

Distr.: General
30 August 2019
Arabic
Original: English



مذكرة من رئيسة مجلس الأمن

في الفقرة ٢ من قرار مجلس الأمن ٢٤٦٤ (٢٠١٩)، طلب المجلس إلى فريق الخبراء المنشأ عملاً بالقرار ١٨٧٤ (٢٠٠٩) أن يقدم إليه تقريراً لمنتصف المدة يتضمن استنتاجاته وتوصياته. وبناء عليه، يعمم الرئيس طيه التقرير الوارد من فريق الخبراء (انظر المرفق).



الرجاء إعادة استعمال الورق

* أعيد إصدارها لأسباب فنية في ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩.

041219 041219 19-13211 (A)



المرفق

رسالة مؤرخة ٢٧ آب/أغسطس ٢٠١٩ موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من
فريق الخبراء المنشأ عملاً بالقرار ١٨٧٤ (٢٠٠٩)

يتشرف فريق الخبراء المنشأ عملاً بقرار مجلس الأمن ١٨٧٤ (٢٠٠٩) بأن يحيل طيه تقرير
منتصف المدة عن عمله، وذلك وفقاً للفقرة ٢ من قرار المجلس ٢٤٦٤ (٢٠١٩).

وقد قُدم التقرير المرفق إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)
في ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٩ ونظرت اللجنة في التقرير في ٢٦ آب/أغسطس ٢٠١٩.

ويرجو الفريق متناً إطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة وضميمتها وإصدارهما بوصفهما
وثيقة من وثائق المجلس.

فريق الخبراء المنشأ عملاً بقرار مجلس الأمن ١٨٧٤ (٢٠٠٩)

الضميمة

رسالة مؤرخة ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٩ موجهة إلى رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً
بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) من فريق الخبراء المنشأ عملاً بالقرار ١٨٧٤ (٢٠٠٩)

يتشرف فريق الخبراء المنشأ عملاً بقرار مجلس الأمن ١٨٧٤ (٢٠٠٩) بأن يحيل طيه تقرير
منتصف المدة عن عمله، وذلك وفقاً للفقرة ٢ من قرار المجلس ٢٤٦٤ (٢٠١٩).

ويرجو الفريق ممتناً إطلاع أعضاء لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) على
هذه الرسالة ومرفقها.

فريق الخبراء المنشأ عملاً بقرار مجلس الأمن ١٨٧٤ (٢٠٠٩)

تقرير فريق الخبراء المنشأ عملاً بالقرار ١٨٧٤ (٢٠٠٩)

موجز

خلال الفترة المشمولة بالتقرير، واصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تعزيز برنامجها النووي وبرنامجها للقذائف، وإن لم تقم بإجراء أي تجربة نووية أو إطلاق قذائف تسليحية عابرة للقارات. وأدى إطلاق قذائف في أيار/مايو وتموز/يوليه عام ٢٠١٩ إلى تعزيز قدراتها العامة في مجال القذائف التسيارية. وفي حين استمرت الجهود الدبلوماسية، بما في ذلك الجهود المبذولة على أعلى المستويات، من أجل تجريد شبه الجزيرة الكورية من السلاح النووي بشكل يمكن التحقق منه وبطريقة سلمية وخفض مستويات التوتر عموماً في شبه الجزيرة، تبين التحقيقات التي أجراها فريق الخبراء استمرار انتهاكات القرارات. فعلى سبيل المثال، واصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية انتهاك الجزاءات من خلال استمرار عمليات النقل غير المشروع من سفينة إلى أخرى وشراء الأصناف ذات الصلة بأسلحة الدمار الشامل والسلع الكمالية. وما يُسهل هذه الانتهاكات وانتهاكات الجزاءات الأخرى هو إمكانية وصول جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى النظام المالي العالمي من خلال ممثلين مصرفيين وشبكات مصرفية تعمل في جميع أنحاء العالم. واستخدمت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أيضاً الفضاء الإلكتروني لشن هجمات تزداد براعة من أجل سرقة الأموال من المؤسسات المالية وبورصات العملات المشفرة لتوليد الإيرادات.

وقد أدى استمرار أوجه القصور التي تعترض تنفيذ الدول الأعضاء للجزاءات المالية فضلاً عن الممارسات الخادعة التي تنتهجها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى تمكين البلد من الاستمرار في الوصول إلى النظام المالي الدولي. وتحفظ المؤسسات المالية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك المصارف المدرجة في القائمة، بأكثر من ٣٠ ممثلاً في الخارج يتولون مراقبة الحسابات المصرفية وتيسير المعاملات، لأغراض منها عمليات النقل غير المشروع للفحم والنفط. ويستفيد ممثلو مصارف البلد والكيانات المدرجة في القائمة الخاصة به من الرعايا الأجانب المتواطئين للتعتيم على أنشطتهم. وحقق الفريق أيضاً في قيام جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية باستخدام الوسائل الإلكترونية على نطاق واسع وبراعة متزايدة لتحويل الأموال عنوة وبشكل غير قانوني من المؤسسات المالية وبورصات العملات المشفرة، وغسل العائدات المسروقة، وتوليد الإيرادات للتهرب من الجزاءات المالية. وعلى وجه الخصوص، تتيح الهجمات الواسعة النطاق التي تستهدف بورصات العملات المشفرة الفرصة أمام جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لتوليد الإيرادات بطرق يصعب تتبعها وتخضع لرقابة وتنظيم حكوميين أقل مما يخضع له القطاع المصرفي التقليدي. وتقوم الجهات الفاعلة في الفضاء الإلكتروني في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، والتي يعمل العديد منها بتوجيه من المكتب العام للاستطلاع، بجمع الأموال اللازمة لبرامج البلد لأسلحة الدمار الشامل، حيث يقدر مجموع العائدات حتى الآن بمبلغ يصل إلى بليون دولار من دولارات الولايات المتحدة.

وواصل ممثلو الكيانات المدرجة في القائمة العمل في الخارج، بما في ذلك مؤسسة كوريا التجارية لتطوير التعدين (مؤسسة KOMID) وشركة Saeng Pil وشركة Namchongang، ومنهم من فعل ذلك تحت غطاء دبلوماسي، في محاولة لنقل الأسلحة التقليدية والخبرات وشراء المعدات والتكنولوجيا اللازمة لبرامج أسلحة الدمار الشامل في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وواصلت إدارة صناعة الذخائر وغيرها من الكيانات المدرجة في القائمة جمع الأموال اللازمة لتلك البرامج، بسبل منها إرسال موظفي

تكنولوجيا المعلومات إلى الخارج. وشارك المكتب العام للاستطلاع وغيره من الكيانات المدرجة في القائمة، مثل مجموعة شركات مشروع مانسودي في الخارج (Mansudae Overseas Project Group)، أيضا في استيراد سلع كمالية ومحاوله بيع أصول مجمدة في الخارج.

وواصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بلا هوادة عمليات النقل من سفينة إلى أخرى في انتهاك للقرارات. ووقف الفريق على أساليب جديدة للتهرب منها قيام سفن الروافد باستخدام النظم الآلية لتحديد الهوية من الفئة باء، وإجراء عمليات نقل متعددة باستخدام سفن أصغر حجما. وتلقى الفريق تقريرا من الولايات المتحدة الأمريكية و ٢٥ دولة أخرى من الدول الأعضاء يتضمن صورا وبيانات وحسابات وتقييما يفيد بأن الأشهر الأربعة الأولى من عام ٢٠١٩ شهدت تجاوز الحد الأقصى السنوي لعام ٢٠١٩، على النحو الذي حدده مجلس الأمن، للكمية الكلية للنفط المكرر المنقول إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، أي ٥٠٠ ٠٠٠ برميل. وتلقى الفريق أيضا ردا على ذلك من الاتحاد الروسي يفيد بأنه سيكون من السابق لأوانه في المرحلة الحالية أن تتوصل لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) إلى قرار قاطع وأن توقف واردات النفط المكرر. وتلقى أيضا ردا ورد من جمهورية الصين الشعبية يفيد بضرورة الحصول على المزيد من الأدلة والمعلومات لإصدار حكم بشأن المسألة.

ولاحظ الفريق أن تدابير الجزاءات لا تهدف إلى إلحاق آثار إنسانية سلبية بالسكان المدنيين في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو عمل المنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تضطلع بأنشطة المساعدة والإغاثة في البلد. وبينما تم تقليل متوسط الوقت اللازم لتجهيز طلبات الإعفاء، لم تتم استعادة أي قناة مصرفية، مما يعرقل العمليات الجارية التي تضطلع بها الأمم المتحدة والمنظمات الإنسانية. ويوصي الفريق بإجراء سلسلة من القيود في قائمة الجزاءات واتخاذ تدابير عملية لتزويد مجلس الأمن واللجنة المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ والدول الأعضاء بأدوات إضافية تمكنها من التصدي للتحديات وأوجه القصور الراهنة التي تواجه تنفيذ القرارات.

المحتويات

الصفحة

٧	أولاً - مقدمة
٧	ثانياً - الجزاءات القطاعية والبحرية
٢٢	ثالثاً - عمليات الحظر والكيانات والأفراد المدرجة أَسْمَاؤُهُم في القائمة
٢٥	رابعاً - التمويل
٣٥	خامساً - الأنشطة المضطّلع بها مؤخراً فيما يتعلق بالبرنامج النووي وبرنامج القذائف التسيارية
٣٦	سادساً - الآثار غير المقصودة للجزاءات
٣٧	سابعاً - تقارير الدول الأعضاء
٣٨	ثامناً - التوصيات
٤٠	المرفقات*

* تُعَمَّم المرفقات باللغة التي قُدمت بها فقط ودون تحرير رسمي.

أولا - مقدمة

١ - في الفقرة ٢ من القرار ٢٤٦٤ (٢٠١٩)، طلب مجلس الأمن إلى فريق الخبراء أن يقدم إلى اللجنة تقريراً لمنتصف المدة يتضمن استنتاجاته وتوصياته، على النحو المطلوب في الفقرة ٤٣ من القرار ٢٣٢١ (٢٠١٦). ويغطي هذا التقرير الفترة الممتدة من ٢ شباط/فبراير إلى ٢ آب/أغسطس ٢٠١٩.

ثانيا - الجزاءات القطاعية والبحرية

عمليات النقل من سفينة إلى أخرى

عمليات نقل المنتجات النفطية وتسليمها مباشرة من سفينة إلى أخرى

٢ - واصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية انتهاك القرارات من خلال القيام بعمليات النقل غير المشروع من سفينة إلى أخرى كوسيلة رئيسية لاستيراد النفط المكرر.

٣ - وتلقى الفريق تقريراً يتضمن بيانات مستكملة تغطي الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٢٣ نيسان/أبريل ٢٠١٩ بشأن عمليات تسليم منتجات نفطية مكررة عن طريق ناقلات إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتضمنت تلك الرسالة، التي قدمتها الولايات المتحدة الأمريكية إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) في ١١ حزيران/يونيه ٢٠١٩ وأيدها المشاركون في التوقيع وعددهم ٢٥ مشاركا^(١)، طلباً يدعو إلى اللجنة أن تتخذ قراراً فوراً يفيد بأن "الحد الأقصى للنفط قد أُنتهك وأن تخطر بعد ذلك الدول الأعضاء في الأمم المتحدة بالانتهاك، وتؤكد أن جميع عمليات النقل اللاحقة للنفط المكرر إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يجب أن تتوقف فوراً" (انظر المرفق ١). وقدم الاتحاد الروسي رداً في ١٨ حزيران/يونيه ٢٠١٩ مفاده "أن من السابق لأوانه في المرحلة الراهنة أن تتخذ اللجنة قراراً قاطعاً بشأن اقتراح الولايات المتحدة وأن توقف تصدير النفط المكرر إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية" (انظر المرفق ٢). وقدمت جمهورية الصين الشعبية ملاحظة في ١٨ حزيران/يونيه ٢٠١٩ مفادها أنها تحتاج إلى "المزيد من الأدلة والمعلومات من أجل إصدار حكم بشأن هذه المسألة".

٤ - ويفيد التقرير المقدم من الولايات المتحدة بأن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ستكون قد تجاوزت فعلياً الحد الأقصى للاستيراد البالغ ٥٠٠ ٠٠٠ برميل (القرار ٢٣٩٧ (٢٠١٧)، الفقرة ٥) في ٢٣ نيسان/أبريل ٢٠١٩ بمقتضى أي من السيناريوهات الثلاثة المحسوبة التي تشمل ٧٠ عملية تسليم أبلغ عنها: ناقلات محملة بالكامل، أو ناقلات محملة بنصف الحمولة، أو ناقلات محملة بثلاث الحمولة^(٢). وفي إطار السيناريو الأخير، بافتراض أن ميناء التوقف للناقلة لا يُسلم فيه سوى ثلث سعة السفينة المحددة، فإن حجمها سيكون قد تجاوز بالفعل الحد الأقصى السنوي المحدد لعام ٢٠١٩ بحلول ٢٣ نيسان/أبريل وذلك عند إضافته إلى الكميات التي تم توصيلها من النفط التي قدمت الصين والاتحاد الروسي معلومات

(١) انضمت جمهورية كوريا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية إلى المشاركين في التوقيع وعددهم ٢٣ مشاركا (انظر المرفق ١).

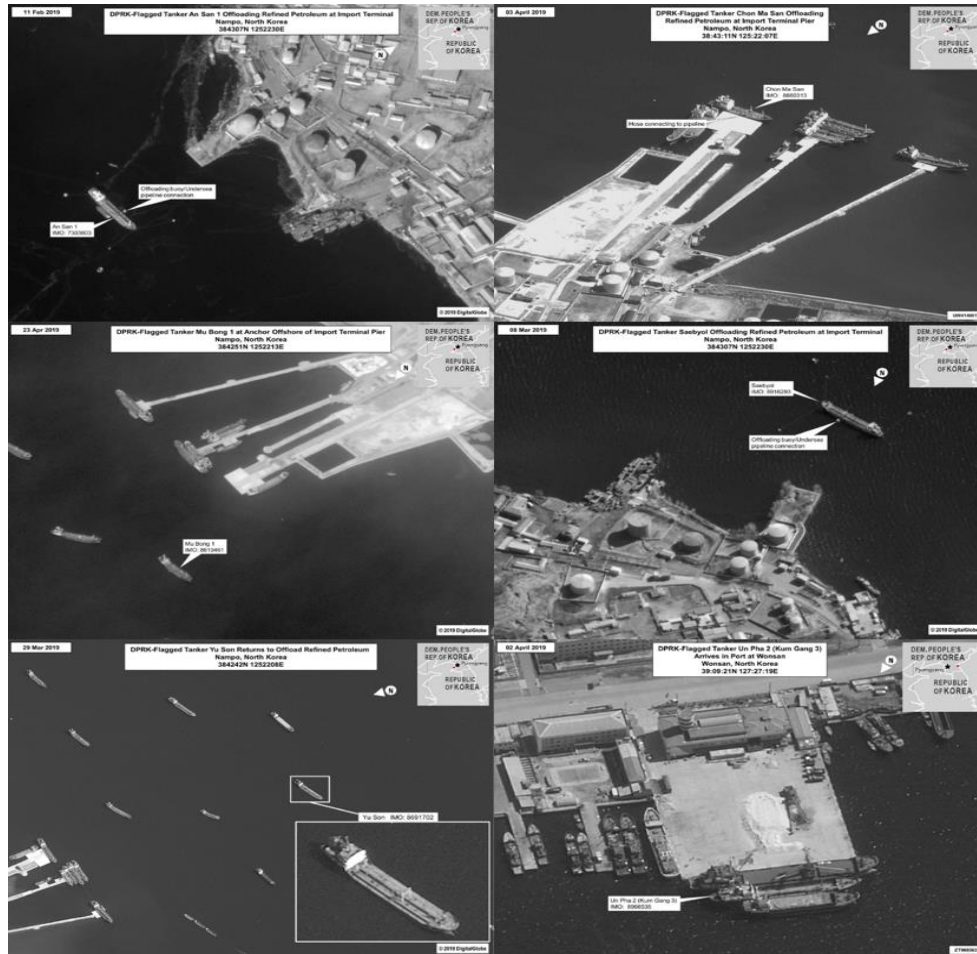
(٢) يستند هذا السيناريو إلى الحد الأدنى المحتمل القابل للاستمرار من الناحية الاقتصادية لكمية البضائع في الناقلة.

عنها إلى اللجنة^(٣). ووفقا للتقرير، في إطار السيناريو الأول، بافتراض وصول ناقلات محملة بالكامل، فإن الحد الأقصى للاستيراد سيكون قد تم تجاوزه بنسبة ١٠٠ في المائة على أقل تقدير، بما يقدر مجموعه بنحو ١,٠٩٣ مليون برميل. وبالإضافة إلى التقديرات، قدمت الولايات المتحدة إلى الفريق أيضا صورا ساتلية إرشادية تبين وصول منتجات نفطية غير مشروعة إلى موانئ جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الشكل الأول) وقدمت دولة أخرى من الدول الأعضاء معلومات عن عمليات نقل غير مشروع من سفينة إلى أخرى بواسطة ناقلات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الشكل الثاني). وأشار الاتحاد الروسي إلى أنه "لا يزال ينظر في المعلومات المقدمة من الولايات المتحدة فيما يتعلق بالحالات التي يزعم فيها نقل منتجات نفطية مكررة من سفينة إلى أخرى في اتجاه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، فضلا عن نتائج النمذجة الحاسوبية" (انظر المرفق ٢).

٥ - وواصل الفريق أيضا توثيق قيام الناقلات والأطراف المتواطئة باستخدام أساليب الإخفاء والتعتيم على نطاق واسع، وهو تصرف يرقى، حسب الفريق، إلى مستوى التهرب من الحظر المفروض على عمليات النقل غير المشروع للنقط من سفينة إلى أخرى في اتجاه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ونفذت عمليات تسليم مباشر غير معلن في انتهاك لشرط الإبلاغ عن واردات المنتجات النفطية (انظر القرار ٢٣٩٧ (٢٠١٧)، الفقرة ٥). وتدل المؤشرات الاقتصادية التي تعكس استقرار أسعار البنزين والديزل عموما داخل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية على عدم وجود نقص على الصعيد المحلي على الرغم من الجزاءات الدولية.

(٣) في نيسان/أبريل ٢٠١٩، قدمت الصين إلى اللجنة المنشأة عملا بالقرار ١٧١٨ معلومات عن كمية تراكمية قدرها ١٩٤,٤٣ طنا من المنتجات النفطية المكررة صُدرت إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية منذ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩. وقدم الاتحاد الروسي معلومات عن كمية تراكمية قدرها ٩٧٤,٦١٦ ١٨ طنا متريا خلال الفترة نفسها. وفي أيار/مايو، أبلغت الصين عن كمية أخرى قدرها ٥٣٦,٠٣ طنا وأبلغ الاتحاد الروسي عن كمية قدرها ٣٢٠,٨,٩٦٩ طنا تم تصديرهما.

الشكل الأول
عمليات التسليم في موانئ جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الفترة من شباط/فبراير إلى نيسان/أبريل ٢٠١٩



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ الخريطة: الفريق.

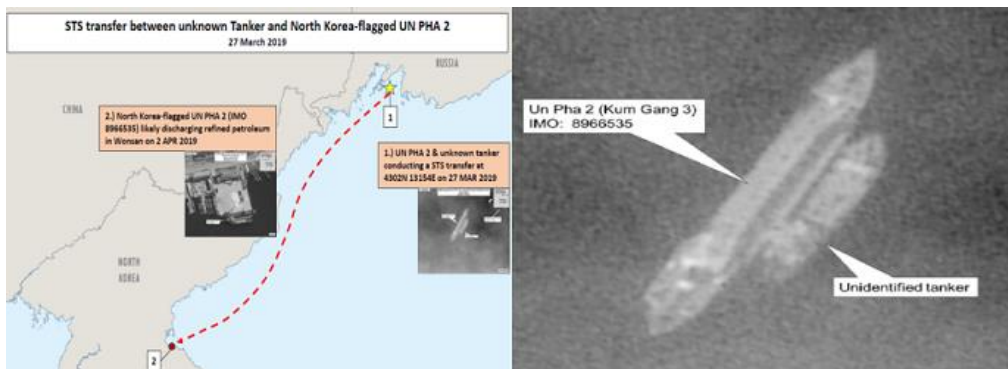
الشكل الثاني
عمليات النقل غير المشروع من سفينة إلى أخرى

السفينة *Yu Son* تجري عملية نقل بينها وبين سفينة مجهولة الهوية في ٢٠ آذار/مارس ٢٠١٩



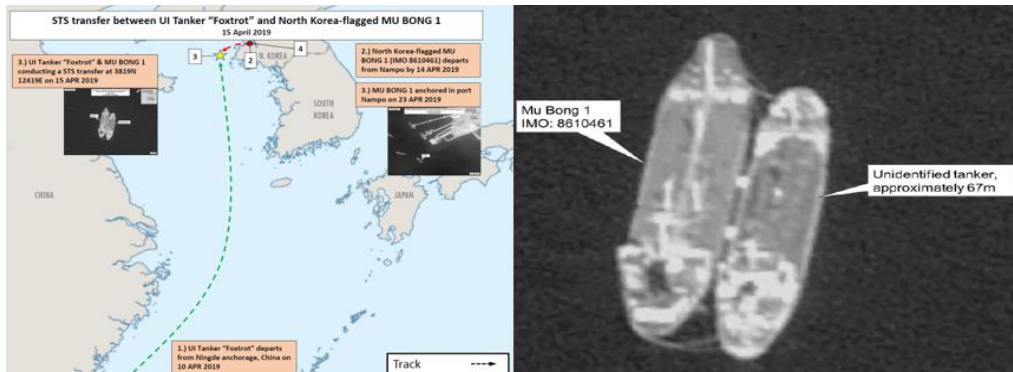
المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

السفينة *Un Pha 2* تجري عملية نقل بينها وبين ناقلة مجهولة الهوية في ٢٧ آذار/مارس ٢٠١٩



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

السفينة *Mu Bong 1* تجري عملية نقل بينها وبين ناقلة مجهولة الهوية في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١٩



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

التوصيات

٦ - ينبغي للدول الأعضاء أن تبلغ اللجنة عن أي عمليات نقل ترد إلى علمها، على النحو المطلوب عملاً بالقرارات.

٧ - وينبغي للدول الأعضاء أن تشجع قيام تجار السلع الدوليين، والجهات المالكة والمشغلة لأساطيل الناقلات، وشركات التأمين على السفن بتبادل المعلومات بهدف التحقق من وجهة الناقلات الفعلية ومنع التهرب عن طريق التلاعب بإشارات النظام الآلي لتحديد الهوية.

٨ - ويوصي الفريق اللجنة المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ بإدراج السفينتين التاليتين في القائمة لضلوعهما في عمليات نقل غير مشروع لمنتجات نفطية في انتهاك للفقرة ٥ من القرار ٢٣٩٧ (٢٠١٧):

(أ) *Un Pha 2* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٩٦٦٥٣٥)، ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، لضلوعها في إجراء عملية نقل بينها وبين ناقلة مجهولة الهوية في ٢٧ آذار/مارس ٢٠١٩؛

(ب) *Mu Bong 1* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٦١٠٤٦١)، ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، لضلوعها في إجراء عملية نقل بينها وبين ناقلة مجهولة الهوية في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١٩.

أساليب جديدة للتهرب

٩ - يلاحظ الفريق استمرار اتباع أساليب التهرب التي سبق توثيقها جيداً، بما في ذلك وقف تشغيل النظام الآلي لتحديد الهوية؛ والتمويه المادي؛ واستخدام سفن صغيرة لا تحمل أرقام تسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية، وتغيير أسماء السفن، وتنفيذ عمليات النقل ليلاً، وغير ذلك من أشكال الاحتيال المتعلق بالهوية. وبالإضافة إلى ذلك، اكتشف الفريق خلال الفترة قيد الاستعراض اتباع أساليب تهرب لم يبلغ عنها سابقاً للتحايل على تدابير الجزاءات.

السفن التي ترفع أعلاماً أجنبية وتجرى عمليات تسليم مباشرة إلى نامبو

١٠ - لاحظت إحدى الدول الأعضاء عمليات تسليم مباشرة قامت بها سفن ترفع أعلاماً أجنبية لمنتجات نفطية مكررة غير مبلغ عنها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ومن الأمثلة على هذه السفن السفينة *New Regent* التي لا ترفع أي علم (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٣١٢٤٩٧)، والسفينة *Viet Tin 01* التي ترفع علم فييت نام (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٥٠٨٨٣٨)، والسفينة *Sen Lin 01* التي ترفع علم سيراليون (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٩١٠٣٧٨). وقامت هذه السفن بتفريغ المنتجات النفطية في نامبو في الفترة ما بين كانون الثاني/يناير ونيسان/أبريل ٢٠١٩. وقامت السفينة *Viet Tin 01* بزيارة واحدة إلى ميناء نامبو في حين قامت السفينة *Sen Lin 01* بزيارة نامبو في عشر مناسبات منفصلة. وقامت السفينة *New Regent* المدرجة في القائمة بسبب عدم رفع علم والمفروض عليها حظر من دخول الموانئ العالمية، بإيصال النفط إلى نامبو

(انظر الشكل الثالث) مرتين في عام ٢٠١٩^(٤). ووفقا لما أفادت به الدولة العضو، من المرجح أن يكون إدراج السفينة *New Regent* في القائمة قد أدى إلى قيام جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية باتخاذ قرار بتحويلها من سفينة روافد إلى ناقلة تسليم شحنات.

الشكل الثالث

السفينة *New Regent* في نامبو للمرة الأولى



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ الخريطة: الفريق.

١١ - وأبحرت السفينة *Viet Tin 01* إلى نامبو في ٢٦ شباط/فبراير لتسليم شحنة من النفط المكرر ثم غادرت في اليوم التالي. ووجد الفريق أن هذه السفينة كانت تعمل على أساس مشاركة تأجير سفينة غير مجهزة منذ ٤ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩^(٥). واستأجرت شركة "Happy Shipping Co Ltd"، التي يقع مقرها في فوجيان، الصين، السفينة عن طريق شركة يقع مقرها في سنغافورة اسمها KLJ Marine Services Pte Ltd. (انظر المرفق ٣). وأبلغت فييت نام الفريق بأن الشركة المالكة للسفينة *Viet Tin 01*، وهي Viet Trust Shipping Corporation، لم تنجح في الاتصال بمستأجر السفينة غير المجهزة لاستعادة سفينتها. وأبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق بأن الاتصالات بين الشركة المالكة للسفينة وشركة Happy Shipping Co Ltd تمت من خلال الوسيط، السيد كاي. إس. كويك^(٦). وذكر السيد كويك للفريق أنه لم يقدم سوى خدمات الترجمة التحريرية الشخصية. ولا تزال تحقيقات الفريق جارية في هذا الصدد.

١٢ - وآخر ميناء مسجل قامت السفينة *Viet Tin 01* بزيارته هو سنغافورة في الفترة بين ٣٠ كانون الثاني/يناير و ٢ شباط/فبراير ٢٠١٩. وأفادت الوثائق بأن ميناء تفريغ الشحنات هو أولسان، جمهورية كوريا (انظر المرفق ٤)، إلا أن النظام الآلي لتحديد الهوية في السفينة *Viet Tin 01* أشار أولاً في ٢ شباط/فبراير ٢٠١٩ إلى أن الميناء التالي للسفينة هو نامبو، على الرغم من تغيير هذا البيان بعد ساعة

(٤) أفادت شركة Mega Glory Holdings في رسالة بريد إلكتروني بعثت بها إلى الفريق بتاريخ ٨ تموز/يوليه ٢٠١٩ بأنها باعت السفينة *New Regent* إلى شركة أخرى في نيسان/أبريل ٢٠١٨. وأشار الفريق إلى أن قواعد البيانات البحرية، في ٢١ تموز/يوليه ٢٠١٩، كانت لا تزال تدرج شركة Mega Glory Holdings بوصفها الجهة المالكة المسجلة للسفينة والجهة المكلّفة بتشغيلها وإدارتها. ولا تزال تحقيقات الفريق جارية في هذا الصدد.

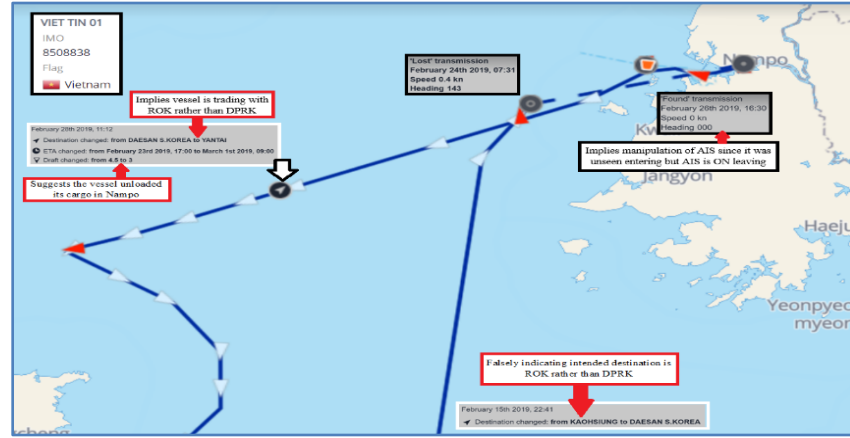
(٥) ترتب للاستئجار، لا يدرج فيه الطاقم أو الإمدادات كجزء من الاتفاق وتُسند المسؤولية عنها بدلا من ذلك إلى المستأجر.

(٦) تختلف شركة السيد كويك عن شركة KLJ Marine Services Pte Ltd. وأنكر السيد كويك وجود أي علاقات تجارية أو شخصية مع شركة KLJ Marine Services Pte Ltd.

ليصبح ميناء كاوهسيونغ. وبعد ذلك، ظلت السفينة تحوم قبالة ميناء كاوهسيونغ في الفترة من ١٣ إلى ١٦ شباط/فبراير، قبل أن تتوجه إلى نامبو (انظر الشكل الرابع). وكان النظام الآلي لتحديد الهوية في السفينة متوقفا عن التشغيل معظم الرحلة خلال الشهر الذي سبق وصولها إلى ميناء نامبو. وتحقق حكومة فييت نام في هذه الواقعة، وقدمت سنغافورة معلومات مستقاة من تحقيقاتها عن واقعة الوصول إلى الميناء فضلا عن شحنة النفط المكونة من ١٠٨ ٥ براميل.

الشكل الرابع

مسار السفينة Viet Tin 01 والصور الساتلية لحوض ناقلات النفط في ميناء نامبو (38° 42' 55" شمالا 125° 22' 04" شرقا) التي التقطت في ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٩ وتبين سفينة ذات حجم مماثل في نامبو



المصدر: "ويندورد" (Windward).



المصدر: مؤسسة Planet Labs, Inc.

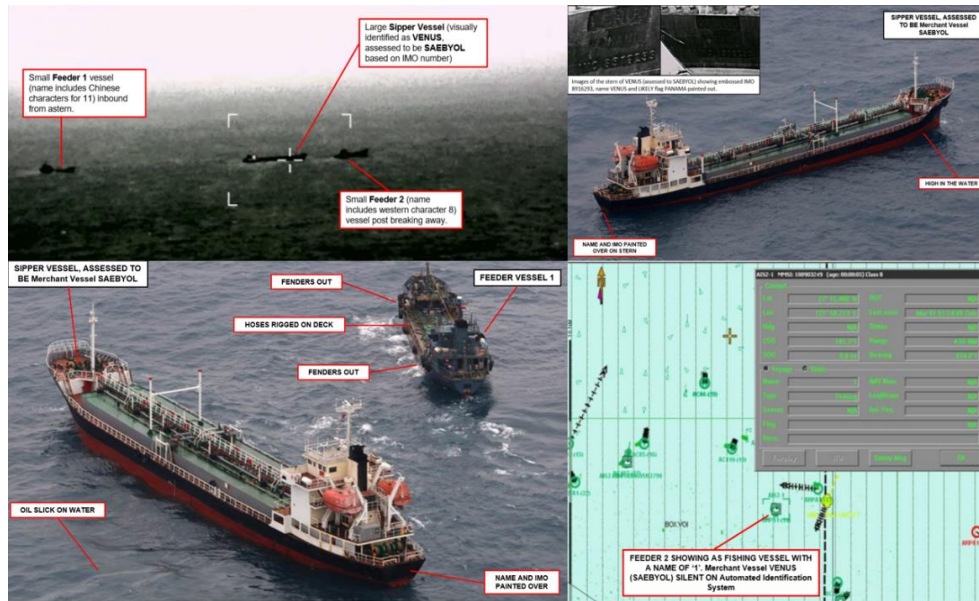
أساليب تموية السفن

١٣ - زودت إحدى الدول الأعضاء الفريق بأدلة على تشغيل ناقلة تجارية في بحر الصين الشرقي في ١٩ آذار/مارس ٢٠١٩ مع وقف تشغيل النظام الآلي لتحديد الهوية أثناء تنفيذ عملية نقل بينها وبين سفينة روافد مجهولة الهوية أصغر منها حجما. وكانت السفينة الأكبر حجما قد طلت جزئيا رقم تسجيلها لدى المنظمة البحرية الدولية، لكن الرقم "٨٩١٦٢٩٣"، الذي ظل مرثيا، يتطابق مع رقم السفينة Saebyol المدرجة في القائمة (المعروفة أيضا باسم Chong Rim 2). ونُقش اسم "Venus" على اسم

السفينة، الذي طُلي هو الآخر. ويُظهر الشكل الخامس سفينة كثيفة الحمولة (سفينة الروافد رقم ١) وهي تقترب من السفينة *Saebvol*، في حين انفصلت سفينة أخرى تبدو أنها خالية من الحمولة (سفينة الروافد رقم ٢) بعد أن قامت بعملية لنقل الوقود إلى السفينة الأخرى. وأظهرت سفينة الروافد رقم ١ دلائل على أنها مستعدة لإجراء عملية نقل من سفينة إلى أخرى حيث كانت هناك خراطيم مثبتة على سطح هذه السفينة وكانت مصداقها خارجة. وتدل بقعة زيت قريبة من المكان على أنه قد تم الانتهاء للتو من عملية نقل من السفينة إلى الأخرى باستخدام سفينة الروافد رقم ٢.

الشكل الخامس

السفينة *Saebvol* تجري عملية نقل من سفينة إلى أخرى في ١٩ آذار/مارس ٢٠١٩ وسفينة الروافد رقم ٢ ترسل إشارات كأنها "سفينة صيد" وربما تتصرف لتضليل نظم تحديد المواقع



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

١٤ - وفيما يعد أسلوبا جديدا، بدا أن سفينة الروافد رقم ٢ تستخدم جهازا مرسلًا مستجيبًا لإشارات النظام الآلي لتحديد الهوية من الفئة باء، حيث تُعرّف نفسها على أنها سفينة صيد من أجل التعقيم على هويتها وتقليل مدى اكتشافها. وربما تكون سفينة الروافد رقم ٢ مُستخدمة أيضا كوسيلة ترشد^(٧) سفن النقل المحتملة إلى عين المكان نيابة عن السفينة *Saebvol* التي أوقفت تشغيل النظام الآلي لتحديد الهوية فيها.

(٧) الأجهزة المرسله المستجيبة لإشارات النظام الآلي لتحديد الهوية من الفئة باء تستخدمها السفن التي يقل وزنها عن الحد الأدنى الذي تُلزم السفن عند بلوغه بتركيب جهاز النظام الآلي لتحديد الهوية (الفئة ألف) بمقتضى الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام ١٩٧٤، مثل سفن الصيد الصغيرة. وتكون وحدات الفئة باء ذات إمكانات وظيفية وقوة ومدى أقل من وحدات الفئة ألف المستخدمة في السفن التي يبلغ وزنها الإجمالي ٣٠٠ طن أو أكثر، غير أنها تعمل معها وتتواصل معها.

سفن الروافد العائدة

١٥ - عادت سفن الروافد لإجراء عمليات نقل متعاقبة بينها وبين الناقلة *An San 1* التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٧٣٠٣٨٠٣) في بحر الصين الشرقي في ١٣ و ١٤ أيار/مايو ٢٠١٩. واستمرت عمليات النقل هذه ١,٥ ساعة في المتوسط وجرّت في أوقات الفجر والغروب في أيام متتالية (انظر الشكل السادس) باستخدام سفن أصغر حجماً لا تُظهر أي بيانات تُحدد هويتها، ربما لتتفادى المراقبة الجوية.

الشكل السادس

سفن مجهولة الجنسية تجري عمليات نقل بينها وبين السفينة *An San 1* على مدار يومين متتاليين



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

١٦ - وتوضح المعلومات المقدمة أعلاه من دول أعضاء مختلفة فيما يتعلق بالسفينة *Saebyo* والسفينة *An San 1* أن ناقلات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تلقتي بسفن متعددة لضمان تحميلها بحمولة أكبر قبل عودتها إلى البلد لتفريغ شحناتها غير المشروعة.

الجهات المالكة للسفن والجهات المكلفة بتشغيلها وإدارتها

١٧ - عادة ما تكون السفن التي تنفذ عمليات النقل من سفينة إلى أخرى أو تقوم بإيصال النفط المكرر مباشرة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية سفناً أصغر تتراوح حمولتها الكلية ما بين ١٠٠٠ و ٢٠٠٠ طن وسفن أقدم تتراوح أعمارها ما بين ٣٠ و ٣٥ سنة. والجهات المسجلة المالكة لهذه السفن تمتلك عموماً أساطيل صغيرة تضم ما يصل إلى أربع سفن، وتكون فيما يبدو من شركات الواجهة أو الشركات الصورية التي تكون حديثة الإنشاء ومدرجة تحت اسم أطراف ثالثة من جهات تشغيل السفن المسجلة في ولاية قضائية مختلفة.

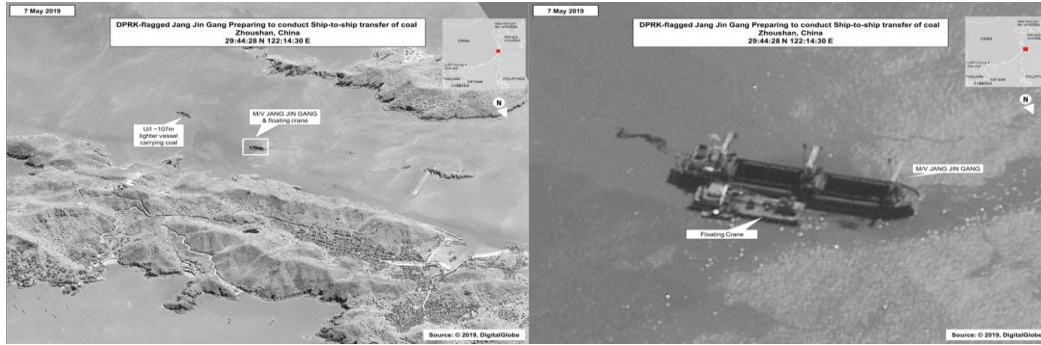
عمليات شحن الفحم

عمليات نقل الفحم في البحر

- ١٨ - تواصل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية انتهاك حظر تصدير الفحم المفروض بموجب القرار ٢٣٧١ (٢٠١٧). فوفقا لإحدى الدول الأعضاء، يُعتقد أنه قد تم تصدير ما مجموعه ٩٣٠.٠٠٠ طن متري من الفحم من خلال ما لا يقل عن ١٢٧ عملية تسليم^(٨) خلال الأشهر الأربعة الأولى من ٢٠١٩.
- ١٩ - وزودت الدولة العضو الفريق بصور تُظهر سفنا محملة بالفحم قبالة منطقة ميناء نينغبو - تشوشان وحددت هويتها على أنها سفن مرتبطة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الشكلين السابع والثامن). وردت الصين بأن "المعلومات التي قدمها الفريق تفتقر إلى دقة التوقيت ولا يمكن أن تقود إلى إجراء تحقيق موقعي. وتتسم المعلومات المتعلقة بالسفن ذات الصلة بالغموض وتفتقر إلى الدقة، ولا تشكل سلسلة كاملة من الأدلة أو أساسا لإجراء تحقيق آخر" (انظر المرفق ٦-١).

الشكل السابع

السفينة *Jang Jin Gang* التي ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وهي تستعد لإجراء عملية نقل من سفينة إلى أخرى قرب منطقة نينغبو بمساعدة رافعة عائمة



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ الخريطة: الفريق.

الشكل الثامن

ظهور خمسة سفن مرتبطة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في منطقة نينغبو وثلاث سفن أخرى مرتبطة بالبلد في اليوم نفسه



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ الخريطة: الفريق.

(٨) حددت الدولة العضو المقدمة للمعلومات القيمة التقديرية للفحم بحوالي ٩٣ مليون دولار على أساس أن الطن المتري سعره ١٠٠ دولار.

٢٠ - وتلقى الفريق صوراً تبين السفينة *Paek Yang San* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٩٠٢٠٥٣٤) والسفينة *Ka Rim Chon* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٣١٤٨١١)، و *Pho Phyang* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٤١٧٩٦٢) والسفينة *Tae Yang* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٣٠٦٩٢٩)، التي تتبع كلها لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، أثناء تنفيذها عمليات نقل للفحم منها إلى صنادل في خليج تونكين في شهري أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨ (انظر المرفق ٥) (انظر الشكل التاسع). وقدمت الدولة العضو أيضاً صوراً لصنادل راسية في ميناء كيشا (الشكل العاشر) وفي منطقة رسو السفن المحيطة برصيف الميناء المخصص لشحنات الفحم (انظر الشكل الحادي عشر). وردت الصين بأن "المعلومات التي قدمها الفريق تفتقر إلى دقة التوقيت ولا يمكن أن تقود إلى إجراء تحقيق موقعي. وتتسم المعلومات المتعلقة بالسفن ذات الصلة بالغموض وتفتقر إلى الدقة، ولا تشكل سلسلة كاملة من الأدلة أو أساساً لإجراء تحقيق آخر؛ وأن "جميع سفن الفحم الراسية في ميناء كيشا تمتلك وثائق استيراد قانونية وأن منشأ الفحم ليس هو جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وفي الواقع، فإن معظم سفن البضائع السائبة تكون متشابهة جداً في الشكل، وأنه ليس من الحكمة استنباط أن السفن المشاركة في عمليات النقل من سفينة إلى أخرى لها علاقة بالسفن الراسية في ميناء كيشا بناءً على صور السواتل فقط لا غير" (انظر المرفق ٦-١).

الشكل التاسع

عملية نقل الفحم من سفينة إلى أخرى في خليج تونكين



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ الخريطة: الفريق.

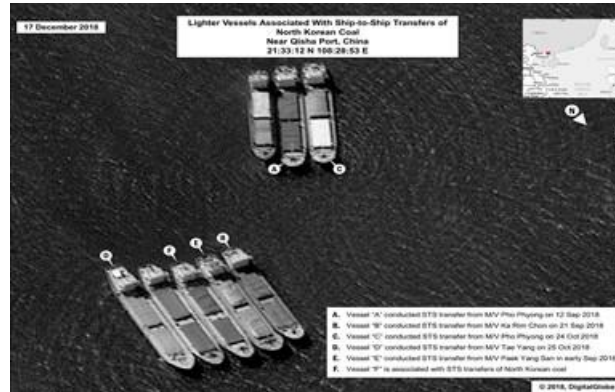
الشكل العاشر

صنادل تقوم بإيصال الفحم إلى ميناء كيشا



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ الخريطة: الفريق.

الشكل الحادي عشر منطقة الرسو المخصصة للصنادل



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ الخريطة: الفريق.

التوصيات

٢١ - بالنظر إلى أن سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تستخدم صنادل لتجنب الرسو في الموانئ، ينبغي أن تقوم سلطات الموانئ بإخضاع هذا النوع من السفن لإجراءات تدقيق مشددة من خلال التحقق من الوثائق، بما فيها شهادات المنشأ وقوائم البضائع وبوالص الشحن، وأن تقوم بحجز أي سفينة منها يشبه في أنها تنقل أصنافاً محظورة وتفتيشها وضبطها (القرار ٢٣٩٧ (٢٠١٧)، الفقرة ٩).

٢٢ - وبوصي الفريق بأن تُدرج اللجنة المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ السفن التالية التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في القائمة لانتهاكها الفقرة ٨ من القرار ٢٣٧١ (٢٠١٧):

- (أ) السفينة *Paek Yang San* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٩٠٢٠٥٣٤) لتنفيذها عملية نقل من سفينة إلى أخرى في ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨؛
- (ب) السفينة *Ka Rim Chon* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٣١٤٨١١) لتنفيذها عملية نقل من سفينة إلى أخرى في ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨؛
- (ج) السفينة *Pho Phuong* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٤١٧٩٦٢) لتنفيذها عملية نقل من سفينة إلى أخرى في ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨؛
- (د) السفينة *Tae Yang* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٣٠٦٩٢٩) لتنفيذها عملية نقل من سفينة إلى أخرى في ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨.

التحقيقات التي أُجريت في بلدان ثالثة بشأن فحم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

٢٣ - في آذار/مارس ٢٠١٩، أبلغت جمهورية كوريا الفريق بأنها قامت إضافة إلى ذلك بتوجيه اتهامات لفرد وشركتين من الضالعين في عمليات تصدير الفحم المحظورة التي قامت بها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عبر خولمسك في عام ٢٠١٧ (S/2019/171، الفقرة ٣٧) وأبلغت أيضاً بأنها قد أحالت ستة أفراد وخمسة كيانات إلى مكتب المدعي العام، بناءً على التحقيقات التي أجرتها في قضيتين إضافيتين

متعلقتين بعمليات تصدير الفحم المحظورة التي قامت بها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بين كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ وحزيران/يونيه ٢٠١٨. فقد جُلبت كميات من الفحم مجموعها ٨٤٠ ١٤ طنا متريا بعد مرورها بعمليات شحن عابر في دول ثالثة. وطبقت جمهورية كوريا حظر دخول الموانئ الوطنية على سفن إضافية فيما يتعلق بتلك القضايا (انظر الجدول).

الجدول

حظر دخول الموانئ الوطنية الذي تطبقه جمهورية كوريا منذ آب/أغسطس ٢٠١٨

اسم السفينة	رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية	العلم	تاريخ حظر الدخول إلى الموانئ الوطنية
Yu Yuan	٩٣٥٨٦٩٤	توغو	١٨ آب/أغسطس ٢٠١٨
An Quan Zhou 66	٨٧٤٢٢٤٠	دون دولة	٢٨ كانون الثاني/ديسمبر ٢٠١٨
Tai Xin	٩٠٨٨٥٩٨	توغو	٢٨ كانون الثاني/ديسمبر ٢٠١٨
Xin Yan 688	٨٦٥٧٨٠٩	بليز	٢٨ كانون الثاني/ديسمبر ٢٠١٨
Lucky Star	٩٠١٥٢٧٨	توغو	٢٨ كانون الثاني/ديسمبر ٢٠١٨
East River	٩١٠٩٩٥٢	بنما	٢٨ شباط/فبراير ٢٠١٩

المصدر: إحدى الدول الأعضاء، الفريق.

الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والذي جلبته السفينة *Wise Honest*

٢٤ - واصل الفريق إجراءات التحقيق والتتبع بشأن شحنة الفحم غير المشروعة التي حملتها في البداية السفينة *Wise Honest* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٩٠٥٤٩٠) الحاملة لعلم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية التي احتجزتها إندونيسيا في ٤ نيسان/أبريل ٢٠١٨ لأنها أعلنت زورا أنها تحمل علم سيراليون. ومنذ ذلك الحين، فُرضت غرامة على قبطانها، كيم تشونغ سون، لأنه انتهك القواعد التنظيمية للنقل البحري وتم ترحيله هو وطاقم السفينة من إندونيسيا^(٩). وقد واصل الفريق أيضا تحقيقاته بشأن الشركة Enermax، المدرجة بوصفها الجهة المشترية للفحم الذي تحمله السفينة *Wise Honest* (انظر الفقرتين ٥٢ و ٥٣). ووفقا للولايات المتحدة، فإن "أكثر من ٧٥٠.٠٠٠ دولار حولت عن طريق حسابات في مؤسسة مالية بالولايات المتحدة فيما يتعلق بعملية شحن الفحم المحمول في السفينة *Wise Honest* في آذار/مارس ٢٠١٨"^(١٠).

٢٥ - ووفقا للولايات المتحدة^(١١)، كانت السفينة *Wise Honest* هي السفينة الوحيدة المسجلة باسم شركة Korea Songi Shipping Company (للحصول على معلومات عن عملية الدفع مقابل الفحم، انظر الفقرة ٥٢). وأفادت الولايات المتحدة أيضا بأن السفينة تسيطر عليها شركة Korea Songi General Trading Corporation (المعروفة أيضا باسم شركة Songi Trading Company)، وهي "شركة تابعة للجيش الشعبي الكوري تشارك في تصدير فحم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية"^(١٢).

(٩) حددت الغرامة بمبلغ ٤٠٠.٠٠٠.٠٠٠ روبية إندونيسية أو حوالي ٢٨ ٥٠٠ دولار.

(١٠) انظر القضية 1:19-cv-04210: المقامة في ٩ أيار/مايو ٢٠١٩، المحكمة المحلية للولايات المتحدة، المقاطعة الجنوبية في نيويورك.

٢٦ - وبعد صدور أمر قضائي في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨ من المحكمة المحلية في باليكبان، إندونيسيا^(١١)، "أعيد" الفحم إلى الوسيط الإندونيسي، إكو سيتياموكو، الذي كان أصلاً ضالعا في الوساطة في شحنة الفحم التي كانت السفينة *Wise Honest* تحملها. ونُقلت شحنة الفحم غير المشروعة التي يبلغ وزنها ٢٦ ٥٠٠ طن متري من السفينة *Wise Honest* إلى السفينة *Dong Thanh* التي ترفع علم بنما (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٩١٨٠٠٣٥). وأبحرت السفينة *Dong Thanh* بعد ذلك إلى ميناء كيمامان الماليزي في ١٣ نيسان/أبريل ٢٠١٩ بناءً على تعليمات جهة التشغيل، وهي شركة Qingdao Global Shipping Co. Ltd (انظر المرفق ٧) ووصلت في ١٩ نيسان/أبريل ورُفض عندئذ السماح لها بالدخول. وزودت السلطات الماليزية الفريق بوثائق تبين أن جهة الشحن، وهي Pt. Bara Makmur Sadayana، وهي أيضا شركة السيد سيتياموكو (انظر المرفق ٨)^(١٢)، وصفت الفحم زورا بأنه فحم إندونيسي المنشأ (انظر الشكل الثاني عشر)^(١٣). وكشفت تحقيقات الفريق بشأن المعاملات المتعلقة بالفحم التي نفذتها السفينة *Wise Honest* أن مختلف شهادات المنشأ الصادرة احتوت على معلومات احتيالية (انظر المرفق ٩).

الشكل الثاني عشر

الوثيقة التي تدعي زورا أن الفحم إندونيسي المنشأ

CODE NAME: "CONGOBILL" EDITION 1994	BILL OF LADING TO BE USED WITH CHARTER PARTIES Reference No.	Page 1 BL No. BPPNEN-01
Shipper PT. BARA MAKMUR SADAYANA		
Consignee TO ORDER		3rd ORIGINAL
Notify address EASTERN STEEL SDN. BHD. LOT 6293 AND 6294, KAWASAN PERINDUSTRIAN TELUK KALONG, MUKIM TELUK KALONG, 24000 KEMAMAN TERENGGANU DARUL IMAN, MALAYSIA		
Vessel MV. DONG THANH VOY.83-19	Port of loading TELUK BALIKPAPAN, INDONESIA	
Port of discharge KEMAMAN PORT, MALAYSIA		
Shipper's description of goods INDONESIAN COAL		SAID TO WEIGHT 26,400 MTS
FREIGHT PAYABLE AS PER CHARTER PARTY		

المصدر: الفريق.

٢٧ - وقرار المحكمة المحلية بالإفراج عن الفحم غير المشروع والموافقة على إعادة تصديره من قبل نفس الوسيط الذي يسر المعاملة غير القانونية يدل مرة أخرى على وجود حاجة واضحة لأن تعطي الدول

(١١) انظر القضية رقم: 682/Pid.B/2018/PN.BPP، الحكم المؤرخ ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩، محكمة باليكبان الابتدائية.

(١٢) S/2019/171، المرفق ١٩، ووفقا لوثائق المحكمة الإندونيسية.

(١٣) التمس السيد سيتياموكو من المحكمة أن تأذن له ببيع الفحم على أساس أن أسعار الفحم كانت آخذة في التناقص (الصفحة ٣ من الحكم رقم: 682/Pid.B/2018/PN Bpp). وكانت القيمة التعاقدية تبلغ ٢ ٩٩٠ ٠٠٠ دولار.

الأعضاء أولوية لإدراج قرارات مجلس الأمن في القانون الداخلي. فغياب مثل هذا الإطار القانوني يسمح لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والعناصر المتواطئة معها باستغلال أوجه القصور. وقد شرعت إندونيسيا في استعراض إطارها القانوني لضمان الوفاء بالتزامات الواقعة عليها بموجب القرارات المذكورة. وتبرز هذه الحالة أيضا استمرار ضلوع سفارات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ودبلوماسيها في التحايل على تدابير الجزاءات^(١٤).

٢٨ - وقامت الجهة التي كانت تستأجر السفينة *Dong Thanh* لفترة محددة بإبلاغ الفريق بأنه بالنظر إلى أن السفينة كانت تحمل الفحم المنقول إليها من السفينة *Wise Honest*، فإنها لم تتمكن من الدخول إلى الميناء وأبحرت إلى *Vung Tau*، في فييت نام، في انتظار اتخاذ قرار بشأن التصرف في حمولتها (القرار ٢٩٣٧ (٢٠١٧)، الفقرة ٩). وأكدت فييت نام أن السفينة وصلت إلى مياهاها الداخلية في منطقة باريا - فونغ تاو في ٦ حزيران/يونيه ٢٠١٩، وأن هيئة الجمارك التابعة لها اعترضت السفينة وتباشر التحقيق في القضية. وكشف الفريق وجود صلة بين جهة تشغيل السفينة *Dong Thanh*، الشركة *Qingdao Global Shipping Co. Ltd*، المعروفة الآن باسم *Qingdao Global Shipping Group Ltd*، والسفينة *Wise Honest*^(١٥). فقد دُفع مبلغ في عام ٢٠١٨ إلى شركة *Qingdao Global* من حساب مستخدم لتمويل معاملات السفينة *Wise Honest*. وأخبرت شركة *Qingdao Global* الفريق بأن المبلغ المدفوع كان لتعويضها على عدم تسليم الفحم من السفينة *White Honest* [هكذا وردت] إلى السفينة *Ken Orchid* المملوكة لها (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٩٥٩٨١٥٣). وتظهر الوثائق التي قدمتها شركة *Qingdao Global* أن السفينة *Ken Orchid* تم التعاقد معها لتقوم بالنقل العابر للفحم من على ظهر السفينة *Wise Honest* إلى بوهانغ، في جمهورية كوريا (انظر المرفق ١٠). وتتطابق تفاصيل الوثيقة مع مضمون عقد ورد فيه اسم شركة *Enermax* باعتبارها الطرف المرسل إليه^(١٦).

التوصية

٢٩ - يوصي الفريق بأن تدرج اللجنة قبطان السفينة *Wise Honest*، كيم تشونغ سون، وشركة *Korea Songi Shipping Company* المالكة للسفينة (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٥٦٠٧٠٤٣)، ومؤسسة *Korea Songi General Trading Corporation* لدور كل من الثلاثة في انتهاك الجزاءات.

(١٤) الفقرة ١٣ من القرار ٢٢٧٠ (٢٠١٦) والفقرة ١٧ من القرار ٢٣٢١ (٢٠١٦). وانظر أيضا S/2019/171، الفقرة ٣٦.

(١٥) أبلغت شركة *Qingdao Global* الفريق أنها تدرك أن البضائع التي حملتها السفينة *Dong Thanh* نُقلت إليها من السفينة *Wise Honest* ولكن تصديرها تم بشكل قانوني بموجب أمر من المحكمة، وأنه "من الممكن التعامل معها باعتبارها بضاعة واردة من إندونيسيا بغرض التصدير وليس بضاعة روسية المنشأ، وأنه في ذلك الوقت، لم يكن لدينا أي معلومات تفيد بأن هذه البضاعة مشتبه في نقلها بطريقة تنتهك قائمة الجزاءات التي ترصد الأمم المتحدة تطبيقها". (الرد كما ورد).

(١٦) توضح الوثائق أن حجم وقيمة الفحم المقرر نقله من السفينة *Wise Honest* إلى السفينة *Ken Orchid* يتطابقان مع ما ورد من أرقام في العقد المبرم بين شركة *Enermax* وشركة *Hong Kong Nova International Trade Co. Limited* (المرفق ١٧).

أنشطة الصيد المحظورة

٣٠ - زودت اثنتان من الدول الأعضاء الفريق بمعلومات توضح استمرار نقل حقوق الصيد، منها صورة لسفينة صيد تابعة لبلد ثالث تعرض لوحة تحمل رقم تصريح صيد صادر عن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الشكل الثالث عشر).

الشكل الثالث عشر

سفينة صيد تحمل اسم "琼东渔 ١٢١٢٢" وعليها لوحة تُظهر رقم تصريح صيد صادر عن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

٣١ - وأبلغت إحدى الدول الأعضاء أيضا بأنها صادفت سفن صيد من بلد ثالث تتجه نحو مناطق الصيد في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ولا تحمل اللوحات المبينة لرقم تصريح الصيد الخاص بكل من منها. وعند التواصل مع هذه السفن، أجاب أفراد أطقم السفن بأنهم قد أرسلوا بالفعل طلبات للحصول على شهادات حقوق الصيد إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وأنهم سيحصلون على التصاريح عند وصولهم إلى مناطق الصيد التابعة للبلد. وذكروا أيضا أن سفينة قيادة تابعة لبلد ثالث سوف تسلم لهم هذه التصاريح، وأن هذه السفينة استلمت مقدماً اللوحات التي تحمل أرقام تصاريح في ميناء ونسان. وذكروا أيضا أن قوارب دوريات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تقوم في بعض الأحيان بتسليم شهادات الصيد مباشرة إلى سفنهم، ربما لتفادي المراقبة الدولية. وردا على استفسار الفريق، أفادت الصين بأن: "السلطات الصينية حظرت عمليات الصيد المحيطي في المناطق البحرية التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية" وأن السفينة 琼东渔 ١٢١٢٢ ليست سفينة صيد مسجلة بشكل قانوني في الصين. ولم يتسن التحقق من دولة العلم وهوية السفينة بالاستناد فقط إلى اسم السفينة المكتوب بالطلاء" (انظر المرفق ٦-٢).

ثالثا - عمليات الحظر والكيانات والأفراد المدرجة أسماؤهم في القائمة

٣٢ - رغم ملاحظة الفريق أن حالات التعاون العسكري آخذة في الانخفاض على ما يبدو في ظل امثال عدد أكبر من الدول الأعضاء للقرارات، فإنه يلاحظ أيضا الأنشطة غير المشروعة المستمرة التي يقوم بها رعايا من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وأفراد من بلدان ثالثة، في انتهاك للقرارات.

٣٣ - ولم يتلق الفريق بعد ردودا على طلبات قدمها إلى بلدان تشمل إريتريا، وأوغندا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وليبيا، وميانمار، واليمن، للحصول على معلومات بشأن التعاون العسكري.

جمهورية إيران الإسلامية

٣٤ - فيما يتعلق بالتحقيقات الجارية التي يقوم بها الفريق بشأن التعاون العسكري مع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (S/2019/171، الفقرة ٧٢)، أشارت إحدى الدول الأعضاء إلى أن ثمة كيانات مدرجين في القائمة، هما مؤسسة KOMID وشركة Saeng Pil، يحتفظ كل منهما بمكتب نشط في جمهورية إيران الإسلامية، وأن ثلاثة ممثلين على الأقل من مؤسسة KOMID ما زالوا في جمهورية إيران الإسلامية تحت غطاء دبلوماسي. وفي ٣٠ تموز/يوليه ٢٠١٩، ردت جمهورية إيران الإسلامية على الفريق برفض ما أشارت إليه الدولة العضو (انظر المرفق ١١).

ناميبيا

٣٥ - أبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق بزيارة محتملة من كيم تونغ تشول^(١٧)، الممثل السابق لشركة "M.O.P للخدمات المعمارية والتقنية (ناميبيا)" التي تسعى إلى بيع أصولها في ناميبيا^(١٨). وردت ناميبيا على الفريق بقولها إن كيم عاد إلى ناميبيا مرتين بتأشيرتين سياحيتين وجواز سفر وظيفي جديد، بعد مغادرته في أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، ثم خرج منها في أيار/مايو ٢٠١٩ (انظر المرفق ١٢).

التوصية

٣٦ - ينبغي أن تعزز الدول الأعضاء رصد إعادة دخول الأشخاص الذين يعملون لدى كيانات مدرجة أسماؤها في القائمة إلى أراضيها، باستخدام السجلات السابقة والبيانات البيومترية.

رواندا

٣٧ - أشارت إحدى الدول الأعضاء إلى أن رعايا من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في رواندا يقومون بتدريب القوات الخاصة في معسكر للجيش في غابورو. وطلب الفريق معلومات من رواندا.

الجمهورية العربية السورية

٣٨ - فيما يتعلق بتحقيقات فريق الخبراء بشأن أنشطة رعايا جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الجمهورية العربية السورية ومحاولات سماسة الأسلحة السوريين بيع معدات عسكرية منشؤها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الشرق الأوسط وأفريقيا (S/2018/171، الفقرات ٨٦ إلى ٩٢)، ما زال الفريق يتلقى معلومات من الدول الأعضاء تفيد بأن هذه الأنشطة مستمرة. ولم يتلق الفريق سوى رد عام من الجمهورية العربية السورية في كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ ولكن لم ترد إليه معلومات جوهرية.

(١٧) تاريخ الميلاد: ٧ آب/أغسطس ١٩٦٨.

(١٨) شركة فرعية ناميبية تابعة لمجموعة شركات مشروع مانسودي في الخارج (S/2018/171، الفقرة ١٠٨؛ S/2019/171، الفقرة ٧٩).

أوغندا

٣٩ - أشارت دول أعضاء إلى وجود مؤسسة KOMID، وذكرت أنه يجري توفير التدريب المتخصص وأن عمالاً من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ما زالوا مقيمين في البلد (S/2019/171، الفقرتان ٩٣ و ٩٤). وينتظر الفريق ردوداً من أوغندا على العديد من الاستفسارات.

ضبط لوحات مانسوداي

٤٠ - في كانون الثاني/يناير ٢٠١٩، أفادت وزارة التوحيد في جمهورية كوريا أن دائرة الجمارك التابعة لها في مطار إنتشون ضبطت لوحات من استوديو الفن مانسوداي اشتراها بعض أعضاء الاتحاد العالمي لرابطة التجارة الكورية خلال زيارة عمل لبيونغ يانغ قام بها في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨. وردت جمهورية كوريا على استفسارات الفريق بأنها ضبطت ١٠ لوحات من أصل ١٩ لوحة، وأن ٩ لوحات تم نقلها إلى بلدان ثالثة.

إدارة صناعة الذخائر والعاملون في مجال تكنولوجيا المعلومات

٤١ - أبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق بأن إدارة صناعة الذخائر في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وهي كيان مدرج في القائمة بسبب دوره الإشرافي في تطوير برنامج البلد النووي وبرنامجها للقذائف الباليستية (KPc.028)، تستخدم الشركات التجارية التابعة لها (انظر المرفق ١٣) لتشغيل العاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات، مثل المبرمجين والمطورين، في مراكز عمل بالخارج لكسب العملات الأجنبية.

٤٢ - ووفقاً لما ذكرته الدولة العضو، ينتشر المئات من العاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات في الخارج في أوروبا وآسيا وأفريقيا والشرق الأوسط، ويكسبون في المتوسط ما بين ٣ ٠٠٠ و ٥ ٠٠٠ دولار شهرياً، ويدفعون جزءاً كبيراً من دخلهم للكيانات التي تتولى الرقابة على العاملين في هذا المجال في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ولإخفاء جنسيتهم وهويتهم، فهم يستخدمون نموذجاً تشغيلياً يعمل بموجبه مواطن محلي كرئيس صوري لشركة يديرها في الواقع مطورو برمجيات في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يدفعون بدورهم أموالاً للشركة مقابل حجب هويتهم. ويستخدم هؤلاء العاملون أيضاً مواقع أجنبية للحصول على عمل حر أثناء إخفاء هويتهم. وإلى جانب أعمال تكنولوجيا المعلومات التي لا تهدف إلى إلحاق الأذى، يقوم العاملون في مجال تكنولوجيا المعلومات في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بأعمال غير مشروعة تنطوي على سرقة أصول مثل العملات المشفرة لدعم الجهات الفاعلة في الفضاء الإلكتروني من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية للتهرب من الجزاءات المالية (انظر الفقرات ٥٧ إلى ٦٨).

مشتريات البرنامج النووي: محولات الضغط

٤٣ - وجد الفريق أن تجار تجزئة آخرين يعلنون عن محولات ضغط ذات مظهر وأرقام طراز تشبه إلى حد كبير المنتجات التي تم التحقيق بشأنها والإبلاغ عنها في التقرير الأخير للفريق (S/2019/171، الفقرة ٦٥). وفي حالة عدم تصدير المنتجات بصورة مباشرة، قد لا تنطبق الضوابط الرقابية المتعلقة بالمستخدم النهائي التي تفرضها الجهة المصنعة. ويواصل الفريق تقصي مسارات الشراء الممكنة.

السلع الكمالية

- ٤٤ - واصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية استيراد السلع الكمالية في انتهاك للجزاءات
- ٤٥ - وشوهدت سيارة ليموزين من طراز Mercedes Maybach S أولاً في بيونغ يانغ ثم في هانوي خلال مؤتمر القمة الذي عقد في شباط/فبراير ٢٠١٩ بين الولايات المتحدة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وأكدت شركة دايملر إيه جي Daimler AG للفريق أن الصور كانت لمركبات أنتجتها الشركة وأدخل عليها طرف آخر تعديلات. ولم تتمكن شركة دايملر من تحديد تاريخ الإنتاج أو البيع دون مزيد من المعلومات وذكرت أنها امتثلت لجميع إجراءات الحظر المنطبقة ذات الصلة وأنها لا تتعامل مع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.
- ٤٦ - وفيما يتعلق بمركبات من طراز Mercedes-Maybach S، و Mercedes Benz S-600، وسيارة تويوتا لاند كروزر واحدة على الأقل نقلت إلى فييت نام لأغراض تتعلق بمؤتمر القمة المعقود في هانوي بين الولايات المتحدة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ردت فييت نام مؤكدة أن اللجنة المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ وافقت على طلبها دخول وفد جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى فييت نام للمشاركة في مؤتمر القمة. وأشارت فييت نام إلى أنها طلبت عدة مرات معلومات عن عدد ونوع المركبات التي جلبت إلى فييت نام، ولكن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لم تقدم تلك المعلومات قط، متذرة بأسباب أمنية. وأكد تقرير تحقيق^(١٩) صدر مؤخراً أن مركبتين مدرعتين من طراز Mercedes-Maybach S-600 كان منشؤهما في ألمانيا وتم شحنهما عبر بلدان مختلفة قبل نقلهما إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨.
- ٤٧ - وأبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق بمصادرة شحنتين من الفودكا تصنف محتوياتهما في هذه الدولة العضو على أنها سلع كمالية، وكانت وجهتهما النهائية هي جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. انظر المرفق ١٤ للاطلاع على النتائج الأولية التي توصل إليها الفريق.
- ٤٨ - وحصل الفريق على معلومات تفيد بأن متجر تايسونغ المتعدد الأقسام في بيونغ يانغ، الذي يبيع سلعاً كمالية وأعيد افتتاحه في نيسان/أبريل ٢٠١٩ بعد تجديده هو جزء من مجموعة تايسونغ التي تضم كيانين مدرجين في القائمة هما شركة تايسونغ التجارية الكورية Korea Taesong Trading Company (KPe.041) ومصرف دايسونغ كوريا Korea Daesong Bank (KPe.035)، وتعمل بتوجيه من المكتب ٣٩ (KPe.030) وكانت مرتبطة سابقاً ببرنامج الانتشار الخاص بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والمشتريات الخاصة ببرامجها المتعلقة بالقذائف التسيارية.

رابعاً - التمويل

- ٤٩ - يتبين من تحقيقات الفريق أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تتمتع باستمرار بإمكانية الوصول إلى النظام المالي الدولي، وأن شبكاتهما ما زالت تتهرب من الجزاءات المالية بطرق تجعل من الصعب الكشف عن نشاط غير مشروع، وأن دولاً أعضاء لم تتخذ إلى الآن التدابير التي توجبها القرارات، بما في ذلك طرد ممثلي مصارف جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية العاملين في الخارج. كما أن اتساع نطاق

(١٩) انظر (١٩) C4ADS, Lux & Loaded: Exposing North Korea's Strategic Procurement Networks (July 2019).

وتزايد براعة الهجمات الإلكترونية التي تشنها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بهدف سرقة الأموال من المؤسسات المالية وبورصات العملات المشفرة يسمح للبلد أيضا بالتهرب من الجزاءات المالية وتوليد إيرادات بطرق يصعب تتبعها وتخضع لقدر أقل من الرقابة والتنظيم الحكوميين. وأبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق أن نسبة الإيرادات المتأتية من هجمات الجهات الفاعلة في الفضاء الإلكتروني في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قد ازدادت مقارنة بالإيرادات المتحققة من أنشطة أخرى.

ممثلو مصارف جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الخارج

٥٠ - واصل الفريق تحقيقاته بشأن أكثر من ٣٠ من ممثلي المؤسسات المالية التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الذين يعملون في الخارج، بمن فيهم ممثلون لمصارف Tanchon Commercial Bank و Korea Kumgang Bank و Foreign Trade Bank و Cheil Credit Bank و Daesong Bank و Ilsim International Bank و Bank of East Land و Daedong Credit Bank و Unification Development Bank و Ryugyong Commercial Bank. ووجد الفريق أن تلك المصارف تعمل من خلال ممثليها في الصين، وإندونيسيا (انظر الفقرة ٥٢)، وليبيا، والاتحاد الروسي، والجمهورية العربية السورية، والإمارات العربية المتحدة (انظر المرفقين ١٥ و ١٦ اللذين يتضمنان ردودا واردة من الدول الأعضاء ذات الصلة). ويشير الفريق إلى أن جميع الدول الأعضاء المذكورة أعلاه يجب أن تطرد كل الأفراد الذين يتصرفون باسم المؤسسات المالية التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وفقا للفقرة ٣٣ من القرار ٢٣٢١ (٢٠١٦).

٥١ - ويواصل ممثلو مصارف جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الخارج القيام بدور نشط في شبكات السمسرة لتنفيذ عمليات النقل من سفينة إلى أخرى وغيرها من الانتهاكات ذات الصلة باستخدام سماسرة من بلدان ثالثة وغير ذلك من أساليب التهريب المالي. وسبق أن حقق الفريق مع أحد هؤلاء الممثلين بسبب الاتجار المالي غير المشروع بالأسلحة والأعتدة ذات الصلة (٢٠).

الترتيبات المالية والتعاقدية المتعلقة بعمليات نقل الفحم والنفط

٥٢ - حقق الفريق في أساليب التهريب المستخدمة في الترتيبات والمعاملات التعاقدية والمالية، بما في ذلك الشحن العابر للفحم على متن السفينة *Wise Honest*. ودفع تكاليف الشحن العابر لنقل النفط ممثل مصرفي تابع لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بالخارج يعمل لدى مصرف Jinmyong Joint Bank. وقد رتب هذا الممثل المصرفي عملية تحويل مبلغ ٧٦٠ ٠٠٠ دولار عبر شركة Huitong Minerals تم توجيهه عبر مؤسسة مالية في الولايات المتحدة (انظر المرفق ١٧). ولوحظ استخدام أساليب تهريب مماثلة في الترتيبات المالية المرتبطة ببيع شحنة فحم قيمتها ٢ ٩٩٠ ٠٠٠ دولار على متن سفينة كانت موضوع عقد بين شركة Enermax التابعة لجمهورية كوريا (كمستلم نهائي) وشركة Hong Kong Nova International Trade Company (كبايع). وبينما زعمت شركة Enermax في إفادتها للفريق أنها وافقت على شراء "فحم إندونيسي" من "وسيط محلي في إندونيسيا"، لم تتمكن الشركة من إثبات هذه المزاعم،

(٢٠) على سبيل المثال، Ko Il Hwan الذي يعمل لدى مصرف Korea Daesong Bank. انظر S/2017/81، الفقرة ٢١ والمرفق ٣٢؛ S/2017/150، الفقرات ٢٢٥ و ٢٢٧ و ٢٣٠.

وأشارت إلى أن جميع الاتصالات ذات الصلة التي أجريت عبر البريد الإلكتروني قد تم "حذفها" (٢١). وإضافة إلى ذلك، لم تجد شركة Enermax ما يدعو للريبة في قيام "وسيط إندونيسي محلي" باستصدار جميع العقود والوثائق وتدبير التمويل اللازم لشراء الفحم من خلال شركة مقرها في هونغ كونغ ومتخصصة في مجال مختلف تمامًا (بيع آلات تصنيع السجائر). ولم تسع شركة Enermax إلى بذل العناية الواجبة بأي صورة إلا بعد التوقيع على عقد يلزمها بتحويل ثلاثة ملايين دولار (وهي معاملة غير مسبقة للشركة) إلى الحساب المصرفي لشركة Hong Kong Nova International Trade Company، ولم تستطع تحديد هوية الممثل الذي وقّع العقد باسم الشركة.

٥٣ - وبعد سبعة أشهر فقط، تم إدراج Enermax مرة أخرى كجهة مرسل إليها في بوليصة شحن تتعلق بنقل شحنة حجمها ٥٨٨ ٢ طنًا متريًا من الفحم من ناخودكا إلى ميناء بوهانغ في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨ على متن السفينة DN5505 أثناء رحلة العودة بعد الانتهاء من شحن مركبتين مدرعتين من طراز Mercedes Benz، تفيد الأنباء أن قد انتهى الأمر بمها في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، في انتهاك للجزاءات (٢٢). وكانت الجهة المرسله للمركبتين المدرعتين هي نفس الجهة المرسله للفحم الذي اشترته Enermax، Do Young Shipping، وهي شركة صورية في جزر مارشال تمتلك أيضًا السفينة DN5505 وتولى إدارتها. وفيما يتعلق بمنشأ الفحم، احتجزت جمهورية كوريا السفينة DN5505 في بوهانغ بسبب استيراد فحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من ناخودكا في شباط/فبراير، وأشارت كذلك إلى واردات الفحم المشحونة على متن DN5505 في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨ (انظر المرفقين ١٨ و ١٩). وعلى غرار تفسيرها لشراء "الفحم الإندونيسي"، ادعت Enermax في مقابلة صحفية أنها تمسكت بما جاء على لسان وسيط محلي آخر قال إن الفحم منشؤه الاتحاد الروسي (٢٣) ولم يتلق الفريق ردوداً من Enermax على آخر استفساراته بشأن تورطها في عمليات استيراد فحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى جمهورية كوريا.

العمليات المالية للكيانات المدرجة في القائمة ودبلوماسي جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (٢٤)

٥٤ - فيما يتعلق بالأنشطة المالية الجارية وأصول موظفي المكتب العام للاستطلاع، بمن فيهم كيم سو غوانغ (Kim Sou Gwang) (المعروف أيضًا بالأسماء: Kim Sou-gwang، و Son-kwang KIM، و KIM Son-gwang، و KIM Su-kwang)، والسيدة كيم سو غيونغ (المعروفة أيضًا باسم كيم سو كيونغ) وكيونغ نام وأفراد أسرهم، حقق الفريق في الإيرادات المتأتية من دفع إيجار شقتين يملكهما كيم

(٢١) لم يرد الرئيس التنفيذي لشركة Enermax على أسئلة الفريق حول كيفية علمه بالصفقة واتصاله بالوسيط الإندونيسي المحلي بشأنها (لم يكن قد زار إندونيسيا منذ سنوات). فسجل شركة Enermax ضعيف للغاية بالنسبة لصفقة من هذا الحجم. فليس لديها موقع إلكتروني، ولم تبلغ عن أرقام مبيعاتها السنوية منذ عام ٢٠١٤.

(٢٢) C4ADS, *Lux & Loaded: Exposing North Korea's Strategic Procurement Networks* (16 July 2019), pp. 41–42.

(٢٣) انظر Edward Wong and Christoph Koetti, "How North Korea's leader gets his luxury cars", *New York Times*, 16 July 2019. وفي مقابلة أخرى حول هذه القضية، حاول أحد مسؤولي Enermax الدفاع عن Do Young Shipping و DN5505 بحجة أنه لم يكن من الممكن للسفينة أن تنقل المركبات اعتماداً على هيكلها وتصميمها اللذين رأهما بنفسه. انظر Vessel seized by South Korea exported armored limos, imported coal: report", *NK Pro*, "16 July 2019.

(٢٤) للاطلاع على تقارير الفريق السابقة بشأن هذه المسألة، انظر S/2019/171، الفقرة ١٢٦؛ و S/2018/171، الفقرات من ١٦٩ إلى ١٧٢؛ و S/2017/742، الفقرة ٥٠.

سو غوانغ في باريس وروما. وبينما تم تجميد الإيرادات المتأتية من إيجار شقته في باريس، سُمح للشركة العقارية بتحويل مبالغ منها لدفع الضرائب (ولكن دون تحويلها إلى كيم سو غوانغ نفسه). وتم تحويل المدفوعات إلى مواطن فرنسي يقيم في الصين ويعمل لدى شركة صينية. وكشفت معلومات لاحقة أن هذا المواطن الفرنسي على صلة بكيم وأنه من المرجح أن المدفوعات ما زالت تصل إليه. وتحقق فرنسا في القضية بغية كفالة التنفيذ الفعال لتجميد الأصول. وتبرز هذه الحالة أهمية تجميد الدول الأعضاء لأصول جميع الأفراد والكيانات العاملين باسم أفراد وكيانات مدرجين في القائمة.

٥٥ - وفيما يتعلق بشقة كيم سو غوانغ في روما^(٢٥)، أشارت إيطاليا في تموز/يوليه ٢٠١٨ إلى أن الإيراد المتأتي من الإيجار الشهري وقدره ٨٥٠ يورو يتم تحويله إلى حساب يمتلكه كيم في مؤسسة مالية إيطالية، وكان رصيده بهذا الحساب في ذلك الوقت ٤٠٧١,١٦ يورو. وأشارت إيطاليا كذلك إلى أن وزارة المالية التابعة لها قد أبلغت المستأجر أنه لم يعد ينبغي له دفع الإيجار لكيم، بل إلى موظف إداري تم تحديده وتسميته من قبل مكتب ممتلكات الدولة سيتولى إدارة العقار.

٥٦ - كيم تشول يونغ هو دبلوماسي من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية رتب محاولة لشحن أربع وحدات مولدات كهربائية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عبر شرق آسيا في عام ٢٠١٦ (قامت هولندا باعتراض المحاولة)، وعمل كدبلوماسي تابع لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في فرنسا لسنوات عديدة وأنشأ حسابات مصرفية متعددة في الاتحاد الأوروبي باستخدام العديد من أساليب التهرب (S/2019/171، الفقرات ١٢٠ إلى ١٢٣). وبينما أمرت فرنسا بإغلاق حساباته وكذلك حسابات دبلوماسيين آخرين تابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وفقاً للفقرة ١٦ من القرار ٢٣٢١ (٢٠١٦)، علم الفريق بمرور تقارير تفيد قيام كيم بأنشطة تجارية مؤخراً باسم كيانات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ووجه استفسارات إلى فرنسا^(٢٦). وبالإضافة إلى ذلك، ردت النمسا على استفسار الفريق حول التحقيق الذي أجراه بشأن محاولات قامت بها سفارة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في فيينا للإفراج عن أموال من حساب محمد لشركة Korea Ungum Corporation لدفع مرتب مستحق لشخص يُزعم أنه يعمل لدى هذه الشركة. وأكدت النمسا أن تلك الطلبات قد رُفضت وأن موظف الشركة المزعوم هو الموظف الإداري والفني المعتمد لدى السفارة وأن أي عمل من هذا النوع من جانب ذلك الشخص سيكون بمثابة خرق للقرارات وللمادة ٤٢ من اتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية (انظر المرفق ٢٠).

التهرب من الجزاءات المالية باستخدام الوسائل الإلكترونية

٥٧ - واصل الفريق تحقيقاته في تهرب جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من الجزاءات المالية باستخدام الوسائل الإلكترونية لتحويل الأموال عنوة وبصورة غير مشروعة من المؤسسات المالية وبورصات العملات

(٢٥) العنوان: Via Mar della Cina 179/Viale della Grande Muraglia Cinese 484, Rome. وتم تأجير الشقة منذ ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦.

(٢٦) يرحب الفريق بالمعلومات التي قدمتها فرنسا وتفيد بأنها ما فتئت تتواصل مع مؤسساتها المالية بشأن المخاطر المتعلقة بدبلوماسي جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك تبادل قوائم دبلوماسي جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المعتمدين في فرنسا ودول الاتحاد الأوروبي الأخرى تمشياً مع توصية الفريق للدول الأعضاء في هذا الصدد (S/2019/171، الفقرة ١٦١).

المشفرة، وغسل العائدات المسروقة، وتوليد الإيرادات، سواء بالعملة الرسمية أو بالعملة المشفرة^(٢٧). واستنادا إلى المعلومات المقدمة من الدول الأعضاء والتقارير المفتوحة المصدر، يضطلع الفريق بتحقيقات في ٣٥ حالة مبلغ عنها على الأقل تفيد بقيام جهات فاعلة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بمهاجمة مؤسسات مالية، وبورصات للعمليات المشفرة، وأنشطة تعدين ترمي إلى كسب عملات أجنبية، بما في ذلك في الدول الأعضاء التالية: بنغلاديش (حالتان)، وبولندا (١)، وتونس (١)، وجمهورية كوريا (١٠)، وجنوب أفريقيا (١)، وسلوفينيا (١)، وشيلي (٢)، وغامبيا (١)، وغواتيمالا (١)، وفييت نام (١)، وكوستاريكا (١)، والكويت (١)، وليبيريا (١)، ومالطة (١)، وماليزيا (١)، ونيجييريا (١)، والهند (٣) (انظر المرفق ٢١)^(٢٨). والفريق بصدد التحقيق في هجمات مثل محاولة جهات فاعلة في الفضاء الإلكتروني من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية انتهاك الجزاءات الواردة في الفقرة ٨ (د) من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)، والفترتين ٨ و ١١ من القرار ٢٠٩٤ (٢٠١٣)، والفقرة ٣٢ من القرار ٢٢٧٠ (٢٠١٦). وتبين تحقيقات الفريق زيادة ملحوظة في نطاق وبراعة الأنشطة الجارية في الفضاء الإلكتروني، بما في ذلك الهجمات التي تُشن في انتهاك للجزاءات المالية. وتشير بعض التقديرات إلى أن المبلغ الذي اكتسبته جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بصورة غير مشروعة يصل إلى بليون دولار.

٥٨ - ومن الأنشطة الرئيسية التي تضطلع بها الجهات الفاعلة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الفضاء الإلكتروني ما يلي: الهجمات من خلال شبكة جمعية الاتصالات المالية بين المصارف على مستوى العالم (نظام سويفت) (بالوصول إلى حواسيب موظفي المصارف وهياكلها الأساسية لإرسال رسائل احتيالية وإتلاف الأدلة)؛ وسرقة العملة المشفرة (بالحجوم على البورصات والمستخدمين)، وتعدين العملات المشفرة كمصدر لتمويل فرع محترف تابع للجيش. وفي أحد الأمثلة البارزة، تمكنت جهات فاعلة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من الوصول إلى الهياكل الأساسية التي تدير كامل شبكات آلات صرف الأموال في إحدى الدول الأعضاء لأغراض تركيب برامجيات حاسوبية خبيثة تعدل تجهيز المعاملات من أجل القيام عنوة بـ ١٠ ٠٠٠ عملية لتوزيع النقدية على أفراد يعملون لصالح جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو نيابة عنها في أكثر من ٢٠ بلدا في ظرف خمس ساعات^(٢٩). وتطلبت هذه العملية أعدادا كبيرة من الأشخاص في الميدان، مما يشير إلى تنسيق واسع النطاق مع رعايا جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية العاملين في الخارج وإمكانية التعاون مع شبكة الجريمة المنظمة.

(٢٧) توليد الإيرادات باستخدام أدوات إلكترونية والتعقيم وغسل الأموال بوسائل إلكترونية تشكل تهديدا من الجزاءات. للاطلاع على تقارير الفريق السابقة، انظر الوثيقة S/2019/171، الفقرات ١٠٩ إلى ١١٨. وأفادت إحدى الدول الأعضاء بأن الجهات الفاعلة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تستخدم الفضاء الإلكتروني كوسيلة غير نظامية للقيام بسرقة التكنولوجيا العسكرية في انتهاك لحظر توريد الأسلحة؛ والعمليات المتعلقة بالإيرادات؛ وحملات الابتزاز والسلب في الفضاء الإلكتروني؛ والقرصنة الحاسوبية لدفع ونقل الأموال.

(٢٨) الردود الواردة حتى الآن من الدول الأعضاء على استفسارات الفريق ترد في المرفقين ٢٠ و ٢٣. وطلب الفريق إلى جميع الدول الأعضاء معلومات عن نتائج تحقيقاتها، بما في ذلك المعلومات التقنية المتعلقة بالأساليب التي يستخدمها المهاجمون، وأنماط الهجوم، وتحديد الجهات المسؤولة، ومعلومات عن الهجمات الإلكترونية الأخرى التي تُنسب إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو تُنفذ بطريقة مماثلة، أو أي تدابير متخذة للتصدي للهجمات والحيلولة دون وقوع هجمات في المستقبل.

(٢٩) انظر "FASTCash: How the Lazarus Group is emptying millions from ATMs", Symantec, 2 October 2018، وهو متاح على الموقع الشبكي التالي: www.symantec.com/blogs/threat-intelligence/fastcash-lazarus-atm-malware.

٥٩ - وفيما يتعلق بالعملية الأجنبية المكتسبة عن طريق الهجمات الإلكترونية، ذكرت إحدى الدول الأعضاء أن "هذه الأنشطة تسهم في برامج جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لأسلحة الدمار الشامل". وينطوي تنفيذ هذه الهجمات على مخاطر قليلة وعائدات كبيرة^(٣٠)، وتتطلب في كثير من الأحيان موارد قليلة للغاية (مثل حاسوب محمول مع إمكانية الوصول إلى الإنترنت). وأشارت تلك الدولة العضو إلى أن زيادة البراعة في شن الهجمات، بالاقتران مع التطورات الحاصلة في التكنولوجيا العالمية والرقمنة، تؤدي إلى زيادة نطاقات الهجوم وتوسيع إمكانيات اختيار الأهداف بالنسبة لهذه الجهات الفاعلة، مما يفضي إلى زيادة عدد البلدان والقطاعات المعرضة لهذه الهجمات، إذ إن الدفاع في الفضاء الإلكتروني ليس مطلقاً البتة.

٦٠ - وسبق أن أثبت الفريق دور المكتب العام للاستطلاع في الهجمات الإلكترونية التي تنفذها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (S/2019/171، الفقرات ١٠٩ إلى ١١٨)، وهو ما أكدته أيضاً إحدى الدول الأعضاء التي أفادت بأن العديد من الجهات الفاعلة في الفضاء الإلكتروني من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تابعة للمكتب العام للاستطلاع. وأضافت تلك الدولة أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وضعت إجراء دقيقاً وطويلاً لاختيار وحداتها المعنية بالفضاء الإلكتروني، حيث يُختار الموظفون المبتدئون في سن مبكرة جداً، ويدربون تدريباً متخصصاً، ومعظمهم من الجيش والمخابرات. ويشير الفريق إلى أن مختلف الدول الأعضاء والشركات تستخدم تسميات خاصة بها للتهديدات المستمرة المتطورة المرتبطة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية^(٣١).

٦١ - وأبرزت إحدى الدول الأعضاء أن الهجمات التي تشنها الجهات الفاعلة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تدل أيضاً على التطور المتزايد في أساليب الهندسة الاجتماعية. ففي هجوم شن على شبكة Redbanc، وهي شبكة للمصارف في شيلي، اتصل قراصنة شبكة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بأحد الموظفين المستهدفين عبر شبكة التواصل المهني لينكدإن فعرضوا عليه فرصة عمل ثم أجروا معه مقابلة كاملة عبر برنامج سكايب باللغة الإسبانية لبناء الثقة قبل أن يطلبوا منه تنزيل برامج خبيثة^(٣٢). للحصول على معلومات عن أنماط وأساليب شن الهجمات، انظر المرفق ٢٢.

٦٢ - وتسرق الجهات الفاعلة في الفضاء الإلكتروني من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية العملات المشفرة، وتستخدمها لغسل العائدات المدرجة في إطار التهرب من الجزاءات المالية، وتقوم بتعدينها من خلال الهجمات الإلكترونية الرامية إلى تعدين العملات المشفرة لأغراض توليد الإيرادات. وأفادت إحدى الدول الأعضاء بأن الهجمات الرامية إلى تعدين العملات المشفرة تتيح لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية استخدام العائدات المتأتية من هجماتها في الخارج بسهولة أكبر. وللتعظيم على هذه الأنشطة، يستخدم المهاجمون صيغة رقمية لتشكيل الطبقات ينشؤون فيها آلاف المعاملات في الوقت الحقيقي باستخدام محافظ للعملات المشفرة مرة واحدة. ووفقاً لما ذكرته تلك الدولة العضو، نُقلت الأموال المسروقة عقب

(٣٠) في حين أن احتمال الكشف عن المجرمين ومعاقبتهم قليل، فإن الفوائد المحتملة كبيرة. فالتحقيق وتحديد الجهات المسؤولة عمليتان معقدتان، وهناك احتمال قليل للاقتصاص حيث إن الوصول إلى شبكة الإنترنت في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية محدود.

(٣١) من هذه التسميات APT 37 و APT 38، و Hidden Cobra، و Lazarus Group، و Reaper Group، و Labyrinth، و Chollima، و Velvet Chollima، و Kimsuky Group، و Lab 110، و Bureau 121.

(٣٢) انظر "Así fue El intento de ciberataque a Redbanc en diciembre"، *TrendTIC*. 10 January 2019.

هجوم وقع في عام ٢٠١٨ من خلال ما لا يقل عن ٥٠٠٠ معاملة منفصلة ثم وجهت إلى بلدان متعددة قبل تحويلها في نهاية المطاف إلى عملة رسمية، مما يجعل من الصعب للغاية تتبع هذه الأموال.

٦٣ - وأبلغت دولة عضو أخرى الفريق أن "جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تهاجم في معظم الأحيان بورصة جمهورية كوريا للعملات المشفرة انطلاقاً من داخل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية". ولئن كانت الهجمات التي تشنها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الفضاء الإلكتروني على أهداف في جمهورية كوريا تتزايد عدداً وتزداد تطوراً ويتسع نطاقها منذ عام ٢٠٠٨^(٣٣)، ويشمل ذلك حدوث تحول واضح في عام ٢٠١٦ نحو الهجمات المركزة على توليد الإيرادات المالية، فقد تحول اهتمام الجهات الفاعلة في الفضاء الإلكتروني في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، في عام ٢٠١٩، إلى استهداف بورصات العملات المشفرة. وهوجم بعض بورصات العملات المشفرة عدة مرات. فقد تعرضت بورصة bithumb للعملات المشفرة للهجوم من جهات فاعلة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أربع مرات على الأقل. وأسفر كل من الهجومين الأول والثاني في شباط/فبراير وتموز/يوليه ٢٠١٧ عن خسائر تناهز ٧ ملايين دولار، في حين أسفر هجومان لاحقان في حزيران/يونيه ٢٠١٨ وآذار/مارس ٢٠١٩ عن خسارة ٣١ مليون و ٢٠ مليون دولار، على التوالي، مما يدل على زيادة في قدرة الجهات الفاعلة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وفي تصميمها. وكذلك، تعرضت بورصة Youbit (Yapizon سابقاً) لهجمات متعددة أسفرت عن خسارة ٤,٨ ملايين دولار في نيسان/أبريل ٢٠١٧ ثم ١٧ في المائة من إجمالي أصولها في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، مما أجبر البورصة على الإغلاق. واستُخدمت في تلك الهجمات، وفي الهجوم على بورصة UpBit في ٢٨ أيار/مايو ٢٠١٩، أدوات ورموز ووسائل هجوم (منها التصيد الاحتيالي الموجه والهجوم باستخدام تقنية "حفر الري" (watering holes)) مماثلة لتلك المستخدمة في هجمات إلكترونية سابقة منسوبة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ضد أهداف أمنية ودفاعية^(٣٤). وإضافة إلى جمهورية كوريا، قام الفريق بالتحقيق في هجمات شنتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية على بورصات للعملات المشفرة في خمسة بلدان أخرى (انظر المرفق ٢١ باء).

٦٤ - وفيما يخص غسل العائدات المتأتية من الهجمات بواسطة العملات المشفرة، فقد تأثر أكثر من ٢٠٠٠٠٠٠ حاسوب في ١٥٠ بلداً بهجمات برنامج الفدية WannaCry التي جرت في جميع أنحاء العالم في أيار/مايو ٢٠١٧، وطالبت بدفع فدية بعملة البيتكوين (Bitcoin) المشفرة. وخلصت التحقيقات التي أجرتها دولة عضو إلى أن العملة المشفرة التي تم الحصول عليها عن طريق البرنامج الحاسوبي الخبيث WannaCry تم غسلها بواسطة عملات افتراضية وعبر ولايات قضائية متعددة للتعتيم على المعاملات.

٦٥ - وثُقلت مبالغ الفدية التي قدمها ضحايا برنامج WannaCry بعملة البيتكوين من محفظة بيتكوين عن طريق بورصات للعملات المشفرة، وتم تحويلها في نهاية المطاف إلى عملة مونيرو (Monero)، وهي

(٣٣) تعرضت جمهورية كوريا لعشرات الهجمات الإلكترونية التي شنتها جهات فاعلة في الفضاء الإلكتروني من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية منذ عام ٢٠٠٨ على أهداف مختلفة، من بينها مصارف وأهداف حكومية وعسكرية، ومحطات لتوليد الطاقة، وشركات، ووسائل إعلام.

(٣٤) منها هجوم Operation Fake Striker الذي نُفذ في وقت سابق في أيار/مايو وهجوم نُفذ في ٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ على ٧٧ مندوباً صحفياً كانوا على اتصال مع وزارة التوحيد في وقت سابق.

عملة مشفرة أخرى، باستخدام بورصة للعملات المشفرة مقرها في سويسرا اسمها ShapeShift^(٣٥). وعملة المونيرو هي عملة افتراضية معززة الغفلية، وبالتالي فإن تتبعها أصعب من تتبع العملات المشفرة العادية، مثل البيتكوين أو اللاتيكوين (Litecoin) أو الإيثريوم (Ethereum)، مما يطيل عملية تحديد الجهة المسؤولة. ونُقلت عائدات الهجوم الثالث على بورصة Bithumb في حزيران/يونيه ٢٠١٨ عن طريق بورصة YoBit^(٣٦). وبحلول آب/أغسطس ٢٠١٨، أقل من شهرين بعد الهجوم، أرسلت الأموال إلى بورصة YoBit في سلسلة معقدة تتألف من مئات المعاملات بهدف تحويل وصرف العملة المشفرة المسروقة بالكامل (بخلاف صرف العملة المشفرة المكتسبة على السلع والخدمات مباشرة). ويتجلى من الحالات المذكورة أنفا تطور واضح من نمط الهجوم الإلكتروني السابق الذي شنته جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية على عملاء مركز تجاري إلكتروني اسمه Interpark في جمهورية كوريا، والذي كان هدفه هو توليد العملة الأجنبية.

٦٦ - ويشير الفريق إلى أنه، إضافة إلى الهجمات الإلكترونية التي شنتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية على بورصات العملات المشفرة والمستخدمين الأفراد، تقوم جهات فاعلة في الفضاء الإلكتروني من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أيضا بتعدين العملة المشفرة. وأبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق بأن فرعا محترفا تابعا لجيش جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يمارس مثل هذا النشاط التعديني. وأشار أحد التقارير المفتوحة المصدر إلى حدوث زيادة كبيرة في أنشطة تعدين البيتكوين والمونيرو داخل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وتعزوها إلى النخبة والجهات الأخرى التي لها إمكانية الوصول إلى الإنترنت داخل البلد^(٣٧). ونظرا إلى زيادة غفلية العملات المشفرة، يمكن استخدام العملة المشفرة التي تم تعدينها حديثا لتسهيل أنشطة التهرب من الجزاءات.

٦٧ - وحقق الفريق أيضا في حالات مزعومة لشن "هجمات إلكترونية ترمي إلى تعدين العملات المشفرة" استخدمت فيها برامجيات خبيثة لإصابة الحاسوب بفيروس بهدف استخدام موارده بصورة غير مشروعة لتوليد العملة المشفرة. وتناول أحد التقارير بالتحليل قطعة من البرامجيات الخبيثة المصممة لتعدين عملة المونيرو وإرسال أي عملة يتم تعدينها إلى خوادم موجودة بجامعة كيم إيل سونغ في بيونغ يانغ^(٣٨). وفي حالة منفصلة، أفاد تقرير آخر بأن معهد جمهورية كوريا للضمان المالي نسب على وجه التحديد هجوما مماثلا لتعدين العملات المشفرة ضد حاسوب تابع لإحدى شركات جمهورية كوريا إلى قراصنة شبكة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية^(٣٩). ووفقا لما جاء في التقرير، يُعتقد أن البرامجيات الخبيثة قد

(٣٥) انظر Thomas Brewster, "WannaCry hackers are using this Swiss company to launder \$142,000 Bitcoin ransoms," *Forbes*, 3 August 2017.

(٣٦) يبدو أن هدف قراصنة الشبكة كان يتمثل في تحويل وصرف كامل المبلغ الكبير من العملة المشفرة المسروقة، بدلا من صرفها على السلع والخدمات مباشرة. انظر David Carlisle and Kayla Izenman, "Closing the crypto gap", *RUSI Occasional Papers*, 14 April 2019. وانظر أيضا Thomas Brewster, "WannaCry hackers are using this Swiss company to launder \$142,000 Bitcoin ransoms," *Forbes*, 3 August 2017. كما نُقلت العائدات المتأتية من هجوم Wanna Cry عن طريق بورصة ShapeShift (سويسرا).

(٣٧) انظر Priscilla Moriuchi, "North Korea's ruling elite adapt Internet behavior to foreign scrutiny", *Recorded Future*, 25 April 2018.

(٣٨) انظر Chris Doman, "A North Korean Monero cryptocurrency miner", *AlienVault*, 8 January 2018.

(٣٩) انظر Sam Kim, "North Korean hackers hijack computers to mine cryptocurrencies", *Bloomberg*, 1 January 2018.

ولدت ما قيمته حوالي ٢٥ ٠٠٠ دولار من عملة المونرو لصالح قراصنة الشبكة الذين نشروا البرمجيات الخبيثة. ونظرا لزيادة غفلية عملة المونرو، يصعب تحديد المبلغ الإجمالي للإيرادات التي قد تولدها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من هذه الهجمات. غير أن هذا الهجوم الإلكتروني بغرض تعدين العملة المشفرة يدل على زيادة استخدام جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لتقنية تعدين العملات المشفرة ببراعة متزايدة وعلى استعدادها لاستخدام البرمجيات الخبيثة لتوليد العملة المشفرة بواسطة التعدين لصالح النظام.

٦٨ - ويحيط الفريق علما بعين الرضا بالمعلومات المقدمة من الدول الأعضاء بشأن الإجراءات التي اتخذتها لمواجهة الخسائر الناجمة عن الهجمات التي تشنها الجهات الفاعلة في الفضاء الإلكتروني من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر المرفق ٢٣).

شركة للعملة المشفرة المضمونة بأصول تستخدم تقنية سلسلة السجلات المغلقة لتوليد الدخل

٦٩ - أنشئت شركة Marine Chain Platform Limited^(٤٠)، المسجلة في هونغ كونغ في ١٢ نيسان/أبريل ٢٠١٨، باعتبارها منصة معززة بتقنية سلسلة السجلات المغلقة لمعاملات السفن تتيح الملكية الجزئية للسفن البحرية مقابل عملات رمزية رقمية^(٤١). وأفادت إحدى الدول الأعضاء بأن شركة Marine Chain لها علاقات مع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وأن واحدا على الأقل من موظفي الشركة له صلات بالجهات الفاعلة في الفضاء الإلكتروني في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية التي قامت بابتزاز البيتيكوين من شركات تعمل في شبكة الإنترنت. وأشارت الدولة العضو أيضا إلى أن من المحتمل أن الأموال المستخدمة لبدء الشركة متأتية من ابتزاز العملات المشفرة. وحقق الفريق في شركة Marine Chain لتقصي التهرب من الجزاءات المالية وحظر الكيانات التعاونية عملا بأحكام الفقرة ١٨ من القرار ٢٣٧٥ (٢٠١٧).

٧٠ - وخلص التحقيق الذي أجراه الفريق إلى أنه رغم ورود اسم القبطان Jonathan Foong Kah Keong^(٤٢) رسميا باعتباره المسؤول التنفيذي الأول لشركة Marine Chain Platform Limited (رقم التسجيل في سجل شركات هونغ كونغ: ٢٦٧٩٥٧٨)، فإن مالك الشركة، في الواقع، هو Julien Kim، وهو المستثمر الوحيد والمسؤول التنفيذي الأول بحكم الأمر الواقع، ويتولى توجيه جميع أنشطة الشركة من خلال أوامر موجهة إلى فونغ وغيره من الاستشاريين. ووقعت كافة الوثائق والبيانات الصادرة عن كيم باسمه المستعار، وهو "توني ووكر"، باستثناء قائمة بالهواتف الداخلية للشركة تصف "جوليان كيم المعروف أيضا باسم توني ووكر" بأنه "صاحب الفكرة والمستثمر الرئيسي"، وعقد خدمات

(٤٠) أُغلقت شركة Marine Chain Platform Limited في ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨. وترد في المرفق ٢٤ معلومات مستقاة من موجز خطة الأعمال وغيرها من وثائق الشركة تبين خطة أعمالها وأنشطتها.

(٤١) ذكرت إحدى الدول الأعضاء أن هذا الشراء وهذا البيع للسفن البحرية عن طريق التحويل إلى عملات رمزية يمكن أن يسهل نسبيا إخفاء هوية الجهات التي تملك السفن والجهات التي تديرها ويمكن للمستثمرين من تحويل أسهمهم إلى منصات أخرى للعملات المشفرة.

(٤٢) كان فونغ يعمل في القطاع البحري في سنغافورة منذ عقود وكانت شركته، Singclass، بمثابة هيئة تصنيف لاثنتين من السفن التي ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وهما *Hung Tae 1* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٦٠٤٥٤١) و *Pyong Hua* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٥١٠٥١٨). واتصل كيم بفونغ لأول مرة في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧ عندما عرف نفسه بأنه خبير بتقنية سلسلة السجلات المغلقة وقال فونغ إنه "كان بحاجة إلى خبرتي في مسائل النقل البحري لكفالة نجاح هذه الشركة المبتدئة".

استشارية وقعه كيم مع فونغ في ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨ لتحديد مسؤولياته بصفته الواجهة والميسر الذي كلفه كيم بعدد من المهام المتصلة بإنشاء الشركة والحساب المصرفي والتوقيع على جميع الأوراق الرسمية (انظر المرفقات ٢٥ إلى ٢٨).

٧١ - وفيما يتعلق بالعمليات المالية للشركة، شرع فونغ في إجراء عمليات متعددة لتحويل الأموال باسم كيم من الحساب المصرفي التابع لشركته لدى مؤسسة مالية في سنغافورة. وقال فونغ: "سأستخدم حساب شركتي Singclass (التي هي شركة تابعة لي ومنفصلة عن شركة Marine Chain) لدفع بعض هذه المبالغ عند تلقي المدفوعات من توني وعند تلقي تعليمات من توني بدفعها. وسبب ذلك هو أن حساب شركة Singclass كان الحساب الوحيد بدولارات الولايات المتحدة الذي كان عندي". وكانت المبالغ التي دفعها كيم في الحساب (بمبالغ تتراوح بين ٣٠.٠٠٠ و ١٥٠.٠٠٠ دولار) كلها مدفوعة عن طريق شركات صورية في هونغ كونغ، مع استخدام شركة منفصلة لكل معاملة على حدة. وبعض المبالغ التي دفعها فونغ عن طريق شركة Singclass International Pte Ltd تبدو مشبوهة (انظر المرفق ٢٩). ويرد في المرفق ٢٧ موجز لمزيد من الاستنتاجات بشأن هذه الحالة.

التوصيات

٧٢ - يوصي الفريق بأن يسلط مجلس الأمن الضوء، عند صياغة تدابير الجزاءات في المستقبل، على خطورة الهجمات الإلكترونية التي تنفذها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية للالتفاف على القرارات عن طريق توليد إيرادات لصالح البلد على نحو غير قانوني.

٧٣ - وينبغي أن تكفل الدول الأعضاء أن تغطي قواعدها التنظيمية العملات الافتراضية والمؤسسات المالية غير المصرفية وشركات الخدمات المالية، بما في ذلك بورصات العملات المشفرة. وعند الاقتضاء، ينبغي أن تتخذ الدول الأعضاء إجراءات تنظيمية موجهة إلى المؤسسات المالية (بما يشمل خدمات تداول العملات المشفرة) بهدف التشجيع على تحسين الأمن الإلكتروني للحد من خطر الهجمات الإلكترونية التي يُحتمل أن تقوم بها في المستقبل جهات فاعلة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

٧٤ - وينبغي أن تكفل الدول الأعضاء قيام مؤسساتها المالية، بما فيها المصارف وبورصات العملات المشفرة، باتخاذ تدابير مستقلة تحميها من الأنشطة الشريرة التي تقوم بها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الفضاء الإلكتروني. وتشمل هذه التدابير المشاركة في تبادل المعلومات بشأن التهديدات مع المؤسسات المالية الأخرى من خلال مؤسسات من قبيل مركز تبادل معلومات الخدمات المالية وتحليلها، وتصميم أنظمة حاسوبية مجزأة لصد أي هجوم بمفرده، وتخزين نسخ احتياطية من بياناتها بانتظام، وتنظيم دورات تدريبية للتوعية بأساليب الهندسة الاجتماعية المشتركة، وتنفيذ السياسات التي تنظم تبادل المعلومات والوصول إلى النظم، ووضع خطط للتصدي للهجمات عند وقوعها.

٧٥ - وينبغي أن تكفل الدول الأعضاء التزام بورصات العملات المشفرة بنفس الواجبات التي تقع على عاتق المصارف لمنع غسل الأموال، من قبيل رصد المعاملات المشبوهة، وتزويد الحكومات بمعلومات عن الحسابات بعد وقوع هجمات، وتجميد أصول الكيانات التي فرضت عليها جزاءات والتي تقع تحت رقابتها، ووقف المعاملات التي يُعتقد أنها تكون ناشئة عن حسابات تتحكم فيها جهات فاعلة شريرة أو ترتبط بها.

٧٦ - وينبغي أن تعزز الدول الأعضاء قدرتها على تيسير تبادل المعلومات بطرق ناجعة على المستويين الوطني (عن طريق إقامة تعاون ناجح بين الوكالات) والدولي (باتخاذ مبادرات لتبادل المعلومات والتعاون بشأن التهديدات التي يتعرض لها القطاع المالي)، وذلك بغرض كشف المحاولات التي تقوم بها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من أجل توظيف قدراتها الإلكترونية في التهرب من الجزاءات، ومنع تلك المحاولات. وينبغي تبادل أفضل الممارسات بين الحكومات ونقلها إلى كيانات القطاع الخاص المعنية.

خامسا - الأنشطة المضطلع بها مؤخراً فيما يتعلق بالبرنامج النووي وبرنامج القذائف التسيارية

البرنامج النووي

٧٧ - لا تزال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تنفذ برنامجها النووي على الرغم من عدم القيام بتجارب نووية وإغلاق موقع إجراء التجارب في بونغوي - ري. ولم يلاحظ وجود مؤشرات على تشغيل المفاعل الذي تبلغ طاقته ٥ ميغاواط (كهربائي) في يونغبيون خلال الفترة المشمولة بالتقرير. وأبلغت عدة دول أعضاء الفريق أنها لم تستطع تحديد ما إذا جرى نقل قضبان الوقود إلى مرفق إعادة المعالجة أم لا. ولا تزال أشغال تشييد مفاعل الماء الخفيف مستمرة. وقد لوحظت عمليات تجريف متكررة على امتداد نهر كوريونغ. ولوحظت أنشطة عرضية في مختبر المواد الكيميائية الإشعاعية ذكرت إحدى الدول الأعضاء أنها يمكن أن تكون بغرض الصيانة. وحسب تقديرات دولة عضو أخرى فإن مرفق يونغبيون لتخصيب اليورانيوم يواصل عمله.

٧٨ - وأفادت الدولة العضو الأولى بأن العمل ما زال مستمرا في مجمع تركيز اليورانيوم ومواقع استخراج في بيونغسان. ويواصل الفريق رصدته للمرافق الأخرى ذات صلة بالأنشطة النووية.

٧٩ - وبالإضافة إلى ذلك، يواصل الفريق إجراء مسحه للأصناف "ذات الأهمية الحرجة" (S/2019/171، الفقرة ٦٦) (انظر المرفق ٣١).

تعزيز قدرات برنامج القذائف التسيارية من أجل تحقيق الاستقلالية والتكامل والردع

٨٠ - إن الطراز الجديد من القذائف التسيارية^(٤٣) القصيرة المدى (S/2019/171، المرفق ٨٤-٤)) الذي أطلق في ٤ و ٩ أيار/مايو ٢٠١٩، وقذيفتين أشارت إليهما وكالة الأنباء المركزية الكورية بأتهما "سلاح تكتيكي مسير من نوع جديد"^(٤٤)، وأطلقتا في ٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٩، يقيمان الدليل على قدرة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية على إتقان تصنيع المكونات الرئيسية لأنظمة القذائف التسيارية، بما في ذلك إنتاج وقود الصواريخ الصلب، وسهولة التنقل من خلال استخدام أنواع مختلفة من الآليات

(٤٣) أعرب بعض الخبراء عن رأي مفاده أن القذائف التي تم إطلاقها في ٤ و ٩ أيار/مايو ٢٠١٩ كانت "أسلحة تكتيكية مسيرة" وليست قذائف تسيارية قصيرة المدى، وكانت مماثلة للقذائف التي أطلقت في ٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٩.

(٤٤) وكالة الأنباء المركزية الكورية، ٢٦ تموز/يوليه ٢٠١٩.

الناقلة الناصبة القاذفة، والقدرة على اختراق النظم الدفاعية المضادة للقذائف التسيارية^(٤٥). وفي حزيران/يونيه ٢٠١٩، قدمت دول أعضاء تقييمات إلى الفريق بشأن الصبغة الشاملة والمستقلة التي يتسم بها برنامج القذائف التسيارية المتكامل لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية حيث يزيد التقدم المحرز في برنامج القذائف التسيارية القصيرة المدى من فعالية برنامج القذائف التسيارية برمتها. وعلى الرغم من الجزاءات، تمكنت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من تحويل سلسلة إنتاج القذائف بأكملها إلى سلسلة إنتاج محلي بحت (المرفق ٣٢، الفقرة ٤ و S/2019/171، المرفق ٨٤-٥). ومع ذلك، تواصل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية القيام بأنشطتها في الخارج، بما في ذلك المبيعات والمشتريات والتعاون التقني لصالح برامجها المتعلقة بالقذائف التسيارية ومن أجل تحقيق مكاسب مالية (المرفق ٣٢، الفقرة ٦).

٨١ - وتعمل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية باستمرار على تحسين البنى التحتية المشتتة والمخفية تحت سطح الأرض لبرنامجها للقذائف التسيارية، بما في ذلك شبكة السكك الحديدية التي تعتمد عليها (المرفق ٣٢، الفقرة ٥ و S/2019/171، المرفق ٨٤-٣).

الشكل الرابع عشر

إطلاق قذائف تسيارية قصيرة المدى في ٤ أيار/مايو ٢٠١٩ من شبه جزيرة نسان هودو^(٤٦)



المصدر: وكالة الأنباء المركزية الكورية (اليسار)؛ مؤسسة بلانيت لابز (Planet Labs, Inc) (اليمن).

سادسا - الآثار غير المقصودة للجزاءات

٨٢ - وفقاً للفقرة ٢٥ من القرار ٢٣٩٧ (٢٠١٧)، لا يُقصد أن تترتب على التدابير المفروضة عقاب ضارة من الناحية الإنسانية بالسكان المدنيين في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو أن تؤثر بشكل سلبي على العمل الذي تقوم به المنظمات الدولية وغير الحكومية المضطلة بأنشطة المساعدة والإغاثة في البلد لصالح سكانه المدنيين. وفي تقرير عام ٢٠١٩ عن الاحتياجات والأولويات اللازمة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ذكر المنسق المقيم بأن "وضع الملايين من الأشخاص في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا يزال مروعاً. إذ تعاني أضعف الفئات السكانية في البلد من انعدام الأمن الغذائي ونقص التغذية وعدم الحصول على الخدمات الأساسية. ونتيجة لذلك، لا يزال زهاء ١٠,٩ ملايين شخص

(٤٥) المرفق ٣٢، الفقرات ١ إلى ٣. يمكن أن تكون الغواصة الجديدة التي أبلغت عنها وكالة الأنباء المركزية الكورية في ٢٢ تموز/يوليه منصة محتملة لإطلاق القذائف التسيارية من البحر.

(٤٦) إحداثيات موقع إطلاق القذائف التسيارية القصيرة المدى (٣٩°٢٤'٣٢"-٢٥° شمالاً، و ١٢٧°٣١'٥٣"-٦٣° شرقاً) في ٤ أيار/مايو ٢٠١٩ وجرى تعقب آثار دخان في الساعة: ٠١:٥٤:٣٩ بالتوقيت العالمي المنسق.

بحاجة إلى المساعدة الإنسانية لتغطية احتياجاتهم من الغذاء والتغذية والصحة والمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية^(٤٧). والفريق على علم بالتقارير المتواصلة التي تفيد بأن جزاءات الأمم المتحدة تترتب عليها عواقب إنسانية ضارة غير مقصودة (على سبيل المثال في مجالات الرعاية الصحية والمياه والصرف الصحي والتغذية للفئات الضعيفة).

٨٣ - وحدد الفريق، في تقريره النهائي السابق، ستة مجالات اهتمام رئيسية أبلغت بها وكالات الأمم المتحدة والعمليات الإنسانية، وترتبت عليها عواقب غير مقصودة أثرت بشكل سلبي في تشغيل برامجها الإنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (S/2019/171، الفقرة ١٧٦). وكان هناك شغلان رئيسيان هما حالات التأخير في تلقي الإعفاءات من اللجنة وانحياز القناة المصرفية. وفي ٦ آب/أغسطس ٢٠١٨، اعتمدت اللجنة "مذكرة المساعدة على التنفيذ رقم ٧: المبادئ التوجيهية بشأن الحصول على إعفاءات لإيصال المساعدات الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية"^(٤٨). وعلى الرغم من انخفاض متوسط الفترة الزمنية الفاصلة بين تلقي طلبات الإعفاء والموافقة عليها بشكل ملحوظ^(٤٩)، فلم تجر استعادة قناة مصرفية. وما فتئت هذه المشاكل، بالاقتران بالممارسة التي تتبعها المؤسسات المالية والمتمثلة في رفض جميع المعاملات المرتبطة بالولايات القضائية العالية المخاطر، تعرق برامج وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الإنسانية، مما ترتبت عليه عواقب ضارة على السكان المدنيين في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

التوصية

٨٤ - يوصي الفريق بأن تُطلع وكالات الأمم المتحدة المعنية باللجنة مرتين في السنة على الآثار غير المقصودة التي تخلفها الجزاءات على السكان المدنيين وعلى العمليات التي تضطلع بها داخل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

سابعاً - تقارير الدول الأعضاء

٨٥ - للاطلاع على إحصاءات حول تقارير الدول الأعضاء الأخيرة عن القرارات، انظر المرفق ٣٣. ويلاحظ الفريق أن عدد تقارير الدول الأعضاء ونوعيتها بحاجة إلى التحسين إجمالاً. ويذكر الفريق أيضاً بالموعد النهائي المحدد لتقديم جميع الدول الأعضاء تقارير منتصف المدة عن إعادة عمال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى الوطن عملاً بالفقرة ٨ من القرار ٢٣٩٧ (٢٠١٧). وعلاوة على ذلك، وبالنظر

(٤٧) انظر 2019 DPR Korea Needs and Priorities, a report from the resident coordinator for the Democratic People's Republic of Korea (احتياجات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وأولوياتها لعام ٢٠١٩، تقرير أعده المنسق المقيم المعني بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية)، آذار/مارس ٢٠١٩.

(٤٨) متاح على الرابط التالي:

www.un.org/securitycouncil/sites/www.un.org.securitycouncil/files/1718_implementation_assistance_notice_7.pdf

(٤٩) من شباط/فبراير ٢٠١٩ حتى وقت كتابة هذا التقرير، منحت اللجنة ١٦ موافقة. ونُشرت المعلومات المتعلقة بالإعفاءات التي وافقت عليها اللجنة على الموقع الشبكي التالي: www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/exemptions-measures/humanitarian-exemption-requests

إلى التفاوت في نوعية تقارير منتصف المدة الواردة وعددها ٣٧ تقريراً فقط، يشدد الفريق على أهمية أن تضمن الدول الأعضاء جميع المعلومات المفصلة والمفيدة في تقاريرها.

ثامنا - التوصيات

١ - ينبغي للدول الأعضاء أن تبلغ اللجنة عن أي عمليات نقل ترد إلى علمها، على النحو المطلوب عملاً بالقرارات.

٢ - ينبغي للدول الأعضاء أن تشجع قيام تجار السلع الدوليين، والجهات المالكة والمشغلة لأساطيل الناقلات، وشركات التأمين على السفن بتبادل المعلومات بهدف التحقق من وجهة الناقلات الفعلية ومنع التهرب عن طريق التلاعب بإشارات النظام الآلي لتحديد الهوية.

٣ - يوصي الفريق اللجنة المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ بإدراج السفينتين التاليتين في القائمة لضلوعهما في عمليات نقل غير مشروع لمنتجات نفطية في انتهاك للفقرة ٥ من القرار ٢٣٩٧ (٢٠١٧):

(أ) *Un Pha 2* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٩٦٦٥٣٥)، ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، لضلوعها في إجراء عملية نقل بينها وبين ناقلة مجهولة الهوية في ٢٧ آذار/مارس ٢٠١٩؛

(ب) *Mu Bong 1* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٦١٠٤٦١)، ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، لضلوعها في إجراء عملية نقل بينها وبين ناقلة مجهولة الهوية في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١٩.

٤ - بالنظر إلى أن سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تستخدم صنادل لتجنب الرسو في الموانئ، ينبغي أن تقوم سلطات الموانئ بإخضاع هذا النوع من السفن لإجراءات تدقيق مشددة من خلال التحقق من الوثائق، بما فيها شهادات المنشأ وقوائم البضائع وبوالص الشحن، وأن تقوم بحجز أي سفينة منها يشتبه في أنها تنقل أصنافاً محظورة وتفتيشها وضبطها.

٥ - يوصي الفريق بأن تُدرج اللجنة المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ السفن التالية التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في القائمة لانتهاكها الفقرة ٨ من القرار ٢٣٧١ (٢٠١٧):

(أ) السفينة *Paek Yang San* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٩٠٢٠٥٣٤) لتنفيذها عملية نقل من سفينة إلى أخرى في ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨؛

(ب) السفينة *Ka Rim Chon* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٣١٤٨١١) لتنفيذها عملية نقل من سفينة إلى أخرى في ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨؛

(ج) السفينة *Pho Phyang* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٤١٧٩٦٢) لتنفيذها عملية نقل من سفينة إلى أخرى في ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨؛

(د) السفينة *Tae Yang* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٨٣٠٦٩٢٩) لتنفيذها عملية نقل من سفينة إلى أخرى في ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨.

٦ - يوصي الفريق بأن تدرج اللجنة قبطان السفينة *Wise Honest*، كيم تشونغ سون، وشركة Korea Songi Shipping Company المالكة للسفينة (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: ٥٦٠٧٠٤٣)، ومؤسسة Korea Songi General Trading Corporation لدور كل من الثلاثة في انتهاك الجزاءات.

٧ - ينبغي أن تعزز الدول الأعضاء رصد إعادة دخول الأشخاص الذين يعملون لدى كيانات مدرجة أسمائها في القائمة إلى أراضيها، باستخدام السجلات السابقة والبيانات البيومترية.

٨ - يوصي الفريق بأن يسلط مجلس الأمن الضوء، عند صياغة تدابير الجزاءات في المستقبل، على خطورة الهجمات الإلكترونية التي تنفذها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية للالتفاف على القرارات عن طريق توليد إيرادات لصالح البلد على نحو غير قانوني.

٩ - ينبغي أن تكفل الدول الأعضاء أن تغطي قواعدها التنظيمية العملات الافتراضية والمؤسسات المالية غير المصرفية وشركات الخدمات المالية، بما في ذلك بورصات العملات المشفرة. وعند الاقتضاء، ينبغي أن تتخذ الدول الأعضاء إجراءات تنظيمية موجهة إلى المؤسسات المالية (بما يشمل خدمات تداول العملات المشفرة) بهدف التشجيع على تحسين الأمن الإلكتروني للحد من خطر الهجمات الإلكترونية التي يُحتمل أن تقوم بها في المستقبل جهات فاعلة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

١٠ - ينبغي أن تكفل الدول الأعضاء قيام مؤسساتها المالية، بما فيها المصارف وبورصات العملات المشفرة، باتخاذ تدابير مستقلة تحميها من الأنشطة الشريرة التي تقوم بها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الفضاء الإلكتروني. وتشمل هذه التدابير المشاركة في تبادل المعلومات بشأن التهديدات مع المؤسسات المالية الأخرى من خلال مؤسسات من قبيل مركز تبادل معلومات الخدمات المالية وتحليلها، وتصميم أنظمة حاسوبية مجزأة لصد أي هجوم بمفرده، وتخزين نسخ احتياطية من بياناتها بانتظام، وتنظيم دورات تدريبية للتوعية بأساليب الهندسة الاجتماعية المشتركة، وتنفيذ السياسات التي تنظم تبادل المعلومات والوصول إلى النظم، ووضع خطط للتصدي للهجمات عند وقوعها.

١١ - ينبغي أن تكفل الدول الأعضاء التزام بورصات العملات المشفرة بنفس الواجبات التي تقع على عاتق المصارف لمنع غسل الأموال، من قبيل رصد المعاملات المشبوهة، وتزويد الحكومات بمعلومات عن الحسابات بعد وقوع هجمات، وتجميد أصول الكيانات التي فرضت عليها جزاءات والتي تقع تحت رقابتها، ووقف المعاملات التي يُعتقد أنها تكون ناشئة عن حسابات تتحكم فيها جهات فاعلة شريرة أو ترتبط بها.

١٢ - ينبغي أن تعزز الدول الأعضاء قدرتها على تيسير تبادل المعلومات بطرق ناجعة على المستويين الوطني (عن طريق إقامة تعاون ناجح بين الوكالات) والدولي (باتخاذ مبادرات لتبادل المعلومات والتعاون بشأن التهديدات التي يتعرض لها القطاع المالي)، وذلك بغرض كشف المحاولات التي تقوم بها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من أجل توظيف قدراتها الإلكترونية في التهرب من الجزاءات، ومنع تلك المحاولات. وينبغي تبادل أفضل الممارسات بين الحكومات ونقلها إلى كيانات القطاع الخاص المعنية.

١٣ - يوصي الفريق بأن تُطلع وكالات الأمم المتحدة المعنية باللجنة مرتين في السنة على الآثار غير المقصودة التي تخلفها الجزاءات على السكان المدنيين وعلى العمليات التي تضطلع بها داخل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

Annex 1: United States submission to the 1718 Committee of 11 June 2019

June 11, 2019

Dear Ambassador Christoph Heusgen,

On behalf of Australia, Austria, Belgium, Canada, the Czech Republic, Dominican Republic, France, Germany, Hungary, Italy, Japan, Latvia, Lithuania, Republic of Malta, Marshall Islands, Federated States of Micronesia, Kingdom of the Netherlands, New Zealand, Poland, Peru, Spain, Slovak Republic, Ukraine, and the United States, I have the honor to submit to the 1718 Committee a request for the Committee Secretary to take the actions described in paragraph 5 of UNSCR 2397 because the DPRK has breached the 2019 annual cap for refined petroleum products. Attached, please find a report detailing observations of illicit North Korean refined petroleum imports. When these observed illicit refined petroleum imports and the reported imports are combined, the aggregate amount of refined petroleum imported into the DPRK is in excess of the 500,000 refined petroleum cap set in UNSCR 2397. Specifically, we request the 1718 Committee Secretary take the following actions:

- We request the 1718 Committee Secretary issue a public note verbale to all UN Member States, and for the Chair to issue a Committee press release to inform the general public that the DPRK has breached the UNSCR 2397 OP5 refined petroleum product quota for 2019 and order an immediate halt to all transfers of refined petroleum products to the DPRK until the end of the year.
- We further request the 1718 Committee Secretary update the website to include the illicit refined petroleum imports and show that the 2019 quota has been breached.
- We further request the 1718 Committee to include in this note verbale and press release a call on all member states to immediately exercise enhanced vigilance against the DPRK attempting to procure additional refined petroleum products and to prevent illicit ship-to-ship transfers of refined petroleum products to vessels owned, controlled, or acting on behalf of or working in cooperation with the DPRK.

We request the Chair circulate our report to the 1718 Committee and our proposals for Committee action by today, June 11, 2018 under the regular 5-day NOP process. We thank you in advance for your assistance.

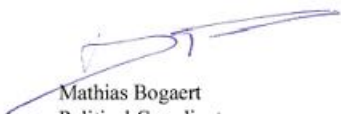
Sincerely,



David Yardley
Political Coordinator
Permanent Mission of Australia to the United Nations



Philipp Charwath
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative
Permanent Mission of Austria to the United Nations



Mathias Bogaert
Political Coordinator
Permanent Mission of Belgium to the United Nations



Julianne Green
Political Coordinator
Permanent Mission of Canada to the United Nations



Hani Stolina
1st Committee Expert
Permanent Mission of the Czech Republic
to the United Nations



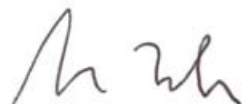
José Singer
Special Envoy of the Dominican Republic
to the Security Council
Permanent Mission of the Dominican Republic
to the United Nations



Antoine Michon
Minister Counsellor
Permanent Mission of France to the United Nations

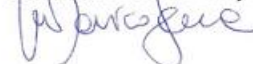
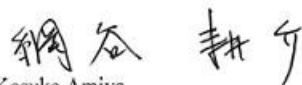


Christoph Heusgen
Permanent Representative
Permanent Mission of the Federal Republic
of Germany to the United Nations



Mr. Zoltan Varga
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative
Permanent Mission of Hungary to the United Nations


Ludovico Serra
Political Coordinator
Permanent Mission of Italy to United Nations

Kosuke Amiya
Counsellor/ Alternate Political Coordinator
Permanent Mission of Japan to the United Nations



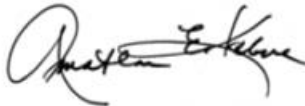
Agnese Vilde
Deputy Permanent Representative
Permanent Mission of the Republic of Latvia
to the United Nations



Ambassador Audra Plepytė
Permanent Representative
Permanent Mission of Lithuania to the United Nations



Giovanni Buttigieg
Charge d'Affaires a.i.
Deputy Permanent Representative
Permanent Mission of the Republic of Malta
to the United Nations New York



H.E. Ms. Amatlain E. Kabua
Ambassador & Permanent Representative of the
Republic of the Marshall Islands to the United Nations
Permanent Mission of the Republic of the Marshall Islands
to the United Nations



Ms. Jane J. Chigiyal
Permanent Representative
Permanent Mission of the Federated States
of Micronesia to the United Nations



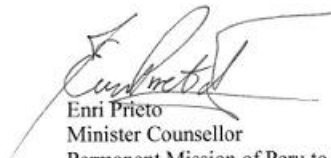
Joost van Diëren
First Secretary
Permanent Mission of the Kingdom of the Netherlands



Renée Yap
Counsellor
Permanent Mission of New Zealand
to the United Nations



Kamil Mielus
Political Coordinator
Permanent Mission of Poland to the United Nations



Enri Prieto
Minister Counsellor
Permanent Mission of Peru to the United Nations



Maria Palacios
Minister Counsellor
Permanent Mission of Spain to the United Nations



Peter Pindjak
Political Coordinator
Permanent Mission of the Slovak Republic
to the United Nations



Olena Syrota
Counsellor
Permanent Mission of Ukraine
to the United Nations



David Lee
Deputy Political Counselor
United States Mission to the United Nations

His Excellency
Christoph Heusgen,
Chair of the Committee established pursuant to resolution 1718 (2006)
New York, NY.

REPORT TO THE UN 1718 COMMITTEE:NORTH KOREA'S BREACH OF THE UNSCR 2397 REFINED PETROLEUM CAP

(UNCLASSIFIED) The United States and its partners remain gravely concerned about the degree of UN Security Council resolution (UNSCR) violations that are occurring in relation to North Korea's (DPRK) import of refined petroleum products. UNSCR 2397 operative paragraph 5 restricts the DPRK to 500,000 barrels of refined petroleum imports per year subject to a mandatory reporting requirement. Any Member State supplying, selling, or transferring refined petroleum volumes to the DPRK is required to submit reports to the UNSC 1718 Committee informing it of these transfers within 30 days of the transfer in order to allow the Committee to maintain an accurate accounting of the DPRK's imports.

(UNCLASSIFIED) UNSCR 2375 operative paragraph 11 requires that UN Member States prohibit their nationals, entities and individuals subject to their jurisdiction, and their flag vessels from engaging in ship-to-ship (STS) transfers of goods or items being transferred to or from the DPRK with DPRK-flagged vessels. Nevertheless, the DPRK continues to conduct STS transfers as its primary means of importing refined petroleum. This report finds that the DPRK has exceeded the UNSCR 2397 500,000 barrel quota for 2019.

(UNCLASSIFIED) As STS transfers to DPRK-flagged vessels are explicitly prohibited by UNSCR 2375, the perpetrators involved in supplying refined petroleum products to DPRK-flagged tankers fail to report these volumes to the relevant UN Member State to avoid self-incrimination. Separately, there are observed deliveries occurring in select cases from non DPRK-flagged tankers. These deliveries are made by vessels likely under the control of the DPRK and whose associated volumes are not reported to the UN 1718 Committee by any Member State. These vessels include the NEW REGENT (IMO 8312497), the SEN LIN 01 (IMO 8910378), and the VIET TIN 01 (IMO 8508838) – see Table 1. The cumulative effect of these deliveries is that the UN 1718 Committee's official accounting of the DPRK's imports vastly underrepresents the volume of refined petroleum products that actually enter the DPRK via its fleet of oil tankers and other associated vessels. UNSCR 2397's provision limiting the DPRK's ability to import refined petroleum products is intended to tighten sanctions in response to the DPRK's development of nuclear weapons and ballistic missiles that threaten international peace and security and are prohibited by numerous UNSCRs. The restriction on the DPRK's refined petroleum imports is critical to maintaining pressure on the DPRK, including those parties responsible for its WMD program, to achieve the final, fully verified denuclearization of the DPRK. As long as the DPRK continues to import refined petroleum products with no accountability at the UN, UNSCR 2397 operative paragraph 5 does not have its intended effect.

(UNCLASSIFIED) In order to ensure the full and effective implementation of UNSCR 2397, there must be an established methodology to evaluate the volume of illicit refined petroleum products that enter the DPRK as a result of its UN-prohibited STS transfers with DPRK-flagged vessels or deliveries by non DPRK-flagged tankers that Member States fail to report to the UN

1718 Committee. As stated, the responsible Member States supplying this refined petroleum to DPRK-flagged tankers and vessels working on behalf of the DPRK via STS transfers are failing to report these volumes to the 1718 Committee, so an alternative methodology must be established. UN Member States now have one full calendar year of evidence that these volumes are not integrated into the 1718 Committee's official accounting of the DPRK's refined petroleum product import volumes.

(UNCLASSIFIED) This report seeks to once again establish the best possible methodology for an official accounting of the DPRK's refined product imports procured via illicit STS transfers with DPRK-flagged vessels and other delivery volumes that are not reported to the UN 1718 Committee. The DPRK imports refined petroleum products primarily via STS transfers. The DPRK operates a fleet of oil tankers capable of carrying and transiting petroleum and engaging in STS transfers. This tanker fleet is identified in a series of U.S. government maritime advisories released by the Departments of State and Treasury, and the U.S. Coast Guard. These tankers are constantly in transit seeking counterparties with which to conduct STS transfers in order to procure refined products to deliver to the DPRK. These tactics and patterns of behavior are well documented in the aforementioned U.S. government advisories.

(UNCLASSIFIED) Following the procurement of refined petroleum products via STS transfer, DPRK-flagged tankers and tankers working on behalf of the DPRK return to ports located in the DPRK that are equipped with oil unloading infrastructure in order to lift the refined petroleum products from the tankers so that they can enter circulation into the DPRK for consumption. The Nampo port in the Taedong River is the primary port used for tanker deliveries as it is outfitted with the necessary tanker unloading infrastructure, maintains substantial refined petroleum product storage facilities, and is serviced by rail lines that enable the transit of refined petroleum products to petroleum demand centers throughout the DPRK. It can be confidently assessed that this infrastructure, and the tankers utilizing it, carry only refined petroleum products given that any contamination of petroleum poses significant risk of damage to end use equipment of petroleum such as vehicles, electricity generators, and other machinery. As a result, this infrastructure is not utilized to transit other substances as it would pose a significant risk of contamination. The United States provided images of this infrastructure to the 1718 Committee and Panel of Experts on September 17, 2018 as part of a previous report on this matter. Those images are being resubmitted to accompany this report.

- The first image (Report Image 1) shows an overhead view of the Nampo port, the DPRK's largest marine import terminal, and the associated onshore refined petroleum product storage infrastructure. In the image, Nampo's offloading infrastructure can be seen clearly. On the right side of the image, a DPRK-flagged tanker can be seen anchored at Nampo's offloading buoy that connects to subsea pipelines to bring the refined petroleum products from tankers into Nampo's storage infrastructure prior to distribution. On the left side of the image, Nampo's piers can be seen where tankers also have the ability to unload directly into onshore pipelines feeding additional storage facilities for refined petroleum products.

-3-

- The second image (Report Image 2) shows the DPRK-flagged M/T YU JONG 2 anchored at an offloading buoy at the Nampo petroleum products storage west port facility in the Taedong River on July 21, 2018 in the process of delivering refined petroleum products procured via illicit STS transfer.
- The third image (Report Image 3) shows the DPRK-flagged M/T AN SAN 1 anchored at an offloading buoy at the Nampo petroleum products storage west port facility in the Taedong River on August 17, 2018 in the process of delivering refined petroleum products procured via illicit STS transfer.
- As with all STS transfers, the YU JONG 2 and AN SAN 1 shipments were not reported to the 1718 Committee as UNSCR 2397 requires.

(UNCLASSIFIED) This report submits additional imagery and data that thoroughly document the activities of the DPRK-flagged tanker fleet and tankers working on behalf of the DPRK in their pattern of sailing from the DPRK's territorial sea to areas of commercial vessel traffic to conduct STS transfers, and subsequently delivering the illicitly procured refined petroleum products to DPRK ports to unload. These images and maps demonstrating DPRK-flagged tanker movements clearly establish that the DPRK is undertaking these activities on a vast basis.

(UNCLASSIFIED) The United States and Japan have documented at least eight instances of STS transfers this year in which DPRK-flagged tankers received refined petroleum products from feeder tankers that have not been reported to the 1718 Committee for its official accounting of the DPRK's imports. Each of these STS transfers is described below.

1. (UNCLASSIFIED) On 2 January 2019, the North Korean-flagged tanker JI SONG 6 (IMO: 8898740) was observed moored alongside Sierra Leone-flagged TIANYOU (IMO: 8817007) in the Korea Bay (38-27N 124-22E) to conduct an STS transfer (Report Images 4-5). Following the STS transfer, the JI SONG 6 returned to Nampo for delivery; its transit path is demonstrated on the map in Report Image 4. On 7 January 2019, JI SONG 6 returned to Nampo and unloaded its refined product cargo.
2. (UNCLASSIFIED) On 18 January 2019, the North Korean-flagged tanker AN SAN 1 (IMO: 7303803) was observed moored alongside an unidentified tanker of unknown nationality conducting an STS transfer of refined petroleum products (Report Images 6-7). On 11 February 2019, AN SAN 1 was observed at the Nampo offloading buoy discharging its refined product cargo into Nampo's storage facilities (Report Image 8).
3. (UNCLASSIFIED) On 24 January 2019, the North Korean-flagged tanker KUM JIN GANG 2 (IMO: 8708684) was observed moored alongside Cook Islands-flagged HONG MAN (IMO: 9170949) in the East China Sea conducting an STS transfer (Report Images 9-11). Following the STS transfer, the KUM JIN GANG 2 returned to Nampo for delivery; its overall transit path is demonstrated on the map in Report Image 9. On 13

February 2019, KUM JIN GANG 2 was observed at the Nampo Buoy discharging refined petroleum (Report Image 12).

4. (UNCLASSIFIED) On 2 March 2019, the North Korean-flagged tanker SAEBYOL (IMO: 8916293) was observed moored alongside an unidentified tanker of unknown nationality conducting an STS transfer of refined petroleum products (Report Image 13). Following the STS transfer, the SAEBYOL returned to Nampo for delivery. On 8 March 2019, SAEBYOL was observed at the Nampo offloading buoy to lift its refined product cargo into Nampo's storage facilities (Report Image 14).
5. (UNCLASSIFIED) On 20 March 2019, the North Korean-flagged tanker YU SON (IMO: 8691702) was observed moored alongside an unidentified tanker of unknown nationality conducting an STS transfer of refined petroleum products (Report Images 15-17). Following the STS transfer, the YU SON returned to Nampo for delivery of its refined product cargo by 29 March (Report Image 18).
6. (UNCLASSIFIED) On 27 March 2019, North Korean-flagged UN PHA 2 (aka KUM GANG 3, IMO: 8660313) was observed moored alongside an unidentified tanker at coordinates 43-02N 131-54E conducting an STS transfer of refined petroleum products (Report Images 19-20). Following the STS transfer, the UN PHA 2 returned to Wonsan for delivery; its overall transit path is demonstrated on the map in Report Image 19. On 2 April 2019, KUM JIN GANG 2 was observed anchored at the Wonsan port to deliver its refined petroleum cargo (Report Image 21).
7. (UNCLASSIFIED) On 31 March 2019, North Korean-flagged CHON MA SAN (IMO: 8660313) was observed moored alongside Sierra Leone-flagged TIANYOU (IMO: 8817007) in the Korea Bay (38-28N 124-24E) conducting an STS transfer of refined petroleum products (Report Images 22-23). Following the STS transfer, the CHON MA SAN returned to Nampo for delivery; its transit path is demonstrated on the map in Report Image 22. On 3 April 2019, North Korean-flagged CHON MA SAN was observed at a pier in Nampo discharging its refined petroleum cargo (Report Image 24).
8. (UNCLASSIFIED) On 15 April 2019, North Korean-flagged MU BONG 1 (IMO: 8610461) was observed moored alongside an unidentified tanker in the Korea Bay (38-19N 124-19E) conducting an STS transfer of refined petroleum products (Report Images 25-26). Following the STS transfer, the MU BONG 1 returned to Nampo for delivery; its transit path is demonstrated on the map in Report Image 25. On 23 April 2019, North Korean-flagged MU BONG 1 was anchored in Nampo waiting to discharge its refined petroleum cargo (Report Image 27).
9. (UNCLASSIFIED) The DPRK also continues to evolve its tactics in order to maintain a consistent flow of illicit volumes of refined petroleum products into its ports. Report Image 28 depicts the formerly Panama-flagged and UN-sanctioned STS feeder vessel NEW REGENT (IMO 8312497; imagery of NEW REGENT – KUM UN SAN 3 STS transfer on June 7, 2018 previously shared with the Panel of Experts and 1718 Committee) docked in Nampo. As of April 23, the vessel delivered petroleum to Nampo on two occasions (March 28 and April 10) as listed in Table 1. The addition of the tanker

-5-

NEW REGENT to the DPRK's fleet indicates its continued efforts to maintain a network of feeder vessels under its control and which it uses to interact with DPRK-flagged or controlled tankers until action is taken by the UN 1718 Committee. Its designation for a global port entry ban likely resulted in its conversion from a feeder vessel to a delivery tanker.

(UNCLASSIFIED) As each of these STS transfers and deliveries of refined petroleum products into DPRK ports make clear, the DPRK continues to utilize illicit methods to procure volumes as it did in 2017 and 2018. Given that these import volumes remain unreported, it is necessary to account for these volumes in order to ensure that UNSCR 2397's import quota is properly implemented.

(UNCLASSIFIED) This report cannot provide an exact figure for each delivery, as that information is not readily available to any UN Member State other than DPRK, but instead seeks to establish three scenarios that track the degree to which a given tanker unloading refined petroleum into the DPRK is laden – one third laden (33 percent full), half laden (50 percent full), or completely laden (90 percent full). Given the relative scarcity of refined products in the DPRK, it is highly unlikely that every tanker deployed in search of fuel via STS transfer would return to DPRK ports with less than one third of its cargo capacity filled. The expenditure of resources and fuel consumption by the tanker itself during these journeys would not be justified if the tanker in question failed to fill above one third of its cargo capacity. Therefore, a one third laden scenario is employed as the floor baseline for this report.

(UNCLASSIFIED) Each of the above listed cases of documented STS transfers and subsequent delivery are assigned three values based on the capacity of the tanker involved. In addition to these nine cases, the United States has information indicating that an additional 70 instances of DPRK-flagged and controlled tanker deliveries were detected between the January 1, 2019 and April 23, 2019 period. Similarly, each of these deliveries is assigned three values for each of the scenarios.

(UNCLASSIFIED) Table 1 below documents each of these 70 deliveries and provides an associated volume for each of the three scenarios.

Table 1: 2019 DPRK and Other Tanker Deliveries and Associated Volumes (in barrels)

Port	Ship Name	Arrival Date	Dead Weight Tonnage	Delivery Volume if 33% Laden	Delivery Volume if 50% Laden	Delivery Volume if 90% Laden
Nampo	Sen Lin 01	1-Jan-19	1,159.00	382.00	579.50	1,043.10
Nampo	Mu Bong 1 (Ryong Bong 1)	4-Jan-19	1,998.00	659.00	999.00	1,798.20
Nampo	Ji Song 6	7-Jan-19	1,250.00	413.00	625.00	1,125.00
Nampo	Chong Ryong San	8-Jan-19	1,665.00	549.00	832.50	1,498.50
Nampo	Yu Phyong 5	8-Jan-19	1,966.00	649.00	983.00	1,769.40
Nampo	Kum Jin Gang 2	11-Jan-19	2,100.00	693.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	Ji Song 6	12-Jan-19	1,250.00	413.00	625.00	1,125.00
Nampo	Sen Lin 01	12-Jan-19	1,159.00	382.00	579.50	1,043.10
Nampo	Chong Ryong San	14-Jan-19	1,665.00	549.00	832.50	1,498.50
Nampo	Sam Jong 2	14-Jan-19	2,507.00	827.00	1,253.50	2,256.30
Najin	Song Won	16-Jan-19	2,101.00	693.00	1,050.50	1,890.90
Nampo	Nam San 8	17-Jan-19	3,150.00	1,040.00	1,575.00	2,835.00
Nampo	Sen Lin 01	18-Jan-19	1,159.00	382.00	579.50	1,043.10
Nampo	Rye Song Gang 1	19-Jan-19	3,003.00	991.00	1,501.50	2,702.70
Nampo	Kum Un San	19-Jan-19	2,070.00	683.00	1,035.00	1,863.00
Nampo	Pu Ryong (Kum Un San 3)	22-Jan-19	3,279.00	1,082.00	1,639.50	2,951.10
Nampo	Chon Ma San	23-Jan-19	3,565.00	1,176.00	1,782.50	3,208.50
Nampo	An San 1	23-Jan-19	3,003.00	991.00	1,501.50	2,702.70
Nampo	Mu Bong 1 (Ryong Bong 1)	23-Jan-19	1,998.00	659.00	999.00	1,798.20
Nampo	Myong Ryu 1	24-Jan-19	817.00	270.00	408.50	735.30
Nampo	Rye Song Gang 1	25-Jan-19	3,003.00	991.00	1,501.50	2,702.70
Songnim	Yu Phyong 5	26-Jan-19				

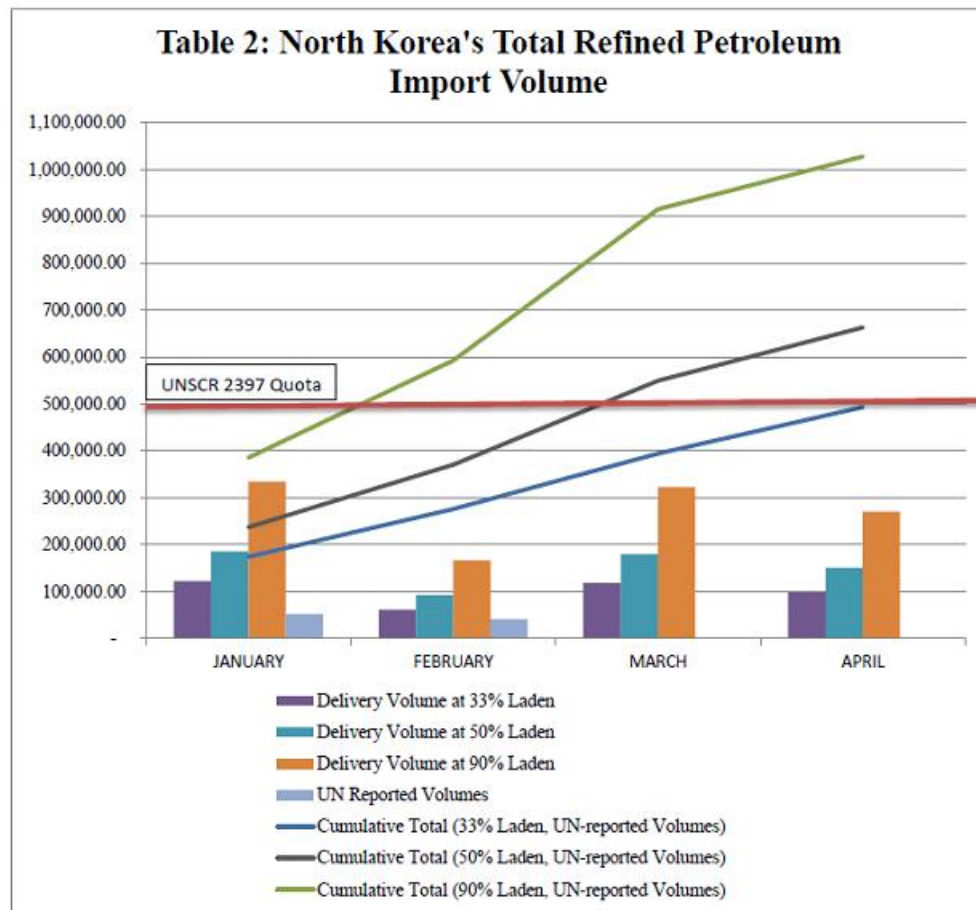
-7-

			1,966.00	649.00	983.00	1,769.40
Nampo	Chong Ryong San	28-Jan-19	1,665.00	549.00	832.50	1,498.50
Songnim	Yu Phyong 5	30-Jan-19	1,966.00	649.00	983.00	1,769.40
Nampo	Yu Son	4-Feb-19	3,398.00	1,121.00	1,699.00	3,058.20
Nampo	Kum Jin Gang 2	4-Feb-19	2,100.00	693.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	Pu Ryong (Kum Un San 3)	5-Feb-19	3,279.00	1,082.00	1,639.50	2,951.10
Najin	Song Won	5-Feb-19	2,101.00	693.00	1,050.50	1,890.90
Chongjin	Nam San 8	6-Feb-19	3,150.00	1,040.00	1,575.00	2,835.00
Najin	Kum Un San	7-Feb-19	2,070.00	683.00	1,035.00	1,863.00
Nampo	Saebvol	9-Feb-19	1,150.00	380.00	575.00	1,035.00
Nampo	Sen Lin 01	22-Feb-19	1,159.00	382.00	579.50	1,043.10
Nampo	Myong Ryu 1	25-Feb-19	817.00	270.00	408.50	735.30
Nampo	Viet Tin 01	25-Feb-19	5,453.00	1,799.49	2,726.50	4,907.70
Nampo	Yu Phyong 5	4-Mar-19	1,966.00	649.00	983.00	1,769.40
Nampo	Sen Lin 01	6-Mar-19	1,159.00	382.00	579.50	1,043.10
Nampo	Saebvol	8-Mar-19	1,150.00	380.00	575.00	1,035.00
Nampo	Kum Jin Gang 2	10-Mar-19	2,100.00	693.00	1,050.00	1,890.00
Nampo	Myong Ryu 1	11-Mar-19	817.00	270.00	408.50	735.30
Nampo	Sen Lin 01	11-Mar-19	1,159.00	382.00	579.50	1,043.10
Nampo	Yu Phyong 5	12-Mar-19	1,966.00	649.00	983.00	1,769.40
Nampo	Chon Ma San	16-Mar-19	3,565.00	1,176.00	1,782.50	3,208.50
Nampo	Mu Bong 1 (Ryong Bong 1)	19-Mar-19	1,998.00	659.00	999.00	1,798.20
Chongjin	An San 1	20-Mar-19	3,003.00	991.00	1,501.50	2,702.70
Nampo	Nam San 8	22-Mar-19	3,150.00	1,040.00	1,575.00	2,835.00
Nampo	Sam Jong 2	22-Mar-19	2,507.00	827.00	1,253.50	2,256.30
Nampo	Chong Ryong San	23-Mar-19				

-8-

			1,665.00	549.00	832.50	1,498.50
Nampo	Sen Lin 01	23-Mar-19	1,159.00	382.00	579.50	1,043.10
Chongjin	Kum Jin Gang 3 (aka Wan Heng 11)	25-Mar-19	4,983.00	1,644.00	2,491.50	4,484.70
Chongjin	Kum Jin Gang 3 (aka Wan Heng 11)	27-Mar-19	4,983.00	1,644.00	2,491.50	4,484.70
Nampo	New Regent	28-Mar-19	4,999.00	1,649.67	2,499.50	4,499.10
Nampo	Yu Son	29-Mar-19	3,398.00	1,121.00	1,699.00	3,058.20
Nampo	Kum Jin Gang 2	29-Mar-19	2,100.00	693.00	1,050.00	1,890.00
Wonsan	Un Pha 2	2-Apr-19	1,205.00	398.00	602.50	1,084.50
Nampo	Myong Ryu 1	3-Apr-19	817.00	270.00	408.50	735.30
Nampo	Chon Ma San	3-Apr-19	3,565.00	1,176.00	1,782.50	3,208.50
Nampo	Kum Un San	3-Apr-19	2,070.00	683.00	1,035.00	1,863.00
Nampo	Sen Lin 01	6-Apr-19	1,159.00	382.00	579.50	1,043.10
Nampo	Saebvol	8-Apr-19	1,150.00	380.00	575.00	1,035.00
Nampo	Sam Jong 1	8-Apr-19	1,665.00	549.45	832.50	1,498.50
Nampo	Chon Ma San	8-Apr-19	3,565.00	1,176.00	1,782.50	3,208.50
Nampo	New Regent	10-Apr-19	4,999.00	1,649.67	2,499.50	4,499.10
Nampo	Pu Ryong (Kum Un San 3)	10-Apr-19	3,279.00	1,082.00	1,639.50	2,951.10
Chongjin	Sam Jong 2	11-Apr-19	2,507.00	827.00	1,253.50	2,256.30
Chongjin	Nam San 8	17-Apr-19	3,150.00	1,040.00	1,575.00	2,835.00
Nampo	Sen Lin 01	17-Apr-19	1,159.00	382.00	579.50	1,043.10
Nampo	Mu Bong 1 (Ryong Bong 1)	18-Apr-19	1,998.00	659.00	999.00	1,798.20
Nampo	Kum Jin Gang 3 (aka Wan Heng 11)	18-Apr-19	4,983.00	1,644.00	2,491.50	4,484.70
Nampo	Chong Ryong San	19-Apr-19	1,665.00	549.00	832.50	1,498.50
Nampo	Sen Lin 01	23-Apr-19	1,159.00	382.00	579.50	1,043.10
Total (Barrels)				401,057.10	607,736.25	1,093,925.25

(UNCLASSIFIED) In the scenario in which all of the 70 deliveries included fully laden tankers, the DPRK has more than doubled the UNSCR 2397 import quota as of April 23 with 1.093 million barrels of imports. If all the DPRK deliveries included only half-laden tankers – a rather unlikely scenario – the DPRK is still already in breach of the UNSCR 2397 import quota with illicit import volumes of more than 607,000 barrels. Finally, even in the highly unlikely scenario that every single tanker delivery that has taken place in 2019 only included a one-third laden vessel (a scenario in which DPRK imports constitute over 400,000 barrels), the DPRK would still be in breach of the UNSCR 2397 import quota when the year-to-date UN reported volumes are combined with the DPRK's illicit imports – see Table 2. As of submission of this report, China and Russia collectively have reported 92,229.66 barrels of refined petroleum product transfers to the UN 1718 Committee for the months of January and February, which would bring the DPRK's overall total of refined product imports in 2019 to over 493,000. When China and Russia report transfers for March and April, the one-third laden scenario would surpass the 500,000 barrel quota presuming these reports are within even a fraction of monthly averages from the prior 14 months or reporting.



-11-

(UNCLASSIFIED) Given the evidence provided herein, and that all three scenarios of illicit import volumes demonstrate that the DPRK has breached the UNSCR 2397 import cap, we ask for the support of the Panel, the 1718 Committee, and Member States in seeking the 1718 Committee's immediate determination that the cap has been breached, and to subsequently notify UN Member States of the breach and confirm that all subsequent transfers of refined petroleum to the DPRK must immediately halt. Similarly, the Panel of Experts is requested to review this report's analysis and underlying evidence in order to include this assessment in the 2019 mid-term report on the volumes of imports to the DPRK and the associated implications for the implementation of UNSCR 2397's refined product import quota.

Source: Member State

Annex 2: Communication of the Russian Federation to the 1718 Committee of 18 June 2019

Dear Chair, colleagues,

On the issue of refined petroleum cap Russia would like to recall the provisions of UNSCR 2397, which stipulates that the Committee notifies all Member States when an aggregate amount of refined petroleum products sold, supplied, or transferred to the DPRK of 75, 90 and 95 per cent of the aggregate yearly amounts of 500 000 barrels have been reached, and only in the latter case (95 per cent), such notification is accompanied by an information about the requirement to immediately cease further deliveries of refined petroleum products to the DPRK for the remainder of the year.

In the absence of the aforementioned notification of the Committee, export of refined petroleum products to the DPRK is fully in line with the requirements of the 1718 sanctions regime.

We are still considering the information provided by the US regarding the cases of alleged ship-to-ship transfers of refined petroleum products to the DPRK, as well as the results of the computer modeling. We've also noticed that out of 79 cases of alleged STS transfers only 9 imagery sets were provided. We believe that at the current stage it is premature for the Committee to make a conclusive decision regarding the US proposal and to cease refined petroleum export to the DPRK.

It is with this understanding we suggest the US provide the 1718 Panel of Experts with appropriate information regarding reported cases of STS transfers and with the methodology of petroleum calculations to study it thoroughly and impartially.


Upon receiving the results of such a study we are ready to return to the consideration of this issue with a view to eventually making an objective decision.

In the meantime Russia would like to put the US proposal on hold.

Alexey

Source: Member State

Annex 3: Bareboat charter agreement of the *Viet Tin 01*


BAREBOAT CHARTER

Singapore, 04th January 2019

REGISTERED OWNERS : VIET TRUST SHIPPING CORPORATION
 62C VO THI SAU ST.
 TAN DINH WARD, DIST 1,
 HOCHIMINH CITY, VIETNAM.,

BROKER : KIJ MARINE SERVICES PTE LTD
 27 WEST COAST HIGHWAY,
 #02-22 WESTWAY,
 SINGAPORE 117867.

CHARTERERS : HAPPY SHIPPING CO., LTD
 NO 16 EAST, XINHUA VILLAGE
 LONG TIAN TOWN, FUJING CITY
 FUJIAN PROVINCE
 CHINA

VESSEL : M/T "VIET TIN 01" - AS PER ATTACHED Q88

TENTATIVE ITINERARY : VESSEL CURRENTLY IN STRAITS

LAST 3 CARGOES : CPP/PPP/PPP

SPEED & CONSUMPTION : AS PER ATTACHED

THE SAME, ARE ABOUT, UPTO MAXIMUM BEAUFORT SCALE 4, NO ADVERSE CURRENTS OR
 HIGH SWELL, EXCLUDING PERIODS IN SHALLOW OR CONGESTED WATERS, EXCLUDING ALL
 CANAL TRANSITS, EXCLUDING ALL SHORT SEA VOYAGES OF LESS THAN 48 HOURS IN
 DURATION, PILOT STATION TO PILOT STATION, EXCLUDING ANY HEATING REQUIREMENT
 AND ANY TANK CLEANING REQUIREMENTS

DELIVERY : AFPS SINGAPORE/PORT KLANG MALAYSIA/ BATAM INDONESIA

RE-DELIVERY : DLOSF SINGAPORE

LAYCAN : 18TH-20TH OF JANUARY 2019

HIRE : USD 4,600 PER DAY *Handwritten signature*

PERIOD : MINIMUM 6 MONTHS,
 FOLLOWED BY AN ADDITIONAL 6 MORE MONTHS IN CHARTERERS'
 OPTION THEREAFTER DECLARABLE 30 DAYS PRIOR
 REDELIVERY, FOLLOWED BY AN ADDITIONAL 3 MORE MONTHS IN
 CHARTERERS' OPTION THEREAFTER DECLARABLE 30 DAYS PRIOR
 REDELIVERY, FOLLOWED BY AN ADDITIONAL 3 MORE MONTHS
 IN CHARTERERS' OPTION THEREAFTER
 DECLARABLE 30 DAYS PRIOR REDELIVERY

TRADING RANGE : SOUTH ASIA TO NORTH ASIA RANGE ONLY, HENCE INCLUDING
 INDONESIA, SINGAPORE, MALAYSIA, BRUNEI, TIMOR-LESTE,
 MYANMAR, THAILAND, CAMBODIA, VIETNAM, PHILIPPINES,
 CHINA

Page 1 of 5

TRADING EXCLUSION : EXCLUDING ANY UN OR US OR EU SANCTIONED OR EMBARGOED AREAS, VESSEL NOT TO TRADE IN ANY ICE OR ICE BOUND PORTS/BERTHS/PLACES, NOR VESSEL TO FORCE ICE OR FOLLOW ICE BREAKERS, AND NOT TO TRADE IN ANY WAR OR WAR-LIKE PLACES OR PORTS.

IN THE EVENT OF VESSEL BEING ARRESTED/DETAINED/BOYCOTTED/DESTROYED BY A THIRD PARTY DUE TO THE CHARTERERS' FAULTS TO SEND THE VESSEL TO THE SANCTIONED OR EMBARGOED AREA AND IN ANY WAR OR WAR-LIKE PLACES OR PORTS, THE CHARTERERS OBLIGED TO BUY THE VESSEL FROM THE OWNERS AT PRICE :USD 1,200,000 (ONE MILLION, TWO HUNDRED THOUSAND UNITED STATES OF AMERICA DOLLARS)

CARGOES : ALL CLEAN PETROLEUM PRODUCTS PLUS ALL OTHER PRODUCTS AS PER VESSEL'S CERTIFICATE OF FITNESS (AS ATTACHED)

PRESENTATION : CARGO TANKS TO BE WATER WHITE STANDARD ON DELIVERY
CARGO TANKS TO BE WATER WHITE STANDARD UPON RE-DELIVERY

COMMISSION : NONE

CHARTER PARTY : SHELL TIME 4 ISSUED DECEMBER 1984

OTHERS

- ALL TRANSHIPMENT EQUIPMENTS INCLUDING FENDERS, HOSES, REDUCERS ARE TO BE ARRANGED AND PROVIDED BY CHARTERERS AT CHARTERERS' ACCOUNT. OWNERS WILL COOPERATE, BUT WITH NO GUARANTEE, IN SUPPLY OF ANY SHORTFALL OF EQUIPMENTS, PROVIDED THAT SUCH EQUIPMENTS ARE AVAILABLE ON OWNERS' VESSEL.

- IF REQUESTED BY CHARTERERS, CHARTERERS ARE ALLOWED TO LIAISE WITH/SEND WRITTEN OR VERBAL ORDERS TO THE MASTER/VESSEL/AGENTS DIRECTLY FOR ALL LOAD/DISCHARGE OPERATIONS, WITH NO OFFICIAL VOYAGE ORDERS/DOCUMENTS TO BE PROVIDED TO THE OWNERS FOR THE ENTIRE D.B. CHARTER PERIOD. OWNERS SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DELAY/DIRECT COSTS/INDIRECT COSTS INCURRED FOR ALL MISCOMMUNICATIONS DONE IN THIS MANNER.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS TO BE AS PER SHELLTIME 4 ISSUED DECEMBER 1984 WITH LOGICAL AMENDMENTS AS PER BELOW:

CL 1 (A) LINE 7 ADD AT THE END "VIETNAM REGISTER (VR)"

(B) LINE 8 DELETE "CRUDE PETROLEUM AND/OR ITS PRODUCTS" AND REPLACE AS PER MAIN TERMS

(E) LINE 14 INSERT IN BLANK SPACE "380"

(H) LINE 22 DELETE "FORM B" INSERT "VESSEL'S Q88"

LINE 23 DELETE "FORM B" INSERT "VESSEL'S Q88"

CL 3 (III) LINE 56 DELETE "30" INSERT "7"

CL 4 LINE 65 INSERT IN BLANK SPACE "MINIMUM 6 MONTHS, FOLLOWED BY AN ADDITIONAL 6 MORE MONTHS IN CHARTERERS' OPTION THEREAFTER DECLARABLE 30 DAYS PRIOR REDELIVERY, FOLLOWED BY AN ADDITIONAL 1 MORE YEAR (+/- 15 DAYS) IN CHARTERERS' OPTION THEREAFTER DECLARABLE 30 DAYS PRIOR REDELIVERY"

LINE 66 INSERT IN BLANK SPACE AS PER MAIN TERMS
 LINE 68-72 DELETE "IN ANY PART OF THE WORLD,.....AS A CONSEQUENCE OF SUCH ORDER."
 LINE 80-81 DELETE "THAT" INSERT "THE SAFETY OF THE VESSEL FOR"
 DELETE "SHALL CONFORM TO STANDARDS NOT LESS THAN THOSE SET OUT IN THE LATEST PUBLISHED EDITION OF THE ICS/OCIMF SHIP TO SHIP TRANSFER GUIDE"
 LINE 82 DELETE "A PORT IN" INSERT IN BLANK SPACE "ARRIVAL FIRST PILOT STATION SINGAPORE"
 LINE 83 DELETE "AT OWNERS' OPTION"
 DELETE "A PORT IN" AND INSERT IN BLANK SPACE "DROPPING LAST OUTWARDS SEA PILOT SINGAPORE"
 ADD AT THE END OF THE CLAUSE "OWNERS ARE TO GIVE CHARTERERS IMMEDIATE APPROXIMATE NOTICE OF DELIVERY UPON FIXING. FOLLOWING THIS OWNERS ARE TO GIVE CHARTERERS DEFINITE NOTICE OF DELIVERY INCLUDING DATE AND PLACE 10, 7, 5, 3, 2, 1 DAY PRIOR TO DELIVERY TO CHARTERERS. OWNERS ARE TO ADVISE CHARTERERS IMMEDIATELY IF THERE IS ANY CHANGE OF MORE THAN 12 HOURS TO THE ACTUAL NOTICES."
 CL 5 LINE 85-86 ADD IN BLANK SPACES AS PER MAIN TERMS
 CL 7 LINE 97 DELETE "(EXCEPT FUEL USED FOR DOMESTIC SERVICES)"
 CL 8 LINE 105 INSERT IN BLANK SPACE "USD 4,600"
 CL 9 LINE 107 INSERT IN BLANK SPACE "OWNERS' DESIGNATED BANK ACCOUNT"
 LINE 108 DELETE "ACCOUNT"
 INSERT IN BLANK SPACE "UNITED STATES DOLLARS"
 DELETE "PER CALENDAR MONTH IN ADVANCE" INSERT "HIRE TO BE PAID FROM TIME OF DELIVERY UNTIL THE LAST DAY OF THE MONTH, AFTERWHICH HIRE TO BE PAID ON MONTHLY BASIS ON 1ST DAY OF EVERY CALENDAR MONTH"
 CL 10 LINE 132 INSERT IN BLANK SPACE "85"
 CL 11 DELETE ALL
 DELIVERY AT THE LAST PURCHASED PRICES, TO BE SUPPORTED BY BUNKER SUPPLIER'S INVOICE(S). OWNERS TO PAY FOR BUNKERS ROB ON RE-DELIVERY AT LAST PURCHASED PRICES, TO BE SUPPORTED BY BUNKER SUPPLIER'S INVOICE(S).
 CL 17 LINE 180 AFTER "UNDER THIS CHARTER" ADD "AT CHARTERERS' ACCOUNT"
 LINE 181-182 DELETE " , OWNERS FINDING PROVISIONS.....WHILE ON BOARD THE VESSEL"
 CL 22 LINE 258 INSERT IN BLANK SPACE "EVERY TWO (2) YEARS"
 LINE 259 INSERT IN BLANK SPACE " SIX (6) MONTHS"
 LINE 259 AFTER "CHARTERERS SHALL" INSERT "ON BEST ENDEAVOUR BASIS"
 LINE 261 AFTER "PRACTICABLE." INSERT "FOR SAME OF CLARITY, THE VESSEL JUST FINISHED HER DRYDOCK THIS YEAR (2016), THE NEXT DRYDOCK SHOULD BE SOMETIME IN 2019."
 CL 24 LINE 303-320 DELETE "AVERAGE SPEED.....AS THE CASE MAY BE" AND REPLACE AS PER MAIN TERMS
 CL 29 LINE 391 INSERT IN BLANK SPACE "180"
 CL 33 DELETE ALL

CL 41. LAW AND LITIGATION: DELETE ENGLAND AND INSERT SINGAPORE

CHARTERS' ADDITIONAL CLAUSES (CL 43-51):

CL 43 PRIVATE AND CONFIDENTIAL CLAUSE

THIS TRANSACTION IS TO BE KEPT STRICTLY PRIVATE AND CONFIDENTIAL BY ALL PARTIES DIRECTLY OR INDIRECTLY INVOLVED AND NO DISCLOSURE OF THE SAME TO ANY THIRD PARTY SHALL BE PERMITTED.

CL 44 BILL OF LADING/INDEMNITY CLAUSE

DISCHARGING PORT(S) OR RANGE(S) AS SHOWN IN BILL(S) OF LADING NOT TO CONSTITUTE A DECLARATION OF DISCHARGING PORT(S) OR RANGE(S) OR LOCATION (S) AND CHARTERS TO HAVE THE RIGHT TO ORDER THE VESSEL TO ANY PORT WITHIN THE TERMS OF THIS CHARTER.

CL 45 VESSEL'S TAXES CLAUSE

ALL TAXES AND DUES ON THE VESSEL, AND ANY ADDITIONAL TAXES AND CHARGES DUE TO VESSEL'S FLAG ARE TO BE FOR OWNERS' ACCOUNT.

CL 46 THIRD-PARTY ARREST CLAUSE

IN THE EVENT OF VESSEL BEING ARRESTED/DETAINED/BOYCOTTED BY A THIRD PARTY DUE TO OWNERS' FAULT, OWNERS AGREE TO ASSUME FULL RESPONSIBILITY FOR ALL PENALTIES AND THE VESSEL SHALL BE CONSIDERED OFF-HIRE DURING ANY DELAY OR DETENTION ARISING THEREFROM.

CL 47 EXCESS BERTH OCCUPANCY CLAUSE

IF AFTER DISCONNECTION OF HOSES VESSEL REMAINS ALONGSIDE BERTH EXCLUSIVELY FOR VESSEL'S PURPOSES, OWNERS SHALL BE RESPONSIBLE FOR ALL DIRECT AND/OR INDIRECT COSTS INCURRED.

CL 48 CREWS CLAUSE

CHARTERS WILL APPOINT THEIR OWN CREWS TO SAIL WITH THE SHIP. THEREFORE WILL TAKE RESPONSIBILITY FOR THEIR SALARY AND COMPENSATION. CHARTERS SHALL COMMIT THE OWNERS TO CONTROL THEIR CREWS FOR KEEP THE SHIP IN GOOD CONDITION, ELSE CHARTERS WILL TAKE RESPONSIBILITY IF IN ANY LOSSES/DAMAGES OF THE SHIP CAUSING FROM THEIR CREWS.

CL 49 TANK CLEANING CLAUSE

OWNERS SHALL CLEAN TANKS, GAS FREE AND HAND OVER THE SHIP TO CHARTERS OR THEIR REPRESENTATIVE TO INSPECT FOR THE PURPOSE OF DETERMINING THAT THEY ARE IN ACCEPTABLE CONDITIONS TO PERFORM THE CARRIAGE OF THE CARGO DURING THE ENTIRE TO PERIOD. IF ANY TANKS ARE, UPON INSPECTION, DEEMED UNSUITABLE BY CHARTERER AND/OR THEIR REPRESENTATIVES, ALL ADDITIONAL CLEANING REQUIRED SHALL BE CARRY OUT BY OWNERS AT THEIR EXPENSE AND TIME.

UPON COMPLETION OF BE PERIOD, CHARTERER SHALL CLEAN TANKS, GAS FREE AND HAND OVER THE SHIP TO OWNER OR THEIR REPRESENTATIVE TO INSPECT THE TANKS FOR THE PURPOSE OF DETERMINING THAT THEY ARE IN ACCEPTABLE CONDITIONS. IF ANY TANKS ARE, UPON INSPECTION, DEEMED UNSUITABLE BY OWNER AND/OR THEIR REPRESENTATIVES, ALL ADDITIONAL CLEANING REQUIRED SHALL BE CARRY OUT BY CHARTERER AT THEIR EXPENSE AND TIME.

CL 50 INSOLVENCY CLAUSE
IN THE EVENT THAT OWNERS FILE FOR AND/OR SUFFER INSOLVENCY OR OTHER FURTHER PROTECTION, REHABILITATION, WINDING UP, BANKRUPTCY OR ANY OTHER SIMILAR OR EQUIVALENT PROTECTION, THE CHARTERERS HAVE THE OPTION OF CANCELLING THIS CHARTER PARTY WITH IMMEDIATE EFFECT.

THE CHARTERERS	THE OWNERS
<p>HAPPY SHIPPING CO., LTD.</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>Authorised signature</p>	<p><i>[Signature]</i></p> <p>CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI VIỆT NAM</p> <p>DIRECTOR NGUYEN THI MAI LAN</p>

Page 5 of 5

Source: The Panel

Annex 4: Manifest of cargo loaded onto the *Viet Tin 01*

51 Banyan Avenue
Singapore 627812

Telephone: +65 68067200
Fax No: +65 65152943
Website: www.vopakasia.com



MANIFEST

Order Number: 202680

Date: 01/02/2019

MV/SS: VIET TIN 01
FROM: SINGAPORE
TO: ULSAN, SOUTH KOREA

CONSIGNEE: TO THE ORDER OF TO THE ORDER OF "T ENERGY INTERNATIONAL CO., LTD."

Product	KL @ OBS	KL @ 15C	Metric Ton	Barrels@60F	Long Ton
UNLEADED GASOLINE 92R	820.270	811.530	595.574	5,108	586.170
Total:	820.270	811.530	595.574	5,108	586.170

Remarks: CLEAN ON BOARD

Vessel: VIET TIN 01
Port of Registry: Sai Gon
Official No: VWSG-1880-TD
Call Sign: 3W80
GRT: 2998
M.E.P: 1559
Master/Agent Signature: 2100KW

Document Number: MFT-507710-008785

02241901022019

Scanned by CamScanner

Source: Member State

Annex 5: Vessels documented through imagery conducting ship-to-ship transfers of coal off the Gulf of Tonkin and offloaded at Qisha

#	STS Transfer Date	Vessel	Offload Date
1	5 September 2018	<i>Paek Yang San</i> IMO: 9020534 DPRK-flagged	By 23 December 2018
2	21 September 2018	<i>Ka Rim Chon</i> IMO: 8314811 DPRK-flagged	
3	23 September 2018	<i>Pho Phuong</i> IMO: 8417962 DPRK-flagged	
4	24 October 2018	<i>Pho Phuong</i> IMO: 8417962 DPRK-flagged	By 27 December 2018
5	25 October 2018	<i>Tae Yang</i> IMO: 8306929 DPRK-flagged	
6	15 February 2019	<i>Asia Honor</i> IMO: 8405220 Unknown-flagged (formerly Comoros-flagged)	By 7 March 2019

Source: Member State

Annex 6.1: Response from the People's Republic of China to the queries from the Panel**1. S/AC.49/2019/PE/OC. 26**

China attaches great importance to the ship-to-ship transfers and smuggling issue. The competent Chinese authorities including the Coastal Guard has taken a series of measures to strength the patrolling and monitoring in relevant sea areas and fully implement the Security Council resolutions. The information provided by the Panel lacks timeliness and cannot lead to on-site investigation. The information of relevant vessels is ambiguous and lacks accuracy, which does not constitute a full evidence chain or basis for further investigation.

Based on China's investigation, all of the coal vessels berthed at Qisha port have legal importing documents, and the origin of the coal is not the DPRK. In fact, most of the bulk cargo ships are very similar in shape, and it is imprudent to make association between the vessels involved in the ship-to-ship transfers with the ones berthed at Qisha port merely based on the satellite images.

Source: Member State

Annex 6.2: Response from the People's Republic of China to the queries from the Panel**2. S/AC.49/2019/PE/OC. 49**

China has seriously implemented relevant provision of the Security Council resolutions that prohibits procuring fishing rights from the DPRK. The competent Chinese authorities have prohibited ocean fishing operations in the DPRK sea areas, strengthened control and law-enforcement on illegal fishing activities in the sea areas between China and the DPRK, and urged fishing companies to conduct fishing operations in accordance with relevant laws and regulations. According to our investigation, “琼东渔 12122” is not a fishing vessel legally registered in China. The flag state and vessel identification could not be verified simply based on the painted ship name. We hope the Panel does not include such fragmented information in the report.

Source: Member State

Annex 7: Document showing Qingdao Global Shipping Co Ltd as *Dong Thanh*'s vessel operator

TO: THE CAPTAIN OF MV DONG THANH

FM: METRO OCEAN LIMITED

MV. CAPTAIN GEORGE K – VOYAGE INSTRUCTION DD 3RD APRIL 2019

DEAR CAPTAIN:

WE ARE QINGDAO GLOBAL SHIPPING CO., LIMITED AS THE APPOINTED/AUTHORISED OPERATOR FOR AND ON BEHALF OF THE CHTRS/METRO OCEAN LIMITED AND WELCOME YOU AND YOUR CREW TO THIS FIXTURE.

PLS NOTE THAT YR GOOD VSL WL BE DELIVERED TO CHTRS/ METRO OCEAN LIMITED ON DLOSP DAVAO PORT WITHIN LAYCAN 0001LT 3RD ~ 2359LT 4TH APRIL 2019.

PLS INFORM THE BUNKER ROB ON DELIVERY.

CHTRS:

METRO OCEAN LIMITED

ADD: FLAT/RM A20/F KIU FU COMMERCIAL BLDG 300 LOCKHART ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

CHTRS VSL OPERATOR:

QINGDAO GLOBAL SHIPPING CO., LIMITED

ATTENTION: MR. LIMAO ZHANG MBL: +86-18866421365 E-MAIL: op@globalqd.com

VOYAGE INSTRUCTIONS:

AA: TCT MAIN TERMS:

01. DELY: DLOSP DAVAO PORT ATDNHINC

02. LAYCAN: 0001LT 3RD ~ 2359LT 4TH APRIL. 2019.

03. 1 TCT VIA SP(S), SB(S), SA(S), AAAA,AWIWL WITH HARMLESS, LAWFUL CARGO ALWAYS W/I INL (INTERNATIONAL NAVIGATIONAL LIMITS). TRADING FIRM INTENTION: VIA INDONESIA WITH LAWFUL & HARMLESS COAL TO MALAYSIA.

DURATION ABT 17 DAYS WOG.

04. REDEL: DLOSP 1SP MALAYSIA, INT. KUANTAN PORT.

05. BUNKER CL:

B.O.D.: IFO/380CST AND MGO, **PLS ADVISE:**

Note: Metro Ocean is the sub-charterer of the *Dong Thanh*, and is located in the same building as Qingdao Global Shipping Group Ltd (former Qingdao Global Shipping Co, Ltd).

Source: The Panel

Annex 8: Eko Setyamoko and Pt. Bara Makmur Sadayana company**[Official Translation]**

[logo]

PT. BARA MAKMUR SADAYANA
COAL & MINERALS TRADING COMPANY

Number : 268/BMS-MBSS/IV/2019

Enclosure : -

Re : Request for the Replacement of the Coal Carrier
for Ship-to-Ship Transshipment

Head, the Office of Customs and Excise Supervision and Service,
Customs-B Mid-level Type (KPPBC TMP B), Balikpapan
in Balikpapan

In reference to the letter from the Head of KPPBC TMP B Balikpapan under number: S-624/WBC.16/KPP.MP.01/2019 dated 02 April 2019 re: Approval of the Supervision of the Ship-to-Ship Transshipment, we would like to convey that the motor vessel MV. First Bridge has cancelled its departure for Indonesia because of cancellation by the ship owner. Accordingly, we would like to notify you of the replacement of the motor vessel that will be conducting the Ship-to-Ship Transshipment with the following data:

No.	Data	Previously	Replaced with
1.	CARRIER		
	a. Name	MV. WISE HONEST	MV. WISE HONEST

- 1 -

SWORN & AUTHORIZED
TRANSLATOR

Scanned by CamScanner

	b. Ship-to-ship Unloading	MV. FIRST BRIDGE	MV. DONG THANH
2.	ESTIMATED DATE OF SHIP- TO-SHIP UNLOADING	02 April 2019	06 April 2019

This request has, therefore, been submitted truthfully.

We declare our willingness to comply with prevailing laws and regulations.

Jakarta, 02 April 2019

PT. BARA MAKMUR SADAYANA

[signed]

Eko Setyamoko

[REDACTED] a sworn and authorized translator, by virtue of Jakarta Capital Territory Governor's Decree No. 2228/2001, practicing in Jakarta, do solemnly and sincerely declare that the foregoing document is a true and faithful translation from Indonesian into English of the original version.

- 2 -

Jakarta [REDACTED]



[REDACTED]
SWORN & AUTHORIZED
TRANSLATOR

Scanned by CamScanner

Source: The Panel

Annex 9: Certificates of origin containing false information

Certificate of origin for coal on board the *Wise Honest*

1. Exporter (name, address, country) OPT-I GDL RUSSIA, KEMEROVO OBLAST, KEMEROVO KOMMERCHESKAYA STREET BUILDG 22 OFFICE 1		ORIGINAL № 7061014541	
2. Consignee (name, address, country) PT BARA MAKMUR SADAYANA GEDUNG WISMA MONTEN 9TH FLOOR ASIA AFRICA ROAD, NO 133-137, JAKARTA, INDONESIA.		CERTIFICATE OF ORIGIN Issued in the Russian Federation	
3. Means of transport and route Transport: WISE HONEST Route: Loaded Nakhodka Russia Discharged Samarinda Port in Indonesia		4. For official use	
5. Country of origin Russian Federation		6. Supplementary details Bill of lading No 20180316 dtd 16.03.2018	
7. Item number	8. Description of goods ANTHRACITE COAL	9. Number and kind of packages IN BULK	10. Gross weight or other quantity 26 500 M/T
11. Certification It is hereby certified that the declaration by the exporter is correct  Place, date, signature, name and stamp of certifying authority		12. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statements are correct, that the goods are of origin of the country shown in box No 5; that the goods are exported to INDONESIA (importing country)  Place, date, signature, name and stamp of certifying authority	

Source: The Panel

Reply from the Russian Federation on the Certificate of origin for coal on board the *Wise Honest*

Постоянное представительство
Российской Федерации
при Организации
Объединенных Наций

Phone: (212) 861 4900
Fax: (212) 628 0252



Permanent Mission
of the Russian Federation
to the United Nations

136 East 67th Street
New York, NY 10065

No. 2928 /n

The Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations presents its compliments to the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009) and referring to the inquiry by the Panel dated 24 June 2019 (S/AC.49/2019/PE/OC.45) has the honour to transmit the following.

The Chamber of Commerce and Industry of the city of Nakhodka has never issued the Certificate of Origin # 7001014541, mentioned in your inquiry. Moreover, the copy of the document attached to your letter contains definitive signs of forgery and lacks a form number for the Certificate.

The Russian Federation has no information on the submission of applications by "OPT-I GOL" to Federal agencies for the issuance of any Certificates of Origin, as well as of the participation of this company in the transportation (export) of coal from the territory of the Russian Federation onboard of the "Wise Honest". Russian competent authorities also do not have any information on the issuance of any Certificates of Origin with the mentioning of this ship in line 3 ("Means of transport and route").

Panel of Experts established pursuant
to Security Council resolution 1874 (2009)
United Nations
New York

Source: Member State

Given the above the Russian Federation has no information on the contact details of the individuals in "OPT-I GOL" or any other company that have requested a Certificate for the purposes of transporting coal onboard of the "Wise Honest". The ship itself from 1 January 2018 until June this year has not entered the region of activity of the Nakhodka customs authorities or of the Far East Customs Directorate.

The Permanent Mission of the Russian Federation takes this opportunity to convey to the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009) the renewed assurances of its highest consideration.

New York, "29" July 2019



Certificate of origin carried for coal transshipped from the *Wise Honest* on board the *Dong Thanh*

建龍(香港)國際貿易有限公司
JIANLONG (HONGKONG) INTERNATIONAL TRADE CO., LIMITED
ADD.: ROOM 1201, 12/F., SHANGHAI INDUSTRIAL INVESTMENT BUILDING,
48 - 62 HENNESSY ROAD, WANCHAI, HONG KONG

CERTIFICATE OF ORIGIN

TO WHOM MAY CONCERNS

DESCRIPTION OF GOODS: **INDONESIAN COAL**
LOADING PORT: TELUK BALIKPAPAN, INDONESIA
DISCHARGING PORT: KEMAMAN PORT, MALAYSIA
VESSEL NAME: MV.DONG THANH VOY.03-19
BILL OF LADING DATE: 12 APRIL, 2019
BILL OF LADING WEIGHT: 26,400 MTS

WE HEREBY CERTIFY THAT ON BOARD THE **MV.DONG THANH VOY.03-19**
WHICH SALED FROM **TELUK BALIKPAPAN, INDONESIA** ON **12 APRIL,**
2019 THERE WERE SHIPPED **26,400 MTS** OF **INDONESIAN COAL** WHOLLY
ORIGINATED FROM **TELUK BALIKPAPAN, INDONESIA.**

For and on behalf of:

JIANLONG (HONG KONG) INTERNATIONAL TRADE CO., LIMITED

For and on behalf of
JIANLONG (HONGKONG) INTERNATIONAL TRADE CO., LIMITED
建龍(香港)國際貿易有限公司


.....
Authorized Signature(s)

Source: The Panel

Explanation from Jianlong (Hong Kong) International on the certificate of origin issued for the coal on board the *Dong Thanh*. The company had issued its certificate of origin based on and in addition to a certificate of origin issued by Eko Setyamoko's company Pt Bara Makmur Sadayana for the coal on board the *Dong Thanh*.

JIANLONG (HONG KONG) INTERNATIONAL TRADE CO., LIMITED
ROOM 1201, 12/F., SHANGHAI INDUSTRIAL INVESTMENT BUILDING, 48-62 HENNESSY ROAD, WANCHAI, HONG KONG

The Panel of Experts established
Pursuant to Security Council Resolution 1874

12 July 2019

Dear Sirs,

Enquiry Regarding Coal On-board M/V DONG THANH (the "Vessel")

We refer to your letter dated 21 June 2019 in relation to this matter and write in order to reply and address the issues raised therein.

Jianlong (Hong Kong) International Trade Co., Limited is a trading company which trades commodities (mainly iron ore, coke, coal and steel) on an international basis.

In this instance, we were in the middle of a series of sale contracts. The coal which was ultimately carried on-board the Vessel was sold to us by a company called Well Fortune (HK) Industrial Ltd ("Sellers"). We, in turn, had a contract to sell the cargo on to Eastern Steel Sdn. Bhd ("Buyers"). We are a procurement arm of the Buyers. The full contact details of those parties as gleaned from our correspondence and contracts with them, are as follows:

Sellers

Company name:	Well Fortune (HK) Industrial Ltd (裕昌 (香港) 实业有限公司)
Address:	Room 5008, Sports Science and Technology Center, Nanjing Olympics Sports Centre, Nanjing, China
Telephone:	(86) 02587781285
Contact persons:	Mr. Shen Gaoman - Managing Director & CEO (Mobile: (86) 13913823488; Email: shengm@wfortune-nj.com) Ms. Li Bo, Helen - Business Manager (Mobile: (86) 15051630742; Email: lb@wfortune-nj.com) Ms. Wang Mengting, Olivia - Business Assistant (Mobile: (86) 18602576797; Email: wangmt@wfortune-nj.com)

For and on behalf of,
JIANLONG (HONGKONG) INTERN
建龍(香港)國際
.....
Auth

Buyers

Company name:	Eastern Steel Sdn. Bhd (东钢集团有限公司)
Address:	Lot 6293 & 6294, Kawasan Perindustrian Teluk Kalong, Mukim Teluk Kalong, 24000 Kemaman, Terengganu Darul Ulu, Malaysia
Telephone:	(609) 8604000
Fax:	(609) 8604065
Contact persons:	Mr. Yang Matzo - Procurement Executive, Iron Ore Division (Email: yangmatao@cjianlong.com)

JIANLONG (HONG KONG) INTERNATIONAL TRADE CO., LIMITED

ROOM 1201, 12/F., SHANGHAI INDUSTRIAL INVESTMENT BUILDING, 48-62 HENNESSY ROAD, WANCHAI, HONG KONG

Our understanding at the time we entered into the contracts referred to above was that the cargo was of Indonesian origin. That remained our understanding until 22 April 2019, as further detailed below. That understanding was based on several documents provided to us by the Sellers, notably the following:

- The Sellers' initial Offer;
- The sale contract we concluded with the Sellers;
- The Bills of Lading;
- The Certificate of Origin provided by the Sellers; and
- The Certificate of Sampling & Analysis at the Load Port provided by the Sellers.

Copies of all of those documents are enclosed for your reference.

It was on the basis of those documents and that understanding that our company issued the Certificate of Origin and related documents referred to in your letter.

We trust you can see that our understanding of the position was a genuine one, based on a number of documents provided to us by our counterparty. It was only on 22 April 2019 that we became aware of any suggestion that the cargo was not of Indonesian origin. We immediately investigated the position and subsequently cancelled our contract with the Sellers in view of this development.

We hope it is clear from the above / enclosed that our company never had any intention of becoming involved in any activity which might expose our company to the risk of being in breach of the sanctions imposed on the DPRK. Rather, our company was, in this instance, misled by our counterparty and took immediate steps to reverse the situation once that came to light.

We trust this is helpful. If there is anything further we can do to assist, please do not hesitate to contact us and we should be glad to oblige.

Yours faithfully,

JIANLONG (HONG KONG) INTERNATIONAL TRADE CO., LIMITED
貿易有限公司

Jianlong (Hong Kong) International Trade Co., Limited

For and on behalf of
JIANLONG (HONGKONG) INTERNATIONAL TRADE CO., LIMITED
建龍(香港)國際貿易有限公司



Authorized Signature(s)

Authorized Signature(s)



Well Fortune(HK) Industrial Limited.
裕昌(香港)实业有限公司

报盘

1、COMMODITY: Indonesian Coal origin

货物名称: 印尼煤

2、QUANTITY: 11,000MT, more or less 10%

数量: 11000 吨+/-10%

3、SPECIFICATION: NET CALORIFIC VALUE 6000 KCAL / KG

指标: 低位发热量 6000 千卡/千克

PARTICULARS 规格	TYPICAL 参考标准	REJECTION 拒收标准
Total Moisture (ARB) 全水分 (收到基)	10%	≥ 14%
Ash Content (ADB) 灰份 (空干基)	≤ 9%	
Volatile Matter (ADB) 挥发份 (空干基)	≤ 9%	
Total Sulphur (ADB) 总硫 (空干基)	<0.5%	≥ 0.8%
Net Calorific Value (ARB) 低位发热量 (收到基)	≥ 6000 kcal/kg	≤ 5600 kcal/kg
Size of Coal (0-50 mm) 粒度 (0-50 毫米)	>90%	
Hard Grove Index (points)	45	

4、DISCHARGE PORT: KUANTAN port, MALAYSIA

卸货港: 马来西亚关丹港

5、PRICE: The unit price for the Indonesian Coal purchased hereunder is USD 118.00 /MT (SAY ONE HUNDRED AND EIGHTEEN DOLLARS ONLY) CFR KUANTAN port, MALAYSIA, basis Net Calorific Value 6000 Kcal/kg (ARB), Total Moisture (ARB) 10%.

价格: 本合同约定的印尼煤价格单价为基于下述条件: 在买方指定的港口交货, 收到基低位发热量 6000 千卡/千克, 收到基全水分 10%为基准, 货到马来西亚关丹码头, CFR 118 美元每吨。

6、QUANTITY and QUALITY ADJUSTMENT: 数量、质量调整

A. Total Moisture (as received).

If the Total Moisture on an as received basis of a shipment of Coal belows or exceeds 10%, then the price for invoicing shall be adjusted as follows:

1 / 2



WELL FORTUNE

Well Fortune(HK) Industrial Limited.

裕昌(香港)实业有限公司

Weight shown on Invoice = BL Weight \times [(100% - Actual TM (ARB))] / (100% - 10%)

A. 全水分 (收到基)

如果该批煤炭的收到基全水分, 低于或超过 10%, 则发票的重量应作如下调整:

发票重量 = 提单重量 \times (100% - 实际水份) / (100% - 10%)

D. Net Calorific Value (as received)

The Price shall be USD118/ MT DIVIDED BY 5000kcal/kg AND MULTIPLYING THE ACTUAL net Calorific Value(ARB) RESULTS AS STATED ON THE RELATIVE CERTIFICATE OF QUALITY.

B. 低位发热量 (收到基)

价格按照 118 美元/吨除以 5000 大卡乘以相关品质检验报告的实际发热量计算。

7. PAYMENT: 100% irrevocable, documentary LC at sight

Within 3 days after contract signed Buyer issue an operative irrevocable at sight documentary Letter of Credit in favor of Seller covering 100% of the shipment value by Swift to the Seller.

90% shipment value should be paid by LC against receiving the full set of B/L documents.

Balance payment based on CCIC at discharging port

付款方式: 100%不可撤销、即期信用证

合同签订后 3 日内买方开出不可撤销、100%船载货值、以卖方为受益人的即期信用证。

收到全套提单单据信用证议付 90%货款。

卸货港 CCIC 结果结算尾款。

This offer is valid before the cargo is sold, subject to the final confirmation of the seller.

此报盘货物未出售前有效, 以卖方最终确认为准。

WELL FORTUNE (HK) INDUSTRIAL LIMITED

2019.3.19

Page 2
B/L No. BPN/KTN-01

CODE NAME : "COUGENBILL", EDITION 1994

BILL OF LADING
TO BE USED WITH CHARTER PARTIES
Reference No.

Shipper
PT. BARA MAKMUR SADAYANA

Consignee
TO ORDER OF WELL FORTUNE (HK) INDUSTRIAL LIMITED

Notify address
EASTERN STEEL SDN. BHD. LOT 6293 AND 6294,
KAWASAN PERINDUSTRIAN TELUK KALONG,
MUKIM TELUK KALONG,
24000 KEMAMAN TERENGGANU DARUL IMAN, MALAYSIA

NON NEGOTIABLE COPY

Vessel
MV. DONG THANH VOY.03-19

Port of loading
TELUK BALIKPAPAN, INDONESIA




Port of discharge
KEMAMAN PORT, MALAYSIA

Shipper's description of goods

Gross Weight
SAID TO WEIGHT
26,400 MTS

INDONESIAN COAL
CLEAN ON BOARD
FREIGHT PAYABLE AS PER CHARTER PARTY

of which on deck at Shipper's risk; the Carrier not being responsible for loss or damage howsoever arising

Freight payable as per CHARTER-PARTY dated FREIGHT ADVANCE Received on account of freight: Time used for loading Days Hours	<p>SHIPPER at the Port of Loading in apparent good order and condition on board the Vessel for carriage to the Port of Discharge or to near thereto as she may safely get the goods specified above.</p> <p>Weight, measure, quality, quantity, condition, contents and value unknown.</p> <p>IN WITNESS whereof I, as Master of the said Vessel, have signed the number of Bills of Lading indicated below all of this tenor and date, any one of which being accomplished the others shall be void.</p> <p>FOR CONDITIONS OF CARRIAGE SEE OVERLEAF</p>				
Printed and sent by Fr. G. Knudsen Bogtrykkeri A/S, 11 Toldbodgade, DK-1253 Copenhagen K. Telefax + 453393114 by authority of the Baltic and International Maritime Council (BIMCO), Copenhagen.	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="682 1344 844 1407"> Freight payable at: AS PER CHARTER PARTY </td> <td data-bbox="844 1344 1317 1407"> Place and date of issue: TELUK BALIKPAPAN, INDONESIA 12 APRIL 2019 </td> </tr> <tr> <td data-bbox="682 1407 844 1625"> Number of original B/L: 3/3 </td> <td data-bbox="844 1407 1317 1625"> Signature  </td> </tr> </table>	Freight payable at: AS PER CHARTER PARTY	Place and date of issue: TELUK BALIKPAPAN, INDONESIA 12 APRIL 2019	Number of original B/L: 3/3	Signature 
Freight payable at: AS PER CHARTER PARTY	Place and date of issue: TELUK BALIKPAPAN, INDONESIA 12 APRIL 2019				
Number of original B/L: 3/3	Signature 				



Original

1. Goods Consigned from (exporter's business name, address, country) PT. BAKA MAKMUR SADAYANA			Reference No: 0001965/SMD/2019 ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT ASEAN INDUSTRIAL COOPERATION SCHEME CERTIFICATE OF ORIGIN (Combined Declaration and Certificate) FORM D Issued in INDONESIA (Country) See Overleaf Notes		
2. Goods Consigned to (Consignee name, address, country) TO ORDER					
3. Means of transport and route (as far as known) Departure date: APRIL 12th, 2019 Vessels name/Aircraft etc: MV. DONG THANH VOY.03-19 Port of Discharge: KEMAMAN PORT, MALAYSIA			4. For Official use <input type="checkbox"/> Preferential Treatment Given Under ASEAN-CHINA Free Trade Area Preferential Tariff <input type="checkbox"/> Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s) Signature of Authoriser/Signatory of the Importing Country		
5. Item number	6. Marks and numbers on packages	7. Number and type of packages description of goods (including quantity where appropriate and HS number of importing country)	8. Origin criterion (see notes overleaf)	9. Gross weight or other quantity and value (FOB)	10. Number and date of invoice
1	NO MARK IN BULK	INDONESIAN COAL	WO	26,400 TNE US\$ 2,772,000	JLHK-ES-190302 IC APRIL 12th, 2019
11. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statement are correct that all the products were produced in INDONESIA (Country) and that they comply with the origin requirements specified for these products in the Rules of Origin or the ACFTA for the products exported to MALAYSIA (Importing Country) SAMARINDA, APRIL 16, 2019 Place and date, signature of authorised signatory			12. Certification It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct. ISSUING OFFICE IN PROVINSI KALIMANTAN TIMUR Al Wardana SAMARINDA, APRIL 16, 2019 Place and date, signature and stamp of certifying authority		
13. <input type="checkbox"/> Issued Retroactively <input type="checkbox"/> Exhibition <input type="checkbox"/> Movement Certificate <input type="checkbox"/> Third Party Invoicing					

Form D Serial : D - GBD - 3691


CARSURIN Laboratory

Coal, Mineral, Petrochemical

 TANAH MEDAN : LP-125-02N
 E : cm-tanahmedan@carsurin.com
 TEL : 061-76501@carsurin.com

 SAMARINDA : LP-252-02N
 E : cm-samarinda@carsurin.com
 TEL : 0541-58010@carsurin.com

 BANGKARU : LP-353-02N
 E : cm-bangkarru@carsurin.com
 TEL : 0511-58010@carsurin.com

 CUKURANG : LP-415-02N
 E : cm-cukurang@carsurin.com
 TEL : 0511-58010@carsurin.com

 BONTANG : LP-494-02N
 E : cm-bontang@carsurin.com
 TEL : 0541-58010@carsurin.com

190922.0382
CERTIFICATE OF SAMPLING AND ANALYSIS

Description of Goods : 26,400 MT INDONESIAN COAL
 Quantity : 26,400 MT
 Vessel : **MV. DONG THANH VOY.03-19**
 Shipper : **PT. BARA MAKMUR SADAYANA**
 Port of Loading : **TELUK BALIKPAPAN, INDONESIA**
 Port of Discharge : **KEMAMAN PORT, MALAYSIA**
 Consignee : **TO ORDER**
 Notify Address : **EASTERN STEEL SDN.BHD.LOT 6293 AND 6294**
 KAWASAN PERINDUSTRIAN TELUK KALONG,
 MUKIM TELUK KALONG,
 24000 KEMAMAN TERENGGANU DARUL IMAN, MALAYSIA
 Date of Attendance : **APRIL 07 UP TO 12, 2019**

THIS IS TO CERTIFY that we have performed the inspection, sampling and analysis of the coal consignment nominated above. Samples were taken in accordance with ASTM D 5863-17 and analyzed as per ASTM standard methods.

The following results were obtained

Parameter	Designation	Basis	Results
Total Moisture	ASTM D 3302M-2017	(As Received Basis)	: 8.27 PCT
Inherent Moisture	ASTM D 3173M-17a	(Air Dried Basis)	: 2.21 PCT
Ash Content	ASTM D 3174-12	(Air Dried Basis)	: 11.18 PCT
Volatile Matter	ASTM D 3175-17	(Air Dried Basis)	: 6.43 PCT
Fixed Carbon	ASTM D 3172-13	(Air Dried Basis)	: 80.15 PCT
Total Sulfur	ASTM D 4239-17	(Air Dried Basis)	: 0.33 PCT
Gross Calorific Value	ASTM D 5865-13	(Air Dried Basis)	: 6,365 Kcal/Kg
Gross Calorific Value	ASTM D 5865-13	(As Received Basis)	: 5,972 Kcal/Kg
Net Calorific Value	ASTM D 5865-13	(As Received Basis)	: 5,810 Kcal/Kg
HGI	ASTM D 409 / D40M-16		: 58
Size 0-50 MM	ASTM D 4749-87		: 95.76 PCT
API (IDT)	ASTM D 1857 / D1857M 17		: 1,270 °C
Na ₂ O in Ash	ASTM D 3582-13	(Dry Basis)	: 0.97 PCT
K ₂ O in Ash	ASTM D 3582-13	(Dry Basis)	: 1.50 PCT

SAMARINDA, APRIL 16, 2019

 Signed on behalf of
PT CARSURIN
JAJAT SUDRAJAT
 Laboratory Manager

 For verification of authenticity of certificate or reports, please contact us at coal.sales@carsurin.com.

 [Wilma 77 - Tower 2, 19th Floor, Jl. Letjen S. Parman Kav.77 - Slipi, Jakarta 11410, INDONESIA]
 P : +62.21.2967 5868 | F : +62.21.2967 5818 / 28 | E : coal@carsurin.com | headoffice@carsurin.com | www.carsurin.com |

19077651

This report is made and issued by the Company upon the Principal/Engineer's request and the analysis contained therein reflects the Company's findings on the analysis sample submitted by Principal/Engineer and/or sample drawn by the Company at the time and place of performing the inspection/testing only. Furthermore, the Company shall not be responsible to any parties on any business and/or any legal consequences for any transaction by using this report/analysis.

Annex 10: Cargo documents prepared for *Ken Orchid* for the original transshipment of coal onboard the *Wise Honest* in April 2018

REQ Vessel for 26,500 MT Coal ex. Indonesia to Korea

发件人: WAHYU KUSDANTORO
收件人: JOE YU
抄 送: chartering: wahyu.kusdiantoro
时 间: 2018-04-07 11:34

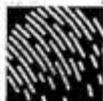
To : Global Qingdao Shipping Co Ltd
Fm : Wahyu Kusdiantoro/PT Karana Line
Subj: REQ Vessel for 26,500 MT Coal ex. Indonesia to Korea
Dd : 07/04/2018

Dear Mr Joe Yu and team,

Can you assist in providing vsl for following firm?

Shipper: PT Bara Makmur Sadayana
Charterer: To be nominated
Commodity: Steamed coal in bulk
Quantity: 26,500 MT
Loading port: ISA Teluk Balikpapan Kalimantan Indonesia
Discharging port: ISA 1SB Pohang Korea
Loading/discharging rate: 8000/10000MT Perday
Laycan: Prompt
Freight: USD14.50/MT FIOST Bss 1/1
Grabber vsls is preferable
Other as per gencon cp
Subj to further details
Substem to be lifted 24 hrs working day
END

Kind regards,
Wahyu Kusdiantoro
Marketing Staff PT Karana Line
Mob: +62812-132-8025 E: wahyu.kusdiantoro@karana.co.id Web: www.karana.co.id
Sent from my mobile
--



QINGDAO GLOBAL SHIPPING CO., LIMITED

青島環球航運有限公司

FREIGHT DEPOSIT INVOICE - MV KEN ORCHID CP 09 APRIL 2018

INV NO. QGS-180418-1

DATE: 18TH APRIL 2018

TO : PT. KARANA LINE

JL. MELATI NO 123 KOJA TANJUNG PRIOK JAKARTA 14230 INDONESIA

FM : QINGDAO GLOBAL SHIPPING CO., LIMITED

CGO/QTY: MIN/MAX: 26500MT BLK COAL

ISAP BALIKPAPAN / 15BP POHANG LAYCAN 21-22 APRIL 2018

FRT RATE: USD 15.75/PMT FIOST 1/1

FREIGHT DEPOSIT AMOUNT: (26500MT X USD 15.75) X 20PCT = **USD 83475.00**KINDLY PLS REMIT THE SAID AMOUNT IN **USD 83475.00** TO THE OWNERS BANK A/C ASF:

BENEFICIARY'S BANK:

PI

11

SW

INTERMEDIATARY BANK:

USD: CITIBANK, NEW YORK

SWIFT: CITIUS33

IN FAVOUR OF: QINGDAO GLOBAL SHIPPING CO., LIMITED

ROOM 2105 QD TREND CENTRE 29-31 CHEONG LEE STREET CHAI WAN, HK

USD A/C: OSA11014552905006

For and on behalf of
QINGDAO GLOBAL SHIPPING CO., LIMITED
青島環球航運有限公司

QINGDAO GLOBAL SHIPPING CO., LIMITED

16

IKAROS SHIPPING & BROKERAGE LTD

LETTER-01

NOTICE OF READINESS

M/V	" KEN ORCHID "	Port :	BALIKPAPAN
To:	PT.WIRATRANS SAMUDERA	Date:	22 April 2018
To:	Whom it may concern		

This is to advise you that MV "KEN ORCHID" under my command arrived Port of BALIKPAPAN

On 22 April 2018 at 15:42 hours local time / 07:42 hours UTC

and she is ready in all respects to load her cargo in accordance with all terms conditions, provisions and exemptions of the governing Charter Party.

Please consider this as a Notice of Readiness and notify all parties concerned accordingly.

Master of the m/v " KEN ORCHID "

Cpt.Oleksandr Tereschenko



Tendered on: Date: 22 April 2018 Time: 15:42Hrs LT/ 07:42 hours UTC

Nor Accepted by (For and behalf of the Charterers)

.....

On Date..... Time Hrs (LT)

Source: The Panel

Annex 11: Iran's reply to the Panel



Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations

622 Third Ave New York, NY 10017 www.iran-UN.org Tel:+1(212)687-2020 Fax:+1(212)687-7066 E-mail: Iran@un.int

In the name of God, the most Compassionate, the most Merciful

No. 110731

30 July 2019

Dear Sir,

I am writing in response to your letter dated 1 July 2019 (S/AC.49/2019/PE/OC.50) with regard to the implementation of the measures imposed by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) and 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017) for the situation in the Democratic People's Republic of Korea (DPRK).

Having carefully reviewed your letter, Iranian authorities affirmed once again that the Islamic Republic of Iran has no military-related cooperation with the DPRK.

In our letter dated 19 December 2018 (No.106192), it was stated that "no entity or individual, designated pursuant to the relevant resolutions of the Security Council on the DPRK, is present or active in the Islamic Republic of Iran". The latest available data confirms the very same fact for the period of the past seven months.

Consistently, the Korea Mining Development Technology Corporation and Saeng Pi'l (aka Green Pine Associated Corporation) do not maintain offices in Iran and have no activity therein.

Moreover, no "representatives of the Korea Mining Development Technology Corporation" were in Iran "under cover of diplomatic assignments" in the past seven months, contrary to a claim by "a Member State".

The diplomatic activities of the DPRK in the Islamic Republic of Iran have so far been in line with the relevant conventions or resolutions, and the Iranian authorities have not observed any illicit activities. Additionally, the activities of the DPRK diplomats accredited to the Islamic Republic of Iran have been in conformity with the relevant applicable rules and international obligations.

It shall be further reiterated that there are no DPRK nationals registered to be residing in the Islamic Republic of Iran other than its diplomats.

The Islamic Republic of Iran is committed to constructive engagement and full cooperation with the Panel and Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) and would review any viable evidence and credible information with regard to alleged actions in violation of the relevant Security Council sanctions.



Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations

622 Third Ave New York, NY 10017 www.Iran-UN.org Tel:+1(212)587-2020 Fax:+1(212)867-7086 E-mail: Iran@un.int

The United Nations mechanisms, especially those related to Security Council sanctions, shall not allow any misuse for provocative political aims, but rather need to act in an objective, impartial and professional manner. Hence, the Panel is advised to avoid inclusion in its reports of such claims that are evidently transmitted based on political motivations.

Please accept the assurances of my highest consideration.

Majid Takht Ravanchi
Ambassador
Permanent Representative

Alastair Morgan
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Source: Member State

Annex 12: Passport information and recent entry/exit record of Kim Tong Chol to Namibia

Date	Entry/exit to/from Namibia	Passport number	Passport type
23/09/2017	Exit	927234267	Ordinary
24/08/2018	Entry	108120258	Service
30/04/2019	Exit	108120258	Service
07/05/2019	Entry	108120258	Service
17/05/2019	Exit	108120258	Service

Source: The Panel, Member State

Annex 13: List of DPRK Trading Corporations subordinate to the Munitions Industry Department (KPe.028) reported by a Member State

Kuryonggang Trading Corporation (구룡강무역회사)
Ryungseng Trading Corporation (룡성무역회사)
Tangun Trading Corporation (단군무역회사)
Hangryon Trading Corporation (항련무역회사)
Ryonbong General Corporation (련봉총회사)
5 Trading Corporation (5 무역회사)
Pugang Trading Corporation (부강무역회사)
Mirae Trading Corporation (미래무역회사)
Ryonhap Trading Corporation (련합무역회사)
Advanced Technology Trading Corporation (첨단기술무역회사)
Jinhung Joint Production Corporation (진흥합작회사)
Sobaeksu United Corporation (소백수연합회사)
Pihosan Trading Corporation (비호산무역회사)
Sinhung IT Trading Corporation (신흥정보기술무역회사)
Chonryong Trading General Corporation (천룡무역총회사)
Taesong Trading Corporation (조선태성무역회사)
Peace Motors Corporation (평화자동차회사)
Taeryonggang Trading Corporation (대령강무역회사)

Source: Member State

Annex 14: Vodka seizures

1. A Member State informed the Panel that it seized two shipments of vodka, which it classified as luxury goods, on the grounds of being destined for the DPRK.

2. The first seizure on 20 November 2018 was of 15,600 bottles of Belarusian vodka acquired for USD 14,160. The producer was the same as in a previous vodka seizure investigated by the Panel in 2018.¹ Documents accompanying the shipment identified the consignee as Hongkong Jieming Industrial Co. Limited². An addendum dated 28 September 2018 to the contract signed six months earlier on 28 March added a Singaporean company, Aspen Resources Pte Ltd³, a human resource agency, as a payer. The owner of the company, Sai Keong Cheang, a.k.a. Jordan Cheang⁴, replied to the Panel that the USD 14,160 payment had been made at the request of an acquaintance, known to him only as “Ms. Li”, for the purchase of red wine. However, the amount of payment and payment reference number listed on the payment confirmation is the same as for the vodka shipment contract. Furthermore, an e-mail address on this payment confirmation indicated that one of his other companies, Mekong International Pte Ltd,⁵ had been used to make this payment on behalf of Cheang (Figure). The Panel has yet to receive a reply from Hongkong Jieming Industrial Co. Limited.

¹ S/2019/171 paras 105 and 106.

² 香港杰明實業有限公司. Address listed on Hong Kong Companies Registry acquired in May 2019: Room 1506, 15/F, Loon Kee Building, No. 267-275, Des Voeux Road Central, Hongkong, China. This company has frequently changed its registered address and management.

³ Address: 190 Macpherson Road, #07-01, Singapore 348548

⁴ Singaporean citizen, born in 1972.

⁵ This company shares an address with Aspen Resources and his seven other companies; Aspen Corporation Pte Ltd, Aspen Incorporation Pte Ltd, Baron & Baron Pte Ltd, Galaxy Energy Service Pte Ltd., Le Tong Resources Pte Ltd, Xtrada Pacific Pte Ltd. Autech Pte Ltd.

Figure: Payment confirmation

Outgoing Payment Confirmation

Confirmation Number: SOTR3639262

Account Number: [REDACTED]

Order Commit Date & Time: 01-10-2018 14:59:56

ASPEN RESOURCES PTE LTD
Miss [REDACTED]
190 MACPHERSON ROAD UNIT 07-01 WISMA GULAB
SINGAPORE, 348548
Singapore

Order Instructions:
EMAIL CLIENT
[REDACTED]@mekongintl.com

Email address of "Mekong International Pte Ltd"

Transaction Details

Item Number	Description	Amount	Exchange Rate	You Sold	Fee
SOTR3639262-1	Electronic Funds Transfer	USD 14,160.00	1.0000	USD 14,160.00	23.08

Beneficiary: *CJSC "MINSK GRAPE WINES FACTORY"

Account Number: XXXXXXXXXXXX [REDACTED]

Beneficiary Bank: [REDACTED]

Beneficiary Bank Address: [REDACTED]

SWIFT Code: [REDACTED]

Value Date: 01 Oct 2018

Release Date: 01 Oct 2018

Payment Reference: Contract #29/03/18 (Ob Jordan)

*Standard Beneficiary

Items: 1

Total of Items: 14,160.00

Source: The Panel

3. In a second case, a shipment of 90,000 bottles of Russian vodka for a total of USD 27,125 was seized on 21 February 2019. The consignee was a company in Inner Mongolia, Manzhouli Kesheng Trade Co., Ltd.⁶, which promotes itself as a Russian food importer. To the Panel's inquiry on the shipping company of this vodka, China replied that "Based on the information obtained by the Chinese side, DPRK-related factors are not found in this case. China proposes that the Panel request relevant Member State to provide solid evidence to show that the DPRK is the final destination of the goods. Besides, vodka is not clearly specified as prohibited item by the Security Council, and the Panel's investigation on this case lacks sufficient legal basis." The Panel has yet to receive replies to its inquiries from the consignee⁷. Investigation continues.

⁶ 满洲里科圣贸易有限责任公司, Room 170, No. 17 Building, The North Port, Gemini West Tower, Manzhouli City, China.

⁷ On 29 July 2019, the Russian Federation replied to the Panel's inquiry to an entity which is the producer and sender of the vodka.

Annex 15: DPRK bank representatives subject to expulsion under paragraph 33 of resolution 2321 (2016)

DOB / Passport number / expiry UN Security Council designations where applicable	Location	Title and activities	Names
22 Feb 1958; Dip PP no. 836110034, exp 1 Jan 2020 UN res 2270 (2016) designated him as “Tanchon Commercial Bank Representative in Syria” on 2 March 2016 (amended 5 Aug. 2017) KPi.016	Syria	Tanchon Commercial Bank (hereafter TCB) Representative. Also operates in and travels to Lebanon under various aliases	Jang Bom Su (aka Jang Pom Su, Jang Hyon U) 장범수
25 Aug. 1976 with dip PP number 836110035, expires 1 January 2020	Syria	Tanchon Commercial Bank (hereafter TCB) Representative in Syria. Also travels to and operates in Lebanon under various aliases.	Jon Myung Guk (a.k.a. Cho’n Myo’ng-kuk, Jon Yong Sang) 전명국 (전영상)
18 September 1961 PP No.: 745120026 (expires 20 January 2020)	Dubai, UAE	Representative of Korea Kumgang Group Bank (aka KKG bank, 금강은행 Kumgang Export and Import Bank, 金剛銀行)	Ryom Huibong (aka Ryo’M Hu’I-Pong) 럼희봉
28 March 1964 PP No.:836132137	Dubai, UAE	Representative of Korea Kumgang Group Bank Transported money of DPRK laborers in the Middle East to the DPRK	Ri Sun Chol (Aka Ri Song Chol) 리선철 (리성철)
1 January 1975 PP No.: 563220533	Dubai, UAE	Deputy Representative of Korea Kumgang Group Bank	Kwak Chongchol (Aka Kwak Jong- Chol) 곽정철
26 May 1983 PP No.: 836434467	UAE	Korea Kumgang Group Bank	Ro Il Gwang 로일광
1 August 1979; PP No. 836210029 Res 2397 (2017) designated him as “FTB deputy chief representative in Libya” on 22 December (KPi.067)	Libya	Foreign Trade Bank Representative. The office opened at least 5 accounts at Banque Internationale Arabe Tunisie (BIAT) in Tunisia. Two of them are in the name of a front company, Kartos. Kim Kyong Il has also been involved in transactions undertaken by Daedong Credit Bank in China.	Kim Kyong Il (Aka Kim Kyo’ng-il 김경일

19 October 1985 PP No.: 83612287 (expires March 2021)	Moscow, Russia	Unification Development Bank (or Korea Unification Development Bank, UDB or KUDB) representative. Replaced Ri Un'So'ng. Choe Un Hyok's KUDB business card with his title of "Representative of KUDB, Moscow Russia" with the same address as the Embassy in Moscow is available in the Panel's 2017 Final Report, S/2017/150 p. 251. <i>Russia replied in a letter of 25 January 2018, "We will inform you accordingly in case we receive additional information on the whereabouts of Choe Un Hyok." The Panel has not received any additional information in reply to its two follow-up letters.</i>	Choe, Un Hyok 최은혁
23 Nov. 1986; PP No. 836420186, issued 28 Oct. 2016 (expires 28 Oct 2021) Res 2397 (2017) designated him as an "overseas FTB Representative" on 22 December (KPi.065)		Foreign Trade Bank Representative <i>Russia replied Chu Hyo'k is not currently residing in Russia. (see below)</i>	Chu Hyo'k (Aka Ju Hyok) 주혁
23 July 1969 Res 2397 (2017) designated him as "overseas Korean Unification Development Bank representative" on 22 December (KPi.078)		Korea Unification Development Bank representative <i>Russia replied that Ri U'n-so'ng is not currently residing in Russia.</i>	Ri U'n-so'ng (aka Ri Eun Song; Ri Un Song) 리은성
8 Nov. 1969; PP No.: 745420176 (expires 19 Oct 2020) Designated by Resolution 2371 (2017) as "Chief Representative of the Foreign Trade Bank"	Russian Federation	Chief Representative of the Foreign Trade Bank The Russian Federation replied, <i>Mr. Han Jang Su is the Third Secretary of the Commercial Counsellor's Section of the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea to the Russian Federation and has been officially accredited by the Russian Ministry of Foreign Affairs. He entered the Russian Federation on 23 June 2017 and is staying in the country legally. No information is available concerning activities that are inconsistent with his official status.</i>	Han Jang Su (aka Chang-Su Han) 한장수
8 September 1957; PP No.: 563220533; Another PP No.: 654210218 (expires 27 June 2019 - used in July 2016) Res 2397 (2017) designated him as "FTB chief representative in Libya" on 22 December 2017 (Kpi.070)	Libya (also travelled to Tunisia, UAE, and Saudi Arabia 2015-2017)	Foreign Trade Bank Representative	Ku Ja Hyong (aka Ku Cha-hyo'ng) 구자형

25 July 1978 Res 2397(2017) designated him as “overseas FTB Representative” on 22 December (KPi.064)	Shenyang China	Foreign Trade Bank Representative. In 2016, Ch’oe So’k-min was the deputy representative at the FTB branch office in Shenyang. He has been associated with cash transfers from that FTB office to banks affiliated with DPRK special organizations and RGB located overseas. <i>China stated, “China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China.”</i>	Ch’oe So’k-min 최석민
28 Jan 1966; PP No.: 381337404 (expires 26 Sept 2016) Res 2397 (2017) designated him as “overseas FTB representative” on 22 December (KPi.068)	Shenyang, China	Foreign Trade Bank Representative <i>China stated, “China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China.”</i>	Kim Tong Chol (aka: Kim Tong-ch'o'l) 김동철
30 September 1967; PP No. 472420180 Res 2397 (2017) designated him as “overseas FTB representative” on 22 December (KPi.069)	Shenyang, China	Foreign Trade Bank Representative <i>China stated, “China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China.”</i>	Ko Chol Man (aka Ko Ch'o'l-man) 고철만
22 August 1967; PP No. 381120660 exp. 25 March 2016 Res 2397 (2017) designated him as “overseas Bank of East Land representative” on 22 December (KPi.071)	Dandong, China	Bank of East Land Representative <i>China stated, “China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China.”</i>	Mun Kyong Hwan (aka Mun Kyo'ng-hwan) 문경환
22 August 1969; PP No.: 472120208 exp 22 Feb 2017 Res 2397 (2017) designated him as “overseas Daesong Bank representative” on 22 December (KPi.072)	Beijing, China	Korea Daesong Bank Representative <i>China stated, “China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China.”</i>	Pae Won Uk (aka Pae Wo'n-uk) 배원욱
06 May 1969 Res 2397 (2017) designated him as “overseas Ilsim International Bank representative” on 22 December 2017 (KPi.073)	Shenyang, China	Ilsim International Bank representative <i>China stated, “China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China.”</i>	Pak Bong Nam (aka Lui Wai Ming; Pak Pong Nam; Pak Pong-nam) 박봉남
1 January 1965; PP No.: 563335509 (expires 27/8/2018)	Yanji, China	Korea Daesong Bank Representative	Pak Mun Il 박문일

Res 2397 (2017) designated him as “overseas official of Korea Daesong Bank” on 22 December 2017 (KPi.079)		<i>China stated, “China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China.”</i>	
21 August 1957’ PP No: 563233049 (expires 9 May 2018); PP No.: 563233049 (expires 9 May 2018) Res 2397 (2017) designated him as “overseas FTB representative” on 22 December (KPi.074)	Zhuhai, China	Foreign Trade Bank Representative <i>China stated, “China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China.”</i>	Ri Chun Hwan (Aka Ri Ch'un-hwan) 리춘환
30 October 1965; PP No. 654133553 (expires 11 March 2019) Res 2397 (2017) designated him as “overseas FTB representative” on 22 December (KPi.075)	Beijing, China	Foreign Trade Bank Representative. Opened a Euro account at International Arab Bank of Tunisia (BAIT) on 18 July 2012 in the name of “Secretary’s Delegate of the DPRK’s Mission to Tripoli” (closed on 22 August 2013). <i>China stated, “China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China.”</i>	Ri Chun Song (Aka Ri Ch'un-so'ng) 리춘성
19 March 1965 PP No. 654234735 (expires 19 May 2019) Res 2397 (2017) designated him as “overseas representative for Koryo Bank and Koryo Credit Development Bank” on 22 December (KPi.077)	Beijing, China	Representative for Koryo Bank and Koryo Credit Development Bank. Reportedly established front companies to procure items and conduct financial transactions on behalf of DPRK <i>China stated, “China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China.”</i>	Ri Song-hyok (Aka Li Cheng He) 리성혁
1 October 1964; PP No.: 472110138	Zhuhai, China	IlSim (ILSIM) International Bank Representative <i>China replied, “The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions.”</i>	Pang Su Nam (Aka Pang So-Nam, Pang Sunam) 방수남
4 June 1966; PP No.: 472434355	Beijing, China	Korea Kumgang Group Bank Representative. Has held several accounts in his name at Chinese banks and is suspected of operating a cover company. <i>China replied, “The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions.”</i>	Cha Sung Jun (Aka Ch'a Su'ng-chun) 차승준

5 November 1985; PP No.: 381335989 (expires 14 September 2016)	Shanghai, China	Representative, Cheil Credit Bank / First Credit Bank <i>China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."</i>	Kim Kyong Hyok (Aka Kim Kyo'ng-hyo'k) 김경혁
16 June 1971 PP No.: 745420413 (expires 19 November 2020)	Beijing, China	Representative, Cheil Credit Bank / First Credit Ban. Opened 6 bank accounts in the name "Great Prince Limited (崇王有限公司)" in banks in Hong Kong and Shenzhen, China" <i>China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."</i>	Pak Ch'o'l-Nam 박철남
25 September 1984 PP: 654320502 (expires 16 September 2019) Res 2371(2017) designated him as "Representative for Korea United Development Bank" on 5 Aug (KPi.058)	Dandong, China	Deputy Representative for the Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) Uses false entity names for the KKBC, such as "Good Field Trading Limited (城豐貿易有限公司)" and "Golden Tiger Investment Group (金虎(香港)國際投資集團有限公司)", both registered in Hong Kong. <i>China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."</i>	Jo Chol Song (Aka Cho Ch'o'l-So'ng) 조철성
DOB: 9 September 1968	Dandong China	Hana Bank Representative In 2016, Ho Young Il was associated with a high volume of USD transactions for the FTB. <i>China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."</i>	Ho Young Il (Aka Ho' Yo'ng-il) 허영일
DOB 25 March 1957 Res 2371(2017) designated him as "Representative for Korea United Development Bank" on 5 Aug (KPi.060)	Dandong, China	Representative for Korea United Development Bank. Uses false entity names including "Chongryu Technical Company" or "Kyong Un Trading Company" <i>China replied "that as a designated individual he has been blocked from entry and Chinese banks requested the freeze of his assets."</i>	Kim Mun Chol (Aka Kim Mun-ch'o'l) 김문철

PP no: 654410078 Res 2371(2017) designated him as “Representative for Ilsim International Bank” on 5 Aug (KPi.054)		Ilsim International Bank Representative	Choe Chun Yong (Aka Ch’oe Ch’un- yo’ng) 최천영
25 May 1972; PP 563120630 (expires 20 March 2018) UN Res 2270 (2016) designated him as “Tanchon Commercial Bank (TCB) official” on 2 March (KPi.025)	Transited China, Ethiopia, UAE, visited Sudan ¹	Tanchon Commercial Bank Representative	Ko Tae Hun (Aka Kim Myong Gi) 고태훈 (or 고대훈) (aka 김명기)
07 May 1980; PP 563132918 (expires 04 February 2018)	Beijing, China	Daesong Bank representative who, in late 2016, held Chinese bank accounts. <i>China replied, “The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions.”</i>	Kang Min 강민
16 May 1957 PP No.: 563337601 (expires: 26 September 2018)	Yanji, China	Representative, Korea Daesong Bank As of 2015, Kim Sangho was an Office 39 official posted as a Korea Daesong Trading Company representative in Yanji, China. <i>China replied, “The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions.”</i>	Kim Sang Ho 김상호
16 July 1956; PP No.: 918320780	Zhuhai, China	Representative, Korea Unification Development Bank. In 2015, he was an Office 39 official posted to Hong Kong. <i>China replied, “The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions.”</i>	Kim Jong Man (Aka Kim Cho’ng Man) 김정만

¹ See S/2017/150, p. 64

9 July 1978; PP No.: 472235761 (expires 6 June 2017)	Zhuhai, China	Deputy Representative, Korea Unification Development Bank <i>China replied, “The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions.”</i>	Kim Hyok Chol (Aka Kim Hyo'k-Cho'l, Hyok Chol Kim 김혁철
DOB: 3 January 1967; PP No.: 654120210 (expires 21 February 2019)	Beijing, China	Ryugyong Commercial Bank branch representative (2014 to present) <i>China replied, “The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions.”</i>	Ri Ho Nam (aka Ri Ho-nam) 리호남
DOB: 16 Jan 1973; PP 745120374	Europe, also transited UAE and the Russian Federation ²	Korea United Development Bank (KUDB) Representative. Since 2011 made multiple trips around Europe, especially in France and Italy, with the assistance of her father, Kim Yong Nam, and brother, Kim Su-Gwang, RGB agents who used their status as staff members of international organizations to help her obtain visas. Kim Su-Gwang (Kim Sou Kwang) recently departed Belarus. See: S/2017/742 para 50 and S/2016/15, para 187.	Ms. Kim Su Gyong 김수경
Res 2094 (2013) designated him as “Tanchon Commercial Bank (TCB) official” on 7 March (KPi.012)		Tanchon Commercial Bank Representative. Has facilitated transactions for TCB.	Mun Cho'ng-Ch'o'l 문정철
	Indonesia	President of the Jinmyong Joint Venture Bank/Jinmyong Joint Bank – 진명합영은행. Jong Song Ho helped arranged the sale of a shipment of DPRK coal aboard the <i>Wise Honest</i> through an Indonesian broker with the final listed recipient being the ROK company, Enermax. See S/2019/171, para 36 (business card at Annex 19).	Jong Song Ho

² The Russian Federation informed the Panel that unilateral sanctions were “not an **argument** for suspicion of unlawful activities on Russian territory”.

DOB 22 Apr 1971; PP PS654320421 (exp 11 Mar 2019)		Foreign Trade Bank Representative. Russia replied to the Panel, “Mr. Ri Jong Won arrived in Russia on 5 February 2018 as an officially accredited member of the Embassy of the Democratic People’s Republic of Korea to the Russian Federation. It is not known what information was used to determine that he is the Moscow-based deputy representative of the Foreign Trade Bank. Moreover, according to the available information, he returned to the Democratic People’s Republic of Korea on 8 October 2018.”	RI, Jong Won (a.k.a. RI, Cho'ng-Wo'n; a.k.a. RI, Jung Won) 리 정 원
DOB: 07 Jan 1979; Passport 563320192 expires 09 Aug 2018		Representative of Daesong Bank	Choe Song Nam CHOE, Song Nam (aka CH'OE, So'ng-nam) 최성남
DOB 27 Sep 1964		Representative of Korea United Development Bank	Kim Chol KIM, Chol (a.k.a. KIM, Ch'o'l) 김철
DOB 17 Jan 1964		Representative of Kumgang Bank	Paek Jong Sam PAEK, Jong Sam (a.k.a. PAEK, Chong-sam) 백종삼
DOB 28 August 1967 Passport 927220424 expires 12 Jun 2022		Representative of Korea Daesong Bank. According to a Member State, he engaged in transactions for ship-to-ship transfers in 2018 while acting as representative of Daesong Bank in Shenyang.	Ko Il Hwan KO, Il Hwan (a.k.a. KO, Il-hwan) 고일환
DOB 14 Mar 1969; Gender Male; Passport 381420089 expires 11 Oct 2016		Representative of Foreign Trade Bank	Ri Myong Hun RI, Myong Hun (a.k.a. RI, Myo'ng-hun) 리명훈
Passport no.: 654110043		Representative for Ilsim International Bank, which is affiliated with the DPRK military and has a close relationship with the	Kim Nam Ung 김남웅

Res 2371(2017) designated him as Representative for Ilsim International Bank		Korea Kwangson Banking Corporation. Ilsim International Bank has attempted to evade United Nations sanctions.	
DOB: 22 Apr 1971; Passport no 654320421 expires 11 Mar 2019		The Russian Federation replied, <i>Mr. Ri Jong Won arrived in Russia on 5 February 2018 as an officially accredited member of the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea to the Russian Federation. It is not known what information was used to determine that he is the Moscow-based deputy representative of the Foreign Trade Bank. Moreover, according to the available information, he returned to the DPRK on 8 October 2018.</i>	RI, Jong Won (a.k.a. RI, Cho'ng-Wo'n; a.k.a. RI, Jung Won)

Source: The Panel, Member States and UN documents

Annex 16: DPRK financial institutions with overseas representatives

Security Council designations and information provided to Panel by Member States and United Nations resolutions	HQ address / phone / fax/ SWIFT	Names, alias, Korean and Chinese spelling
Res 2087 (2013) on 22 January 2013 (KPe.013) Info in UN Panel reports: S/2017/150; pp 76-77 and S/2017/742, para 61. Facilitates weapons-related transactions for, and other support to, arms manufacturer and exporter Green Pine Associated Corporation. Has actively worked with Green Pine to transfer funds in a manner that circumvents sanctions.	BEL Building, Jonsung-Dong, Pyongyang Tel: +850 2 18111 Fax: +850 2 3814410	Bank of East Land 동방은행 aka: Haedong Bank (해동은행), Dongbang Bank, Tongbang U’Nhaeng, Tongbang Bank, (朝鮮) 东方银行
	Munsu Street, Central District, Pyongyang +850 2 3818285 +850 2 3817806	Credit Bank of Korea 조선신용은행 aka Korea Credit Bank, International Credit Bank, 朝鮮信用銀行
Res 2270 (2016) on 2 March 2016 (KPe.023) Representative offices and front companies in China according to Panel: S/2017/150 , paras 225-230 and S/2017/742 , paras 51-56. Clients include: T Specialist International (Singapore) Ltd, OCN (Singapore) International Distribution Ptd Ltd; Pan Systems; Dalian Daxin Electron Co Ltd, Hongdae International, Yueda International Trading Co, Hing Heng, Korea Sinheung Trading Co, Hana Electronics. Joint venture with Korea Daesong Bank; majority stake acquired by a Chinese company. See current report, paragraphs XX.	Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pyongyang, (b) Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pyongyang, +850 2 3814866 SWIFT: DCBK KPPY	Daedong Credit Bank [JV] 대동신용은행 大同信用銀行 Aka Taedong Credit Bank, Dae-Dong Credit Bank, DCB Finance Ltd, Perigrine-Daesong Development Bank
	Daesong Credit Development Bank [Joint Venture] +850 2 381 4100 +850 2 341 4013	Daesong Credit Development Bank [JV] 대성신용개발은행 Koryo Credit Development Bank (고려글로벌신용은행), Koryo Global Trust Bank, Koryo-Global Credit Bank, Korea Credit Investment Company (조선신용투자회사)
Affiliated with Central Bank and Unaforte (Italy and Hong Kong, China). See Panel report S/2017/150 para 221.	Rason, DPRK	First Eastern Bank

Res 2371 (2017) on 5 Aug 2017 (KPe.047) State-owned bank which acts as the DPRK's primary foreign exchange bank and has provided key financial support to the Korea Kwangson Banking Corporation. See para X on registered office abroad.	FTB Building, Jungsong dong, Central District, Pyongyang Tel: +850 2 18111 Fax: +850 2 3814467 SWIFT/BIC FTBD KP PY	Foreign Trade Bank (FTB) 조선무역은행 朝鮮貿易銀行 aka: Mooyokbank, Korea Trade Bank, Mooyokbank
	Sungri Exhibition Hall, Pyongyang	International Consortium Bank (ICB) 국제합영은행 Hi-Fund Bank International Consortium Bank (ICB), Sungri Hi-Fund International Bank, Sungri Economic Group
Appears to be owned by the Jinmyong Trading Group. Advertisement presented at 19th Pyongyang Spring International Trade Fair (2016). Designated by OFAC in September 2017 pursuant to E.O. 13810, which targets, in part, persons determined to be operating in the financial services industry in the DPRK. The President, Jong Song Ho arranged the sale of a shipment of DPRK coal aboard the <i>Wise Honest</i> through an Indonesian broker with the final listed recipient being the ROK company, Enermax. See S/2019/171, para 36 (business card at Annex 19).	Pyongyang Tel: +85-02-18111-381-8161 Fax: +85-02-381-4410 Associated Factory: Address: Room No. 2204, 3211 Pyongyang Information Center, Kyonghung-dong, Pothonggang District, Pyongyang	Jinmyong Joint Venture Bank/Jinmyong Joint Bank 진명합영은행
Res 2356 (2017) on 2 June 2017 (KPe.045) Associated with Office 38 and Office 39 of the KWP. Operated by Korea Myohyang Economic Group; joint venture partner in Koryo-Global Bank.	Koryo Bank Building, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea	Koryo Bank 고려은행 高麗銀行
Res 2371 (2017) on 5 August 2017 (KPe.049) Joint venture with Koryo Bank	Yanggakdo International Hotel, Pyongyang Tel: +850 2 381 4100 Fax: +850 2 341 4013	Koryo Credit Development Bank / Daesong Credit Development Bank [JV] (Aka. Koryo-Global Credit Bank, Koryo Global Trust Bank) 고려신용개발은행 대성신용개발은행 (aka 고려글로벌신용은행)
Res 2321 (2016) on 30 November 2016 (KPe.035) Owned and controlled by Office 39 of the Korea Workers' Party According to a Member State, Ko Il Hwan engaged in transactions on behalf of Korea Daesong Bank from Shenyang for ship-to-ship transfers in 2018.	Segori-dong, Gyongheung Street, Pyongyang Tel +850 2 818221 Fax +850 2 814576 SWIFT/BIC: KDBKKPPY	Korea Daesong Bank 대성은행 / 조선 대성은행 大成銀行 aka: Choson Taesong Unhaeng, Daesong Bank, Taesong Bank According to a Member State, in 2018 the bank has used the following false names when processing transactions for ship-to-ship transfers:

		조선녹색산업무역 (<i>Chosun Noksaek Sanop Muyok</i> , Korea Green Industry Trading Company/Corporation 朝鲜绿色产业贸易) and 조선신용투자회사(<i>Chosun Sinyong Tuja Hoesa</i> , Korea Credit Investment Company/Corporation 朝鲜信用投资公司 or 朝鲜信用投资会社).
Res 2370 (2016) on 2 March 2016 Provides financial services in support to Tanchon Commercial Bank and Korea Hyoksin Trading Corporation, a subordinate of the Korea Ryonbong General Corporation. Tanchon has used KKBC to facilitate funds transfers likely amounting to millions of dollars, including transfers involving KOMID-related funds. For more info see PoE report S/2017/150, p. 63.	Jungsong-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang	Korea Kwangson Banking Corporation 조선광선은행 朝鲜光鲜银行, Korea Kwangson Finance Company, 朝鲜 蔡鲜金金朝朝, Korea Kwangson Finance Company
	KNIC Building, Central District Pyongyang +850 2 18111/222 Ext:3418024 +850 2 3814410	Korea National Insurance Corporation 조선민족보험총회사 Korea Foreign Insurance Company, 朝鲜民族保险总会社
	KJB Building, Ryugyong 1 dong, Pothonggang District, Pyongyang +850 2 381-8151, 850-2-18111-381-8151 +850 2 381-4410	Korea Joint Venture Bank 조선합영은행 Korea Joint Bank, Korea Joint Operation Bank, Chosun Joint Operation Bank, Habyong Bank, 朝鲜合营银行
Two ATMs at Pyongyang Airport and one in the lobby of Changgwang Inn. <i>Ryugyong Commercial Bank ATM lists an address in the Changgwang Foreign House, Suite #05-24</i> Joint Venture with OCN Pyongyang Office and Koryo Commercial Bank	Changgwang Hotel, 5th Floor, Pyongyang Beijing, China Dandong, China	Ryugyong Commerical Bank (RCB) 류경상업은행/류상은행 Ryusang Bank, 柳京商业银行, 柳商银行
Res 2321 (2016) on 30 November 2016 (KPe.033) USA on 16 March 2016 See Panel of Experts report (S/2017/150, p 62)	KUDB Building, Pyongyang SWIFT/BIC: KUDBKPPY	Korea Unification (United) Development Bank (조선) 통일발전은행 (朝鲜)统一发展银行

		aka: Myohyangsan Bank, Unification Development Bank, T'ongil Palchon Bank, Korea Tongil Paljon Bank, Korea Reunification Development Bank
Partial Ownership by Central Bank. Overseas several Bank Card product lines for domestic use	ISB Building, Pyongyang; Haebangsan Hotel, Jungsong-Dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, Dandong, China SWIFT/BIC BRBKKPPIXXX	Hana Banking Corporation 하나은행 aka Korea Kumsong Bank, Kumsong Bank, Single-Minded International Bank,
Res 2321 (2016) on 30 November (KPe.034) Affiliated with the DPRK military and has close relationship with Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) and has attempted to evade United Nations sanctions.	ISB Building, Pyongyang Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea SWIFT: ILSIKPPY	Ilsim International Bank 일심국제은행 日心国际银行 aka. Korea Kumsong Bank, Kumsong Bank, Single-Minded International Bank, 日心国际银行
Belongs to Workers Party of Korea. It was established in 2008 as JV venture with Singapore's Miracle Commerce Pte. Ltd., and its CEO William Toh (aka Toh Hwee Howe) who has been involved in trade with the DPRK using his other two companies, I-Tech Intelligence Resources and Sinsar Trading Ltd.	a) 3-18 Pyongyang Information Center, Potonggang District (as of 2016). b) i Rakrang District, Jongbaek 1-dong Tel: +850 2 433-1575 (02-433-1575) SWIFT: KYCBKPPYXXX Rakrang Tel: 961-3331, 961-0003	First Credit Bank. (JV) or Cheil Credit Bank 제일신용은행 第一信用银行 aka: First Trust Bank Corporation, Jeil Credit Bank, Kyongyong Credit Bank
Joint Venture with OCN and Ryugyong Commerical Bank	KCB Building, Taedonggang District, Pyongyang; ; Beijing, China; Shenyang, China; SWIFT/BIC KCBKKPP1	Koryo Commercial Bank 고려상업은행 高丽商业银行 aka Korea Commercial Bank
Designated by UN on 24 Apr. 2009 (KPe.003) Main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. Under Second Economic Committee; financial arm of KOMID.	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang	Tanchon Commercial Bank 단천상업은행 端川商业银行 AKA: Changgwang Credit Bank, (창광신용은행) Korea Changgwang Credit Bank (조선창광신용은행); Yongaksan Bank (용악산은행), Lyongaksan Bank (룡악산은행)
Res 2321 (2016) on 30 November (KPe.033)	KUDB Building, Pyongyang	Korea United Development Bank (KUDB) 조선통일발전은행

Information in UN POE report: S/2017/742, p. 22	SWIFT/BIC: KUDBKPPY	(朝鲜) 统一发展银行 aka: Myohyangsan Bank, Unification Development Bank, T'ongil Palchon Bank, Korea Tongil Paljon Bank, Korea Reunification Development Bank
Associated with Korea Ponghwa General Corporation (under External Economic Committee of the Cabinet) and Korea Pyongyang Trading Company	Kumgang Bank Building, Central District, Pyongyang (The North East Asia Bank building in Pyongyang became the KKG Bank building)	Kumgang Group Bank / Kumgang Bank (KKG) Korea Kumgang Bank (조선) 금강은행 金剛銀行 aka: Kumgang Export and Import Bank
Affiliated with Korean Chongsong Mining Company and Changgwang Shop. See Panel report S/2017/150 para 220.		Kumgyo International Commercial Bank 금교국제상업은행
Designated by UN on 24 Apr. 2009 (KPe.003) Main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. Under Second Economic Committee; financial arm of KOMID.	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang	Tanchon Commercial Bank 단천상업은행 端川商業銀行 AKA: Changgwang Credit Bank, (창광신용은행) Korea Changgwang Credit Bank (조선창광신용은행); Yongaksan Bank (용악산은행), Lyongaksan Bank (룡악산은행)

Source: The Panel, Member States and UN documents

Annex 17: Payment for Wise Honest transshipment costs arranged by DPRK bank representative

h



Rekening Koran (Account Statement)

Periode : From 01 March 2018
 To 31 March 2018
 Account No : 1260007369969 - ARBAA ENERGY RESOURC
 Currency : USD
 Branch : KCP Jkt Permata
 Opening Balance : 972.79

Date & Time	Value Date	Description	Reference No.	Debit	Credit	Balance
27/03/2018 14:44:29	27/03/2018	SWIFT CODE. BMRIIDJAXXX Debit InTTSusp HUITONG MINERALS CO LTDJP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK, USA		0.00	149,958.00	150,930.79
28/03/2018 15:58:28	28/03/2018	SWIFT CODE BMRIIDJAXXX Debit InTTSusp HUITONG MINERALS CO LTDJP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK, USA		0.00	159,958.00	310,888.79
31/03/2018 23:59:00	31/03/2018	Biaya Adm		5.00	0.00	310,883.79
31/03/2018 23:59:00	31/03/2018	Bunga		0.00	3.82	310,887.61
31/03/2018 23:59:00	31/03/2018	Pajak		0.76	0.00	310,886.85
31/03/2018 23:59:00	31/03/2018	Biaya Meterai		0.44	0.00	310,886.41
No of Credit			3			
Total Amount Credited			309,919.82			
No of Debit			3			
Total Amount Debited			6.20			
Closing Balance			310,886.41			



Rekening Koran (Account Statement)

Periode : From 01 April 2018
 To 30 April 2018
 Account No : 1260007369969 - ARBAA ENERGY RESOURC
 Currency : USD
 Branch : KCP Jkt Permata
 Opening Balance : 310,886.41

Date & Time	Value Date	Description	Reference No.	Debit	Credit	Balance
				50,000.00	0.00	260,886.41
02/04/2018 10:30:18	02/04/2018	BG 383751- Transfer 20383751		0.00	219,958.00	480,844.41
03/04/2018 08:28:34	03/04/2018	SWIFT CODE BMRIDJXXX Debit InTTSusp HUITONG MINERALS CO LTD,P MORGAN CHASE BANK, NEW YORK, USA		10,000.00	0.00	470,844.41
06/04/2018 11:12:55	06/04/2018	BG 383752- Transfer 20383752		30,000.00	0.00	440,844.41
10/04/2018 12:11:52	10/04/2018	BG 383754- Transfer 20383754		20,000.00	0.00	420,844.41
10/04/2018 12:13:30	10/04/2018	BG 383753- Transfer 20383753		90,000.00	0.00	330,844.41
12/04/2018 12:19:54	12/04/2018	BG 383756- Transfer 20383756		30,000.00	0.00	300,844.41
12/04/2018 12:22:59	12/04/2018	BG 383755- Transfer 20383755 KE ERY THURSINA		0.00	119,409.36	420,253.77
12/04/2018 19:58:23	12/04/2018	JRFB/ST13011804120222 Debit InTTSusp HUANG HE MINERALS (HONG KONG) CO STANDARD CHARTERED BANK		0.00	74,585.00	494,838.77
13/04/2018 10:32:31	13/04/2018	PAYMENTS FOR GOODS Debit Nostro TRADE PIONEER LIMITEDFIRST COMMERCIAL BANK		100,000.00	0.00	394,838.77
13/04/2018 11:19:42	13/04/2018	BG 383758- Transfer 20383758		0.00	39,391.83	434,230.60
13/04/2018 16:14:28	13/04/2018	JRFB/ST13011804130208 Debit InTTSusp HUANG HE MINERALS CO., LIMITEDSTANDARD CHARTERED BANK		150,000.00	0.00	284,230.60
16/04/2018 10:15:21	16/04/2018	BG 383757- Transfer 20383757		60,000.00	0.00	224,230.60
17/04/2018 11:18:15	17/04/2018	BG 383759- Transfer 20383759		0.00	4,814.00	229,044.60
18/04/2018 11:10:48	18/04/2018	SWIFT CODE BMRIDJXXX Debit InTTSusp HUITONG MINERALS CO LTD,P MORGAN CHASE BANK, NEW YORK, USA		20,054.00	0.00	208,990.60
27/04/2018 10:06:47	27/04/2018	BG 383760-PAYMENT INV NO QGS- 180424-1 Transfer TT 20383760 QINGDAO GLOBAL SHIPPING CO., LIMITED		40,000.00	0.00	168,990.60
27/04/2018 11:00:32	27/04/2018	BG 383761- Transfer 20383761		5.00	0.00	168,985.60
30/04/2018 23:59:00	30/04/2018	Biaya Adm		0.00	26.80	169,012.20
30/04/2018 23:59:00	30/04/2018	Bunga		5.32	0.00	169,006.88
30/04/2018 23:59:00	30/04/2018	Pajak				

Source: Annex 19 of Panel's report S/2019/171 of 5 March 2019.

b. Supplementary information on payment for Wise Honest from US Court documents

Excerpts from Case 1:19-cv-04210 filed on 9 May 2019, United States District Court, Southern District of New York

43. In connection with the March 2018 shipment of coal on board M/V Wise Honest from North Korea, see supra 11 28- 30, payments totaling more than \$750,000 were transmitted through the correspondent accounts of another U.S. financial institution ("Bank-2"), which was specifically listed as being located in "New York, USA."

Source: Case 1:19-cv-04210 filed on 9 May 2019, United States District Court, Southern District of New York

Annex 18: Screenshot of media coverage of a Republic of Korea Parliamentary Committee Press Conference on Detention of DN5505 for importing DPRK-origin coal

○ 출항정지(억류) 및 출항보류 선박 현황(수정 19.4.17)

선박명	현황	사유	일자
DN5505	출항 보류	북한산 석탄 반입	'19.2월 조치
카트린	출항 보류	정제유 불법환적	'19.2월 조치
피 파이오니어	출항 정지	정제유 불법환적	'18.10월 조치
라이트하우스	출항 정지	정제유 불법환적	'17.11월 조치
윈모어	출항 정지	정제유 불법환적	'17.12월 조치
코티	출항 정지	정제유 불법환적	'17.12월 조치
탤런트 에이스	출항 정지	북한산 석탄 운반	'18.1월 조치
루니스	출항보류 해제	정제유 불법환적	'18.9월 출항보류 조치 '18.10월 해제

English Translation:

Current Status of Vessel Suspension of Departure (or Detention) (Edited 2019.04.17)			
Ship Name	Current Status	Reason	Date
DN5505	Departure Delayed/Pending	Importing North Korean coal	Action Taken 2019. Feb.
KATRIN	Departure Delayed/Pending	Illegal Transshipment of Refined Oil	Action Taken 2019. Feb.
P PIONEER	Departure Suspended	Illegal Transshipment of Refined Oil	Action Taken 2018. Oct.
LIGHTHOUSE WINMORE	Departure Suspended	Illegal Transshipment of Refined Oil	Action Taken 2017. Nov.
KOTI	Departure Suspended	Illegal Transshipment of Refined Oil	Action Taken 2017. Dec.
TALENT ACE	Departure Suspended	Carrying North Korean coal	Action Taken 2018. Jan.
LUNIS	Departure Delay Revoked	Illegal Transshipment of Refined Oil	Departure Delayed/Pending Action Taken 2018. Sep. Revoked 2018. Oct.

Source: Meeting of the special committee on the investigation of sanctions against North Korea, YouTube, 18 April 2019.
<https://www.youtube.com/watch?v=e7ldPPMeIN4>

Annex 19: International Shipping News, “Ship Suspected of Carrying N.K. Coal Is Under Probe: lawmaker”, 19 April 2019

A Togo-flagged ship has been under probe in South Korea on suspicion of carrying North Korean coal in a potential violation of U.N. Security Council sanctions, an opposition lawmaker said Thursday.

The vessel, believed to have come from Russia’s Nakhodka, entered the South Korean southeastern port of Pohang in February to unload 3,217 tons of North Korean coal and its departure was suspended, according to Rep. Yoo Ki-june of the main opposition Liberty Korea Party (LKP).

The DN5505 vessel also unloaded 2,588 tons of coal in South Korea in November, he said.

“The government grudgingly recognized that the vessel was shipping North Korean coal and kicked off the investigation,” Yoo claimed.

North Korea is banned from exporting coal, iron ore and other mineral resources under Resolution 2371, passed in August, 2017. U.N. sanctions call for a country to capture and look into a vessel suspected of engaging in prohibited activities with North Korea.

The DN5505 has become the sixth ship whose departure from a South Korean port was suspended or denied due to suspected shipments of North Korean coal or ship-to-ship oil transfer in international waters.

Yoo said the name of the ship was changed in January 2018 and its original name is Xiang Jin.

Source: “Ship suspected of carrying N.K. coal is under probe: lawmaker” in International Shipping News, 19 April 2019.

Annex 20: Austria's reply to the Panel



New-York-ÖV/RECHT/0140/2019

The Permanent Mission of Austria to the United Nations presents its compliments to the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) and has the honour to transmit the following:

With reference to the Panel's letter dated 28 June 2019 (S/AC.49/2019/PE/OC.75) Austria would like to provide the following information in addition to the letters dated 23 March 2017 as well as 26 October 2017:

A. Korea Ungum Corporation

As the Panel of Experts is aware, the Austrian Authorities have been dealing with the Korea Ungum Corporation since 2012 and seeking cooperation with the panel concerning this matter on several occasions. Based on the investigations of the Austrian Authorities, the facts may be summarized as follows:

1. Korea Ungum Corporation held the following bank accounts with Meinel Bank AG:

- **No. 100493444:** balance USD 768,168.24
- **No. 100493445:** balance EUR 1,127,465.35

2. The following persons were registered as authorised signatories of the bank accounts:

- **Mr. HYON Yong Il**, DOB March 1964 (no known permanent residence in Austria)
- **Mr. KIM Yu Jin**, DOB 23 September 1963 (member of the administrative and technical staff at the DPRK Embassy in Vienna, registered from 10 May 2007 until 11 February 2010)
- **Mr. RI Yong Su**, DOB 10 June 1959 (member of the administrative and technical staff at the DPRK Embassy in Vienna, registered from 6 October 2004 until 2 May 2007)

3. In July 2012, Mr. HYON Yong Il intended to close the accounts of Korea Ungum Corporation with Meinh Bank AG and transfer the balance via West Landesbank in Germany to an account of the Foreign Trade Bank of the DPRK (FTB).
4. On 26 July 2012, Meinh Bank AG submitted a suspicious transaction report to the Criminal Intelligence Service of Austria, because the Bank had suspected Korea Ungum of money laundering. The report was forwarded to the Vienna Public Prosecutor's Office, which on the same day ordered the freezing of the accounts due to suspected money laundering activity.
5. On 17 July 2015 the Vienna Public Prosecutor's Office closed the money laundering proceedings due to lack of evidence and lifted the freezing order.
6. However, no moneys were released, since the Austrian National Bank, as the competent Austrian authority to monitor the implementation of financial sanctions, confirmed to Meinh Bank that the bank accounts remained frozen pursuant Council Regulation (EC) No. 329/2007 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea.
7. In February 2016, the Korea Ungum Corporation, requested a cash withdrawal from the bank accounts which supposedly should have been made available to a member of the DPRK Embassy in Vienna. However, this request was refused.
8. In October 2016, in order to achieve legal certainty for freezing the accounts in the view of potential lawsuits, Austria proposed the listing of Korea Ungum Corporation under EU sanctions legislation, after it had asked the Panel of Experts for additional information. However, no consensus among EU member states could be reached on the listing proposal.
9. On 9 January 2017, the DPRK Embassy requested the release of funds from the above-mentioned bank account No. 100493444, allegedly in order to pay an outstanding salary to Mr. JO Kwang Chol based on a fabricated labour contract with Korea Ungum Corporation (for further details see Part B below). Again, the request was refused.
10. In February 2017, in order to solve the matter in conformity with the sanctions measures against the DPRK, Meinh Bank AG bought DPRK promissory notes to the value

of the balance in the above-mentioned accounts from Winter Bank, another Austrian private bank, which held DPRK promissory notes of several million Euros. The accounts were set off against the promissory notes, thereby avoiding that any funds were made available to FTB or any other entity of the Government of the DPRK.

11. On 28 February 2017, both bank accounts of Korea Ungum Corporation with Meinel Bank AG were closed, well before the listing of FTB by the Security Council on 5 August 2017.

B. JO Kwang Chol

1. Mr. JO Kwang Chol (DOB 5 August 1975, Passport No 745420418, see attachments 1 and 2) has been accredited since 2 February 2016 as a member of the administrative and technical staff of the DPRK Embassy in Vienna. His current accreditation card is valid until 3 November 2020. Mr. JO's private address is not known to the Austrian authorities. There is no legal obligation for accredited members of Embassies in Austria to register their private addresses.

2. In December 2016, the DPRK Embassy request the release of funds in the amount of EUR 33,600.00 from the bank account No. 100493444 with Meinel Bank AG, allegedly in order to pay an outstanding salary to Mr. JO for his work as an agent of Korea Ungum Corporation in Vienna from February to September 2016. However, the Austrian authorities came to the conclusion that this request was an imposture, based on a fabricated labour contract. When the DPRK Embassy was confronted with the suspicion that the contract and supposed work of Mr. JO potentially violated Article 42 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations, OP 33 of Security Council Resolution 2321 (2016) as well as Austrian tax and labour laws, it withdrew its request and no funds were released.

3. After careful analysis of all available facts, the Austrian authorities determined – in line with the discretion afforded to Member States in OP 33 of Security Council Resolution 2321 (2016) – that there was no sufficient and reliable evidence to conclude that Mr. JO was actually working on behalf of or acting at the direction of the FTB during his posting

in Vienna. The alleged labour contract was poorly fabricated and there was no evidence of any activities of Mr. JO as supposed agent of Korea Ungum Corporation and/or FTB before or particularly after the adoption of Security Council Resolution 2321 (2016) on 30 November 2016. This conclusion was corroborated by the fact that, unlike previous staff at the DPRK Embassy, Mr. JO was never registered as an authorised signatory of the above-mentioned bank accounts of Korea Ungum Corporation. Mr. JO is also not registered in the Austrian business register, nor in the Austrian company register or in the Austrian land register.

C. Implementing measures

1. Council Regulation (EC) No. 329/2007 which was later replaced by Council Regulation (EU) No. 2017/1509 of 30 August 2017 transposed the obligation to freeze assets of individuals or entities under paragraph 8 (d) of Security Council Resolution 1718 (2006) and subsequent relevant Security Council Resolutions.
2. According to the Austrian National Bank, as the competent national authority, action taken pursuant to Art. 28 and 29 of Regulation (EU) 2017/1509 of 30 August 2017 implementing UNSC-Resolution 2321 (2016) has led to the closure of 12 bank accounts held by persons affiliated with the DPRK Embassy in Austria. According to available information, the DPRK Embassy no longer holds any bank account in Austria at all, as local banks refuse to do business with the Embassy. Due to very strict national banking secrecy legislation, more detailed information could only be acquired by a court order.
3. In this context it is noted that the personal scope of Art. 28 of said EU Regulation goes beyond the scope of OP 16 of Security Council Resolution 2321 (2016), which only refers to diplomats and consular officers, whereas Art. 28 of the EU Regulation includes all members of DPRK diplomatic missions. According to the well-established definitions in the Vienna Convention on Diplomatic Relations (VCDR) and the Vienna Convention on Consular Relations (VCCR), which both reflect customary international law, the terms "diplomatic agent" (cf. Art. 1 (e) VCDR) and "consular officer" (cf. Art. 1 (d) VCCR) do not encompass "members of the administrative and technical staff" nor the family members

of such diplomat agents and consular officers, who are therefore outside the scope of OP 16 of Security Council Resolution 2321 (2016).

4. In accordance with Art. 28 and 29 of Council Regulation (EU) 2017/1509 the obligation to close the accounts of DPRK diplomats departing/having departed their posting is with the credit and financial institutions.

The Permanent Mission of Austria to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Panel of Experts the assurances of its highest consideration.

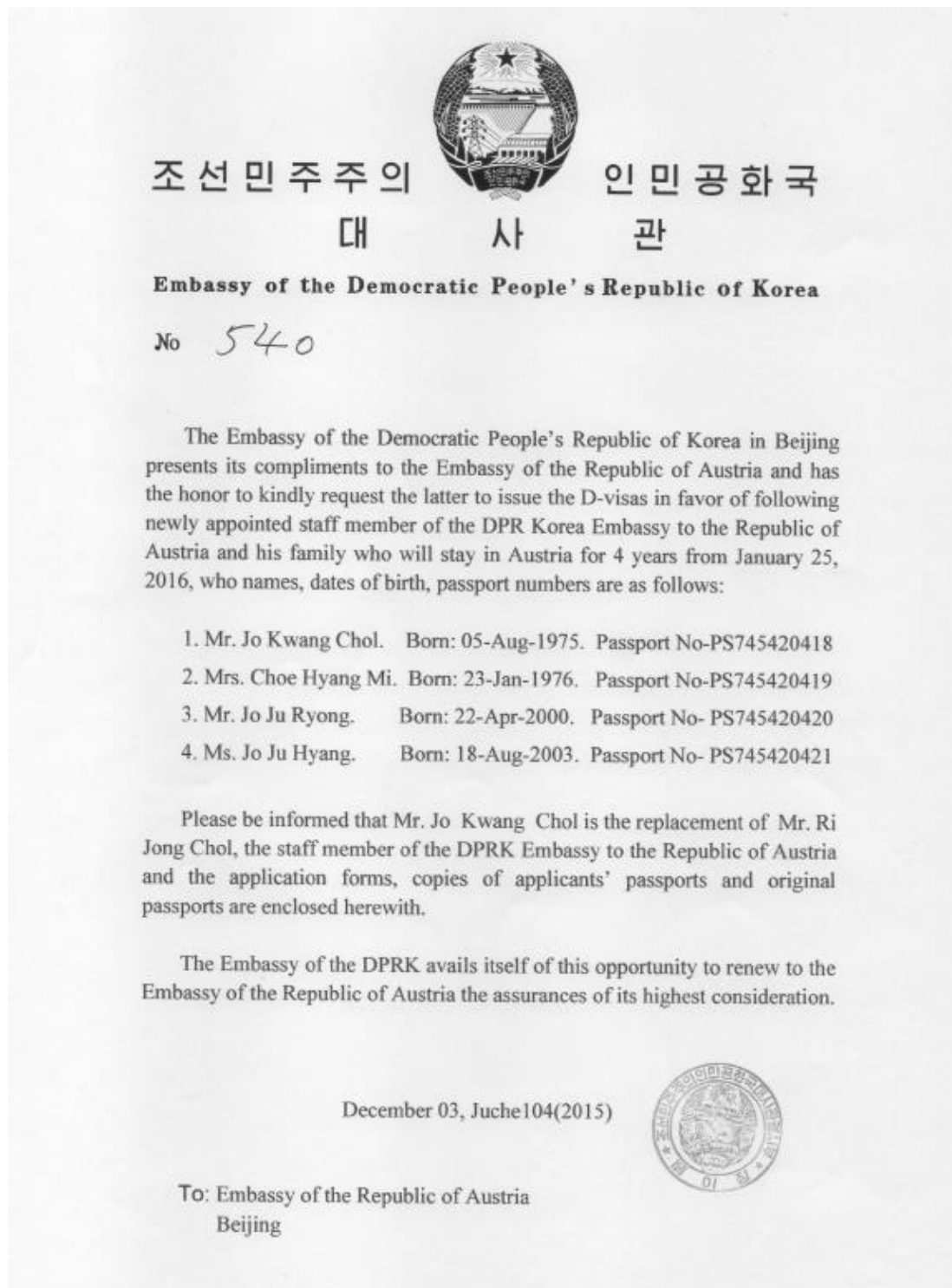
New York, 31 July 2019



To the
Panel of Experts
established pursuant to UN Security Council resolution 1874 (2009)
United Nations
New York



Letter from the DPRK Embassy in Beijing requesting visa for Jo Kwang Chol and his family



Source: Member State

Annex 21: Suspected DPRK cyber-attacks on financial institutions (including banks and cryptocurrency exchanges) investigated by the Panel

A. Banks

Date	Location	Details
Dec 2015	Guatemala	Reported loss of 16 million USD.
Dec 2015	Vietnam	Attempted theft of more than 1 million Euro (\$1.1 millions) of funds through fraudulent SWIFT messages according to statement Tien Phong Bank later issued. ¹
Feb 2016	Bangladesh	Attempted theft of \$951M
May 2016	South Africa / Japan	Reported theft of \$18M from Standard Bank that caused a malfunction of the system shortly before the cash was withdrawn from ATM machines at convenience stores in Tokyo and 16 prefectures across Japan with forged cards made with data stolen from credit cards issued by the bank. A reply from the Government of Japan to the Panel dated 25 July 2019 stated, “As of 9 July 2019, approximately 260 suspects, including organized crime group members, have been arrested, and the total amount of the cash illegally withdrawn from the ATMs across Japan was approximately 1.86 billion yen. The suspects used forged cards with data of roughly 3,000 pieces of customer information stolen from the Standard Bank in the Republic of South Africa, in order to withdraw cash from approximately 1,700 ATMs located in Tokyo and 16 prefectures across Japan. The case is still under investigation.”
July 2016	India	Attempted theft of \$166M using tactics and techniques similar to February 2016 attack on Bangladesh Bank. Funds were transferred to the Canadia Bank Plc and RHB IndoChina Bank Ltd in Cambodia, the Siam Commercial Bank in Thailand, Bank Sinopac in Taiwan Province of China, and a bank in Australia (routed by Citibank New York and JP Morgan Chase New York).
July 2016	Nigeria	Attempted theft of \$100M ²
Oct 2017	Tunisia	Attempted theft of \$60M
Oct 2017	Taiwan Province of China	Attempted theft of \$60M from Far Eastern International Bank; all but \$500,000 recovered by the bank ³
Jan 2018	Mexico	Attempted theft of 110M USD from Bancomext ⁴

¹ <https://www.nytimes.com/2016/05/27/business/dealbook/north-korea-linked-to-digital-thefts-from-global-banks.html>

² APT38: *Un-usual Suspects*, October 2018, p.7, mentions ‘an African bank that appears to have been targeted in early 2016 [...] and involved an attempted theft of approximately \$100 million’. <https://content.fireeye.com/apt/rpt-apt38>

³ Article by *Reuters* dated 16 October 2016 on the DPRK likely behind SWIFT cyber-attack on Taiwan Province of China. <https://reut.rs/2kVSmKO>.

⁴ FireEye APT38 report

Jan 2018	Costa Rica	Attempted theft of 19M USD ⁵
Feb 2018	India	Attempted theft of 16.8 USD from City Union Bank using techniques similar to February 2016 attack on Bangladesh Bank.
March 2018	Malaysia	Attempted theft of 390M USD 29 March 2018 cybersecurity incident involving attempted unauthorized fund transfers using falsified SWIFT messages
May 2018	Chile	Theft of approximately 10 million USD from Banco de Chile through unauthorized transactions using SWIFT, mainly to Hong Kong. The hackers distracted bank employs from the theft by using malware to render 9000 bank owned computers inoperable. ⁶
June 2018	Liberia	Attempted theft of 32M USD
Aug 2018	India	Reported theft of 13M USD through attack on Cosmos Bank through simultaneous ATM withdrawals across 23 countries in five hours as well as the transfer of 139 million Rupees to a Hong Kong-based company's account in three unauthorized SWIFT transactions. On 8 October 2018 the United States included this and other similar DPRK attacks in its alert regarding the "FASTCash Campaign" ⁷
Oct 2018	Chile	Attack on Redbanc using malware called POWERRATANKBA. Sophisticated social engineering via LinkedIn, Skype.
Feb 2019	Malta	Attempted theft of 14.5M USD from the Bank of Valletta (BOV) on 13 February. Before being reversed, transfers were made to banks located in the UK, the US, Czech Republic, and Hong Kong, China. "phishing" activity using the same digital fingerprint had been detected since October 2018.
Feb 2019	Spain	Attempted theft of 10.8M USD ⁸
March 2019	Gambia	Attempted theft of 12.2M USD
March 2019	Nigeria	Attempted theft of 9.3M USD
March 2019	Kuwait	Reported theft of 49M USD

Source: Information from Member States, Statements by Government agencies, corporate statements, reports by cyber security firms and media articles

⁵ In a reply to the Panel dated 24 July 2019, the Mission of Costa Rica stated, "The Mission can confirm that a private financial institution experienced an alleged cyberattack in Costa Rica in January 2018. An investigation has been launched by the Office of the Public Prosecutor's Division on Fraud. On July 17, 2019, the Division delegated the investigation to the Ministry of Science, Technology and Telecommunication. Because the investigation is still ongoing, it is not possible for the Mission to provide the Panel with any result."

⁶ FireEye APT38 report

⁷ Alert (TA 18-275A) "Hidden Cobra – FASTCash Campaign", US-CERT (United States Computer Emergency Readiness Team), 8 October 2018. The general pattern of such attacks targeting financial institutions has been well documented in a criminal complaint issued by the U.S. Government. Criminal Complaint filed to the U.S. District Court for the Central District of California against Park Jin Hyok <https://www.justice.gov/opa/press-release/file/1092091/download>

⁸ Spain's National Cryptologic Centre (CCN), under the National Intelligence Centre stated in its 2019 Cyberthreats and Trends report that hackers associated with the DPRK government conducted the largest number of reported cyberattacks against Spain in 2018.

B. Cryptocurrency

Date	Location	Details
Feb 2017	ROK	Theft of 7M USD in first attack on Bithumb
22 April 2017	ROK	Theft of 4.8M USD in first attack on Youbit (3618 Bitcoin)
12 May 2017		Global WannaCry attack resulted in Bitcoin laundered through Monero 144,000 USD (52 Bitcoin) ⁹
July 2017	ROK	Reported theft of more than 7 million USD in second attack on Bithumb including: 870,000 USD in Bitcoin and 7 million USD in Bitcoin and Ethereum. ¹⁰ National Intelligence Services attributed to the DPRK.
Summer 2017	ROK	25,000 USD (70 Monero) ¹¹ through Monero cryptojacking / mining through illegal seizure of a Republic of Korea company server
23 Sept 2017	ROK	Theft of undisclosed amount of Bitcoin (possibly 2.19 million USD) in attack on Coinis. Total of 6.99M USD reported in losses from this and the April 2017 Youbit attack combined
May-Sept 2017	ROK	ROK Police reported attacks on three cryptocurrency exchanges by DPRK actors and detailed that 25 employees at four different exchanges were targeted in 10 separate “spear phishing” attempts since July 2017 ¹²
23 September 2017		Coinis attack – undisclosed amount of Bitcoin, possibly 2.19 million USD ¹³
19 Dec 2017	ROK	Theft of 17 percent of Youbit assets in second attack on Youbit. Youbit later declared bankruptcy as a result of hack. ¹⁴

⁹ United States District Court, Central District of California, *United States of America v. PARK JIN HYOK*, Case No. MJ18-1479, Criminal Complaint, 8 June 2018, para. 6. Available at www.justice.gov/opa/press-release/file/1092091/download.

¹⁰ Nikhilesh De, “Police Confirm North Korean Connection in Bitcoin Exchange Phishing, Coindesk, 2 October 2017 <https://www.coindesk.com/police-confirm-north-korean-connection-bitcoin-exchange-phishing>; and Stan Higgins, North Korea Is Targeting South Korea’s Bitcoin Exchanges, Report Claims, 12 September 2017, <https://www.coindesk.com/report-north-korea-targets-south-koreas-bitcoin-exchanges-cyber-attacks>. The Korean Internet Security Agency reportedly thwarted an attempted hack on 10 Korean exchanges back in October.

¹¹ According to a news article, an assessment by Kwak Kyoung-ju at the Republic of Korea Financial Security Institute attributed the seizure of a server at an ROK to a hacking unit called “Andariel”. Sam Kim, “North Korean Hackers Hijack Computers to Mine Cryptocurrencies” Bloomberg, 31 December 2017.

¹² Republic of Korea Police <https://www.coindesk.com/police-confirm-north-korean-connection-bitcoin-exchange-phishing>; <https://www.coindesk.com/report-north-korea-targets-south-koreas-bitcoin-exchanges-cyber-attacks>. Korean Internet Security Agency reportedly thwarted an attempted hack on 10 Korean exchanges back in October.

¹³ Republic of Korea Intelligence Service as reported by Yonhap News, 16 December 2017. “Spy agency suspects N. Korean involvement in recent hacking into cryptocurrency exchange”, <https://www.yna.co.kr/view/AKR20171216027100014>.

¹⁴ “Youbit statement announcing closure following hack” (Korean). 19 December 2017.

Dec 2017	Slovenia	Reported theft of 70+M USD from the bitcoin mining company, NiceHash, which reported “a highly professional attack with sophisticated social engineering” that resulted in approximately 63.92M USD of Bitcoin being stolen.
June 2018	ROK	Third attack on Bithumb. Bithumb announced in a since deleted tweet that hackers stole approximately \$31 million. Proceeds were laundered through a separate crypto-currency exchange called YoBit.
Aug 2018	India	Reported theft of 13M USD
Oct 2018	Bangladesh	Attempted theft of 2.6M USD
March 2019	Thailand/Singapore/Hong Kong, China ¹⁵	Reported theft of 9M USD from DragonEx
March 2019	ROK	Reported theft of 20M USD in fourth attack on Bithumb (3M EOS and 20 million Ripple coins stolen worth \$13.4M USD and 6M USD, respectively)
28 May 2019	ROK	UpBit attacked. No losses reported.

Source: Information from Member States, Statements by Government agencies, corporate statements, reports by cyber security firms and media articles

¹⁵ According to the company’s Twitter and LinkedIn accounts, it is based in Singapore. The LinkedIn page states, “Registered in Singapore, Operation Department headquartered in Bangkok.” However, Singapore indicated to the Panel that it does not currently have any registration information for a company under the name of DragonEx. Singapore further stated, “We note that DragonEx’s announcement of 27 March 2019 on its Telegram channel states that the Hong Kong Cyber Security and Technology Crime Investigation Bureau is investigating the incident.” DragonEx stated in its announcement of the cyberattack that it informed the judicial administrations of Estonia, Thailand, Singapore and Hong Kong. For more information on the attack, see <http://www.coinwire.com/360-security-warns-about-lazarus-hacker-group> and <https://www.secrss.com/articles/9511>

Annex 22: Information on patterns and methods of DPRK cyber attacks

1. After selecting a target, malicious DPRK cyber actors research employees and organizations looking for vectors of attack. Attacks frequently involve one or more of the following tactics employed against a single target: engaging in spear phishing attacks; engaging in Watering Hole attacks whereby hackers compromise sites likely to be visited by a particular target group; and exploiting existing, well known software vulnerabilities which the target is believed to have left unpatched. After establishing an initial foothold, DPRK hackers then work to move laterally and elevate their privileges within a system; establishing as much control as possible before attempting to execute a cyber-theft. These patterns of attack are not unique to DPRK hackers, what distinguishes them are the targets they select (such as financial institutions) and that following completion of their goals (or upon discovery) DPRK hackers are often willing to destroy large amounts of data to cover their tracks or distract targets while the theft is in process.¹⁶
2. Examples of these tactics include spear phishing attacks in the form of job applications which were sent to employees of the Bangladesh Bank in the February 2016 attack and used to compromise computers controlled by the bank.¹⁷ In 2017, DPRK cyber actors infected the website of the Polish Financial Supervision Authority with malware programed to only download onto computers which visited the site if they were from 104 pre-selected financial institutions and telecom companies.¹⁸ In March 2017 the security vulnerability known as CVE-2017-0144 which affected computers running some versions of the Windows operating system became known. Patches were not initially available for Windows XP though and in May 2017 DPRK hackers deployed the WannaCry ransomware worm targeting older computers running Windows XP which had not patched the vulnerability.¹⁹ Finally, in 2018, as part of a cyber-heist targeting a Chilean bank, DPRK hackers destroyed data on approximately 9,000 bank-owned computers in order to distract bank employees from the theft of \$10 million.²⁰

¹⁶ Nalani Fraser, Jacqueline O’Leary, Vincent Cannon, Fred Plan “APT38: Details on New North Korean Regime-Backed Threat Group”, 3 October 2018. Accessed at <https://www.fireeye.com/blog/threat-research/2018/10/apt38-details-on-new-north-korean-regime-backed-threat-group.html> on 11 July 2019.

¹⁷ United States District Court, Central District of California, *United States of America v. PARK JIN HYOK*, Case No. MJ18-1479, Criminal Complaint, 8 June 2018.

¹⁸ Symantec Security Response, “Attackers target dozens of global banks with new malware”, Symantec. 12 February 2017.

¹⁹ Criminal Complaint filed to the U.S. District Court for the Central District of California against Park Jin Hyok.

²⁰ Dave Sherwood and Felipe Iturrieta, “Bank of Chile trading down after hackers rob millions in cyberattack”. *Reuters*. 11 June 2018.

Annex 23: Actions taken by Member States to counter losses due to attacks by DPRK cyber actors

Costa Rica

In its reply to the Panel of 24 July 2019, Costa Rica stated the following:

In terms of our country's cybersecurity strategy, we have strengthened the capabilities of the Response Center for Information and Technology Incidents of the Ministry of Science, Technology, and Telecommunications. The Center's main purpose is to provide quick IT response services to the public sector. Although the Center does not handle prosecutions, the government has implemented response and coordination protocols between the Center and other state agencies. Furthermore, the Government has created a National Strategy for Cybersecurity; it has improved the monitoring capabilities of public websites by the Response Center; and it has provided training in technical and logistical cybersecurity to government officials. Lastly, the government has increased international cooperation in terms of cybersecurity with governments and international organizations such as the Government of South Korea and the Organization of American States, among others.

India

In its reply to the Panel of 7 June 2019, India stated the following:

In the light of SWIFT related incidents and frauds like the cyberattacks in August 2018 on Cosmos Bank based in Pune, the banking regulator of India has undertaken various preventive measures which include:

- (a) Issuing circulars on cyber security controls and on the controls that are required to be put in place for trade finance transactions to avoid misuse of the SWIFT ecosystem, advising the banks to implement controls for strengthening the security environment of the SWIFT infrastructure and to take steps to manage the operational risk surrounding the usage of the SWIFT system, in a time bound manner.
- (b) Conducting special scrutiny of select banks to assess their operational control framework to safeguard against the risk of misuse of the SWIFT ecosystem.
- (c) Issuing a circular to banks advising them to undertake a comprehensive audit of their SWIFT system covering the controls prescribed by the banking regulator.
- (d) Sharing of market intelligence on the SWIFT ecosystem gathered from various sources with banks through the issuance of Advisories, which include information on indicators of compromise affecting the SWIFT payment ecosystem and measures prescribed to check for compromise and plug these immediately.

Japan

In its reply to the Panel dated 25 July 2019, Japan stated the following:

Preventing and addressing cyberattacks is a common challenge for the international community in terms of national security and crisis management. The GoJ will continue to take necessary actions while collaborating with other countries. Regarding the Panel's inquiry of 8. in its letter, the specific measures already taken by the relevant Ministries and Agencies to prevent and address the similar kinds of attacks in general are exemplified as follows:

- The Police of Japan and the relevant authorities have been making their utmost efforts to strengthen the cooperation with foreign security authorities and relevant organizations as

well as the public-private partnership, while enhancing the collection and analysis of cyber-threat information.

- The Financial Services Agency (FSA) has urged financial institutions that have ATMs accepting the cards issued overseas to take preventive measures such as developing and introducing a system to detect unusual dealing patterns and abnormal transactions, and the FSA has been following up by conducting annual research to the financial institutions concerned, for instance.
- The FSA has also been strictly carrying out on-site and off-site inspections/monitoring of crypto-assets exchange service providers, and when the FSA identified issues/problems, it took appropriate measures including administrative dispositions. Moreover, the relevant acts have been updated and will come into force by June 2020 at the latest, in order to strengthen regulations on crypto-assets exchange service providers, for example, by imposing on the providers new obligation to store the customers' crypto-assets in much more secure manners such as Cold Wallets, except the minimum amount needed for the smooth execution of their businesses.

Republic of Korea

In its reply to the Panel of 28 July 2019, the ROK stated the following:

In order to effectively address and deter cyberattacks on cryptocurrency exchanges, the ROK government has been taking active measures. Most importantly, an inter-agency coordination mechanism is in operation for the sharing of information and countering cyber threats. Also, security checks on cryptocurrency exchanges, the Information Security Management System (ISMS) Certification, capacity-building of the private sector serve as key tools for enhancing cyber security and preventing future attacks.

European Union

On 17 May 2019, the Council of the EU established a framework which allows the EU to impose targeted restrictive measures, such as asset freezes or travel bans, in order to deter and respond to cyber-attacks.²¹ The EU also published and has begun implementing the Fifth Anti-Money Laundering Directive (AMDL5) which extends the scope of anti-money laundering rules to include cryptocurrencies.²²

FATF

The Financial Action Task Force (FATF) proposed strict new guidelines with respect to cryptocurrencies and member states are expected to begin implementing these rules in June 2019.²³

²¹ European Council Council of the European Union. "Cyber-attacks: Council is now able to impose sanctions". EU. 17 May 2019.

²² European Union. "Directive (EU) 2018/843 of the European Parliament and of the Council of 30 May 2018 amending Directive (EU) 2015/849 on the prevention of the use of the financial system for the purposes of money laundering or terrorist financing, and amending Directives 2009/138/EC and 2013/36/EU". EU. 19 June 2018.

²³ FATF. "Outcomes FATF Plenary, 17-19 October 2018". FATF. 19 October 2018.

Annex 24: Marine Chain description according to company documents

Excerpts from Marine Chain Investor Deck:

Challenge:

Ship ownership, management and industry specific problems

- The shipping industry is specialized and parochial.
- It is risky with high capital barriers to entry.
- It is sensitive to the influence of macroeconomic and geopolitical developments, the unpredictability of the forces of nature and ever-changing human appetites and behavior
- There is a tight knit community of dedicated owners and service providers who have developed a highly specialized understanding of the dynamics of the industry and its inherent financial risks.
- Major growth in demand for modernization of vessels to meet evolving standards of environmental sustainability.
- Mounting pressure on vessel owners to invest hard capital into vessels to meet fast approaching deadlines for sustainability enhancements.
- Shipowners have access to a limited segment of the financial community to meet the high industry capital demands

The Shipping Industry is Facing Headwinds

Solution

Marine Chain Business model overview

- The Marine Chain business model is based on the key principles of Efficiency, Transparency & Sustainability (ET&S),
- Marine Chain platform will offer next generation tokenization technology to monetize portions of the vessel by conversion into digital units (tokens)
- Digital tokens, supported on the Blockchain, represent fractional ownership of individual vessels permitting investment from the full spectrum of the investment community.
- Marine Chain will be introducing asset backed security tokens enjoying proprietary ownership of the underlying vessel.
- Investors, as token holders will gain exposure to the economics of the vessel ownership, i.e. income generation and capital appreciation from the underlying vessel.
- These crypto assets will follow the ERC20 Token Standard and will be available for integration with other services on the Ethereum blockchain.

Opportunity

- Marine Chain has identified the unique and timely use of blockchain technology and asset tokenization as a significant business opportunity for vessel owners giving access to the blockchain technology platform and tokenization of Marine Chain qualified vessels.
- The vessel owner can use the proceeds of the tokenization to retire debt and boost operating margins.
- The impact of the successful tokenization of a portion of a specific vessel will be to:
- Boost operating margins
- Enable essential investment in the vessel to meet sustainability requirements

- Potentially boost the value of the vessel
 - Enable any third party as a token holder to take fractional ownership of a vessel and participate in the potential financial benefits of ownership
 - Enable token holders to trade the fractional ownership of the vessels on a secure trading platform
 - Enable token holders to liquidate for other crypto or fiat currencies.
 - Marine Chain believes that the Marine Chain blockchain tokenization model for the global maritime industry will have wide application into global industry and commerce
-

Utility vs Security Tokens

Regulators around the financial services industry globally are increasingly defining crypto currencies into two distinct categories; utility token and security token.

Utility token: a currency style token issued and used to facilitate a currency type function (such as Bitcoin).

Marine Chain Tokens (MCT) are utility tokens.

Security token: issued in exchange for the ownership of tangible assets with certain financial rights pertaining to those assets attached to the token.

Marine Chain Vessel Tokens are security tokens.

Utility token coin offerings seem likely to remain unregulated but the issue of security token and the action of trading them will likely be considered a regulated activity under the various financial regulatory bodies governing global financial markets.

Capital Requirements

Stage 1 financing:

- Initial Coin Offering of Marine Chain Tokens (MCT).
- May-July 2018
- Soft Cap US\$20m

Utility token tradable on recognised exchanges

Use of proceeds:

- Development of MCP trading platform and operating systems
 - Establishment of the operating team and related expenses Liquidity buffer
-

I. Marine Chain Platform

- **MCP Key Process:** MCP is designed to enable the tokenization of vessels. It is built on the Ethereum blockchain enables fractional ownership of vessels. Token holders will be able to participate in the financial benefits of vessel ownership.
- **MCP Token Introduction:** MCP will create Marine Chain Token (MCT) - an ERC20 compliant, MCP specific currency - as a proof of contribution to the platform that is transferable. Once token sale starts any Ethereum (ETH), Bitcoin (BTC), or Litecoin (LTC) wallet can purchase Marine-Chain Tokens. Fiat currencies will also be accepted.
- **Marine-Chain Token Usability and Transferability:** The MCT Token Sale has the purpose to raise funds for the platform development. MCT holders can later purchase Vessel Tokens with their MCT when the platform has been built and is in operation. MCT holders can use their MCTs to pay any fees (Vessel listing fee, trading fee, transfer fee etc.) or since MCT is an ERC20 token, they can freely transfer their MCTs and trade it anywhere on the Ethereum eco-system.
- **Tokenization of Vessels:** Marine-Chain allows vessel builders, owners, or sellers to sell their vessels on the platform digitally. Marine-Chain will work with partnered maritime organizations to identify the potential vessels to be digitized on the platform. There will be strong due diligence before confirming the listing on the platform of any vessel.
- **Vessel Token Lifecycle Events:** Upon successful creation of the vessel digital assets, all the token holders are rightful owners of the vessel and will be entitled to a profit generated by the vessel. Marine-Chain also aims to create value for the token holders by allowing secondary transactions to occur where the vessel token ownership can be transferred to another person.

Blockchain for the Marine Industry

- **Blockchain History:** Blockchain is a compound word, literally meaning putting blocks in chains. Each block contains unique information about a transaction, i.e. who it's from, how much it's for or where it's going. The genius of blockchain is the solving of what has been referred to in the industry as the double spend problem. Effectively being able to spend the same money twice. This problem was formerly solved by putting a trusted 3rd party in the middle of the transactions to prevent this from happening. Cryptographers sought to solve this problem without the need for third party intervention.
- **Blockchain Technology:** The blockchain which is the technology at the heart of Bitcoin creates blocks and inserts each block into an immutable chain. Meaning a chain of blocks or records that can never be changed. Each block has a timestamp and the data from the transaction. The chain is built on a peer to peer distributed system that allows each node or person the full access to every transaction that has even been recorded on the chain. This process is done through what is called mining. Once this process is complete that newly form block can never be removed or altered.
- **New applications of blockchain:** Blockchain can be used for many more application other than currencies. Record keeping on the blockchain allows for an immutable record trail that is in the hands of many people all with the same information. The advancement and rapid adoption of blockchain technology has enabled a fundamental change in paradigm for many industries where democratization and subdivision of ownership were previously impractical and inefficient. Marine-Chain aims to fulfill a growing market need by utilizing the blockchain.

- Applying blockchain to the marine Industry: Although the marine vessel market has plenty of opportunities for making significant gains, buying and owning a vessel is out of reach for most. When joint ownership exists, it is usually with just a few select individuals under written agreements which are slow and cumbersome to execute. Marine-Chain is applying blockchain technology for the "tokenization" of vessel 19 ownership. In a simple, fast, efficient and transparent process, these tokens can then be

Revenue Model:

Marine Chain Platform

Revenue occurs when a vessel is tokenized, and any amount of those tokens are sold.

Marine Chain collects <1% of value traded on our platform on every transaction. This can occur many times

over for each vessel because tokens can be exchanged easily. Additionally, each time a vessel is listed/delisted on the Marine Chain Platform, there is a small fee collected. All transactions are paid for by Marine Chain Tokens. Increasing the number vessels on our platform and sales

will increase revenue; our partnerships are important for this reason. Note that many vessels are worth many millions of dollars.

By comparison, the Marine Chain Platform will attract sellers because we offer a reduction in the traditional broker fee of 1%, thus resulting in money saved for the seller.

Marine Chain Exchange

Revenue is derived from a small fee on each and every transaction that occurs on the platform. Increased trading volume and users bases drive this number up. Additionally, Marine Chain Exchange may charge a considerable fee for alt coins/tokens that want to be listed on tradable on the exchange. Furthermore, a licensed exchange will allow us to list other Initial Coin Offerings (ICOs) for a hefty fee, likely to be charged as a percentage of the amount of capital raised.

ICO Brokerage

Revenue from ICO. Brokerage are excluded at this stage.

Marine Chain: SWOT analysis

Strengths

Core team with massive amount of expertise and experience

Very strong advisors and partners

High-level design and architecture have been laid out

White paper and business plan

350-page report by SCMO on maritime industry leading to target segments

Top lawyers as advisors

In terms of execution, there is significant experience in the ICO space, so very high confidence to be able to deliver the platform and exchange within the specified timeframe

Opportunities

Shipowners are desperate for cash

Perfect timing on the sustainability theme

Access to huge asset class to a new investors

Expansion to other hard asset sectors

Once the exchange is up, we can expand in various areas creating futures, indices or others

On sustainability, we can potentially do scoring, measure the impact and can change the industry for the better

In the shipping industry:

- Tonnage is cheap now and expect to gain in the next 5 years; Reversing the depreciation factor of the vessel
- Projecting that ships' tonnage will be increasing gradually down the road

Annex 25: Excerpt from « Marine Chain Team members » document

MARINE CHAIN TEAM MEMEBRS :

Brain Child and Main Investor:

Julien Kim aka Tony Walker : +12068665574

Tony Walker tonywalker@marine-chain.io

Tony Walker tnywalker3@gmail.com

Source: The Panel

Annex 26: Information on Consultancy contract signed between Julien Kim and Captain Foong dated 18 January 2018

A. Contract details

The contract stipulated the following responsibilities: “Party B, under the consultant with Party A and under his consent shall register the company with name Marine-Chain Foundation to the country where it is helpful for company’s development”; “shall open corporate bank account(s) in the bank where it is helpful for company’s development”; “shall attend the Company’s business-related event”: and “shall sign on the company’s business-related document i.e. agreement, contract, payment proposal and etc” Foong could propose “ideas and plans for company’s development” for Kim’s consideration, but was given no specific responsibilities typical of a CEO.

B. Julien Kim’s signature on last page of contract:

Signature:

I, Julien Kim, hereby accepts and agrees on the agreement:


Name: Julien Kim

Signature: 

Date: 18th January 2018

I, Captain Jonathan Foong, hereby accepts and agrees on the agreement:

Name: Jonathan Foong

Signature: 

Date: 18th January 2018

Julien Kim's signature on other pages of contract:

Julien Kim
18.01.2018

Julien Kim
18.01.2018

Julien Kim
18.01.2018

Source : The Panel

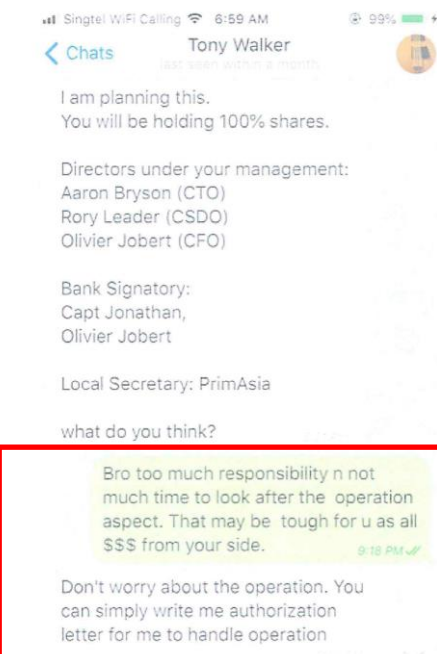
Annex 27: Additional findings in Marine Chain case investigation

1. After signing the consultancy contract on 18 January 2018, Kim indicated to Foong in a text message that he was to hold 100% of the company's shares. Foong objected to this on the grounds that it was "too much responsibility" for him and "not much time to look after the operation aspect". Kim replied that he should not worry about the company's operations, stating, "you can simply write me authorization letter to handle operation." (See next Annex)
2. Despite Kim's role in directing company operations, Foong was unable to answer basic questions about or provide basic information, contacts or biodata for him. When pressed, Foong produced some email and text correspondences with "Tony Walker" as well as his alleged address in the US (which misspelled the city "Denver"). Another of the consultants hired by Marine Chain as "Chief Strategist and Development Officer" also complained about the orders emanating from "Tony Walker" who was supposed to be just advising Foong and who was never seen in person. Kim issued directions over email and text and joined meetings via Skype or chat, claiming to be in various countries where he was meeting "potential investors", including in Italy, China and the US.
3. Despite the opacity around his identity, Kim appears to have been unimpeded in his ability to conduct business globally, hiring more than a dozen well-reputed consultants and law firms across Europe, the US, and Asia with decades of international business experience (See Annex entitled, "Consultants and Law Firms retained by Marine Chain"). Kim dealt directly with most of the consultants and law firms he hired, presenting Foong with bills to pay for services and phone calls for services the substance of which Foong was not aware.
4. After ceasing to make payments into Foong's Singapore account, Kim disappeared completely in July, leaving Foong to deal with all of the fall-out including unpaid invoices, unpaid consultants etc. Foong tried multiple times to get in touch with Kim, as did other team members. The company was closed in September 2018.

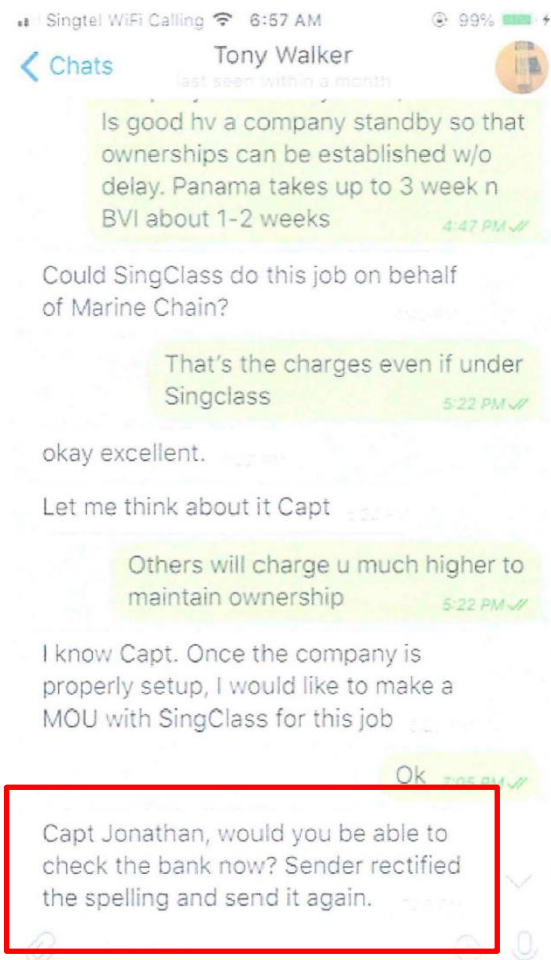
Source: The Panel

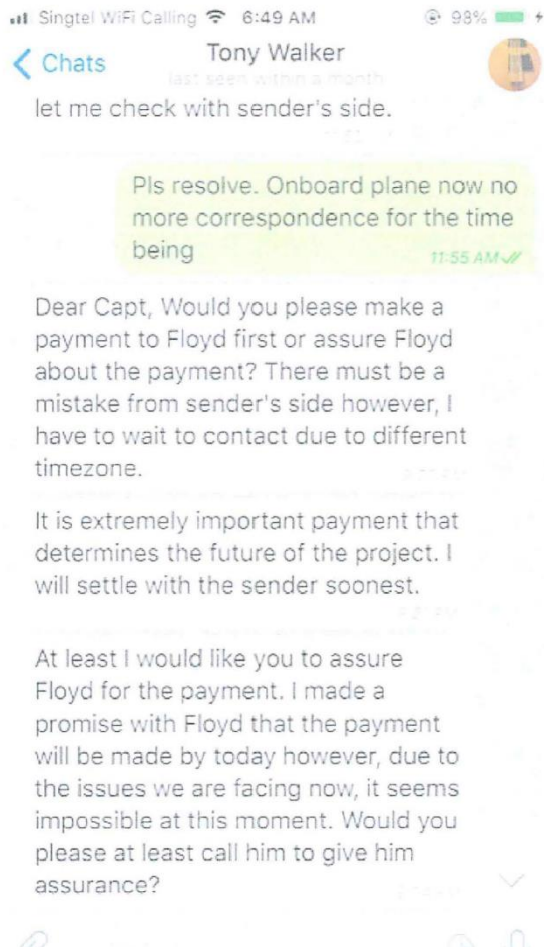
Annex 28: Text communications between Julien Kim (« Tony Walker ») and Captain Foong on Marine Chain operations

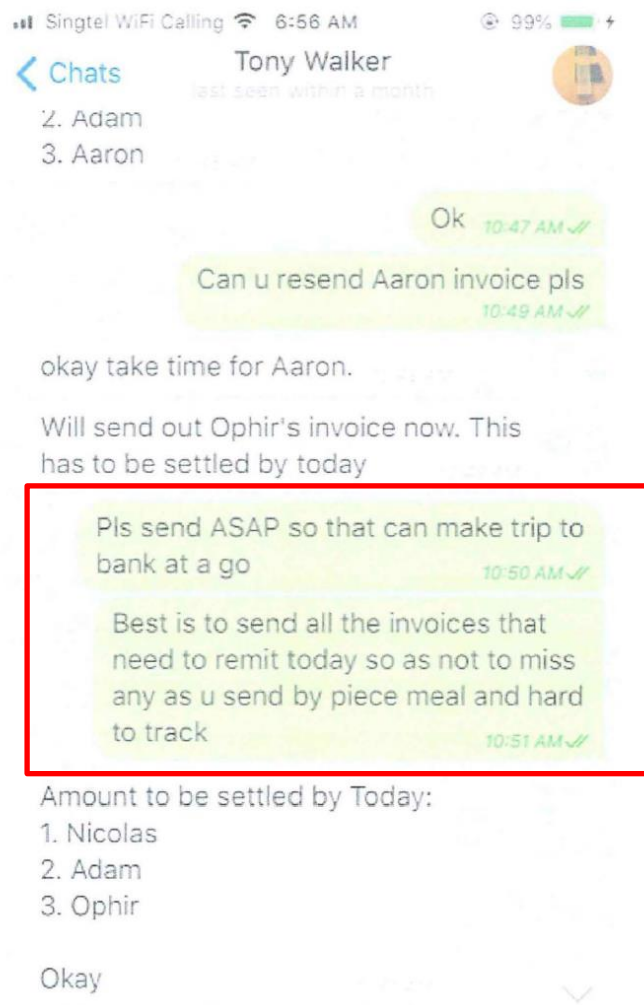
A. Registration of Hong Kong company and allocation of shares

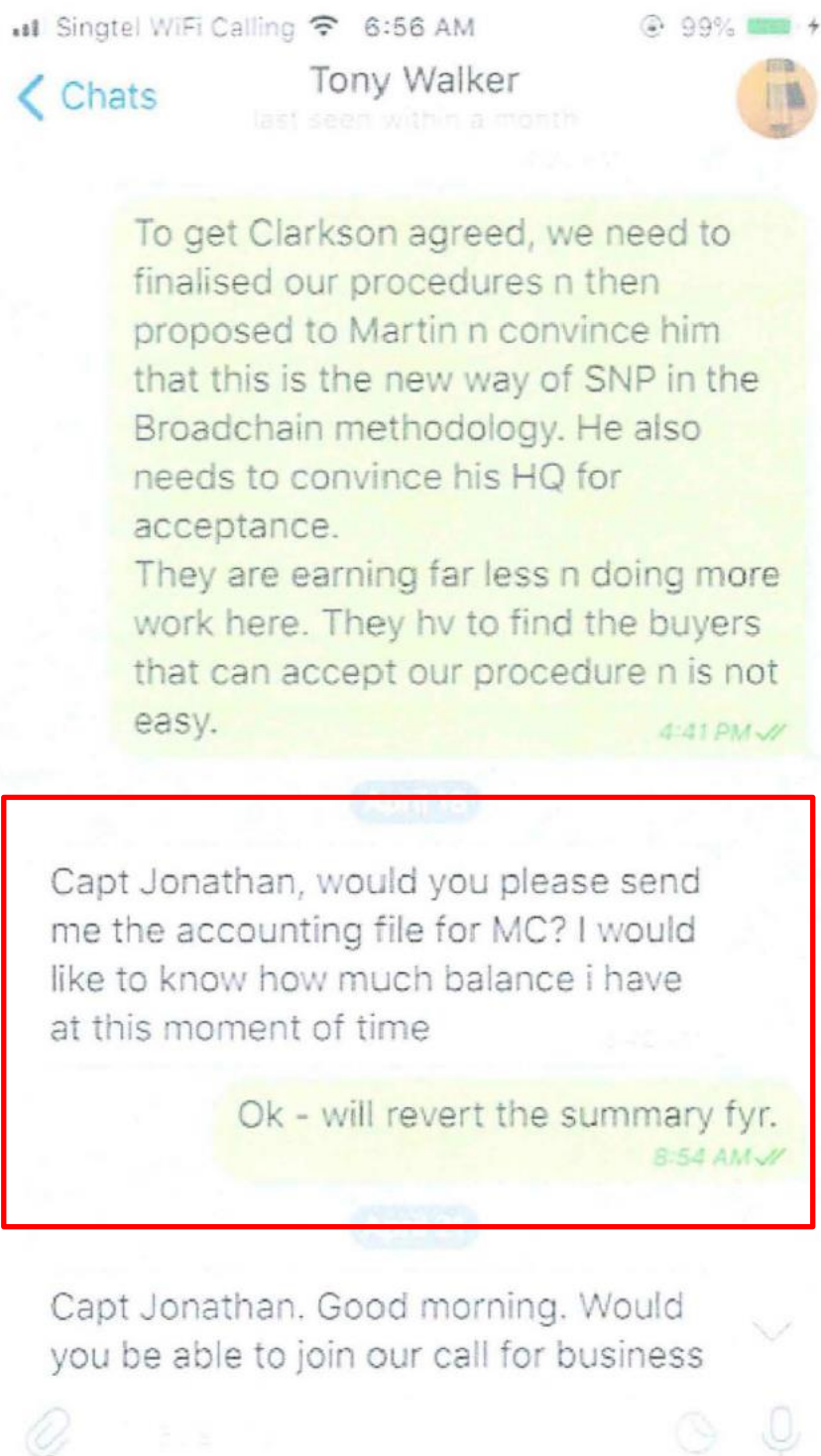


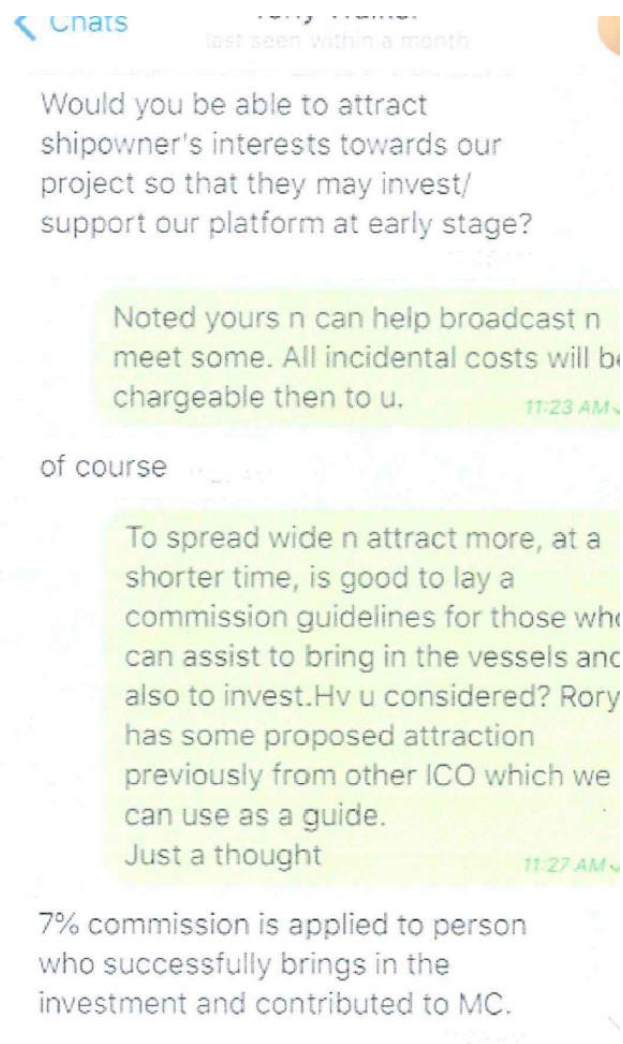
B. Financial instructions from Kim ("Tony Walker") to Foong











Source: The Panel

Annex 29 : Selected transfers to and from Singclass bank account

A. Transfers by Julien Kim to Captain Foong's corporate account in Singapore

Company	Date	Amount transferred (in USD)	Payment details / notes
HONGKONG JOOLEE GROUP CO., LIMITED	26 February 2018	59,940.63	None listed
SOUTHING TRADING CO., LIMITED	7 March 2018	55,731.64	None listed
BLUE VEENUS LIMITED	27 March 2018	33,493.30	None listed
TOTAL GOLD LIMITED	10 April 2018	149,973.18	Payment details: "payment for goods"

B. Selected recipients of transactions undertaken by Captain Foong

Foong processed many payments on behalf of Julien Kim through Singclass International Pte Ltd but some of the accounts with possible links to the DPRK include:

1. “郑成守” (resembles a DPRK name) at an account at the [REDACTED]

2. LIN YUN JING (a possible DPRK name)

Bank Name: [REDACTED]

Branch Name: [REDACTED]

Branch Address: [REDACTED]

Swift Code: [REDACTED]

Account No: [REDACTED]

Note: To record financial transactions undertaken on behalf of Kim, Foong used an Excel document as a ledger which he shared with Kim (who referred to it as an “accounting file”) See previous Annex.

Source : The Panel

Annex 30: Consultants and Law Firms retained by Marine Chain

- An advisory firm headed by a French national specialized in logistics, transportation, and supply chain management, with specific experience in blockchain was hired to lay the groundwork and assist with hiring the rest of the team of consultants.
- A Chief Financial Officer of French nationality residing in Hong Kong, with 18+ years of building, leading and advising some of World's leading corporations & Fortune 500 companies across multiple industry and geographical settings of the Asia-Pacific & Europe.
- A Chief Technology and Security Officer based in the US with a wide scope of experience in building enterprise software and products for Fortune 500 companies. This person established the website domain, www.marine-chain.io in March 2018.
- An Operations & Sustainability Officer of Finnish nationality residing in Finland with a doctorate in science in construction project management.
- A Chief Blockchain Architect of Singaporean nationality but residing in Hong Kong, with years of international blockchain expertise and specialties in Fintech, product portfolio management, cloud, blockchain and program management.
- A consultant of German nationality living in Hong Kong with 17+ years experience in Banking, Finance Trading through work in London, New York, Tokyo and Hong Kong. This consultant developed a business plan and investor deck.
- One of the largest global integrated shipping services companies was hired to attract clients for Marine Chain and undertake shipbroking and shipping research.
- A high-level industry expert company providing advisory in logistics, transportation and supply chain management was hired to produce a 350-page extensive feasibility study for Marine Chain and ongoing industry advice and expertise.
- Four legal teams in different firms in Hong Kong were retained to provide legal advice in various fields. One provided advice on the structure and proposals for Marine Chain; another provided advice on blockchain technology and cryptocurrency; another was retained to provide advice on the structure and planning of the project and to apply for the SFC license. A further team undertook preliminary analysis of possible Marine Chain token models from a regulatory standpoint.

Annex 31: “Choke-point” items survey

Stemming from its ongoing investigation on the procurement of pressure transducers by two DPRK agents, the Panel is conducting a survey of the world’s manufacturers of “choke-point” items: items whose procurement remains critical or important for the DPRK’s illicit programmes.²⁴ Based on its analysis of past investigations and information from Member States, the Panel notes that the DPRK’s procurement routes are not only directly from producers but also through retailers, second-hand markets, “business to business” websites, and even through the industrial scrap market²⁵. Although producers’ control over and oversight of the aftermarket is limited, they still face reputational risk from subsequent diversion and there are precautionary measures they can apply. Some producers are new entrant manufacturers of advanced-specification items looking to establish internal screening systems, while others are looking to enhance their existing systems. Therefore, as part of its “choke point” items survey, as well as identifying critical items and the risk of diversion to the DPRK, the Panel is requesting information on the internal screening processes of producers, with a view to promulgating “best practices”. The Panel additionally continues to analyse new patterns and trends in DPRK illicit procurement.

²⁴ S/2019/171, paragraph 66.

²⁵ Also see section 6, Annex 30.

Annex 32: Strengthening the ballistic programme's capacity

1. According to one Member State the DPRK is actively engaged in indigenous R&D and the production of missiles with solid propellant, *inter alia* at the industrial complex of Hamhung. According to another Member State, there is a clear development progression from propellant for artillery rockets/SRBMs to solid propellant for ICBMs (see section 4 of this annex).

Figure I shows two similar distinctive white containers (11m x 2.40m) moving in two different areas of the Hamhung-Hungnam industrial complex. The first container moved from the location 39°49'11.81"N 127°35'17.93"E, 400m from the solid fuel propellant production facility of the Hungnam 17 Factory (39°49'27.00"N 127°35'13.55"E), as observed during the following dates in 2019: 20 February, 25 February, 1 March, 4 March, 25 March, 26 March and 3 April.

The second white container moved from location 39° 57' 27" N 127° 33' 37" E, at the new production area of the Chemical Material Institute CMI (production of missile casing), as observed during the following dates in 2018: 29 July, 18 August (1h56; 4h50) and 15 September. This type of white containers (11m x 2.40m) could transport rocket motor casings (wound from composite fibers).

Figure I: Similar white containers moving at the solid fuel facility (first seven pictures) and the rocket casing production facility (last four pictures)



Source: Images courtesy of Planet Labs, Inc, and image@2019DigitalGlobe Google Earth (5th picture from the left)

2. Mobility and versatility through the use of different types of Transporter Erector Launcher (TEL) was demonstrated in the SRBM launch tests on the 4 May with a wheeled TEL and 9 May with a caterpillar TEL (see section 3 of this annex). Moreover, the caterpillar TEL (9 May) used the same cabin as was seen during a test of the Pukkuksong-2 (KN-15) MRBM on a wheeled TEL.

Figure II: Wheeled TEL on 4 May (left), caterpillar TEL on 9 May 2019 (right)



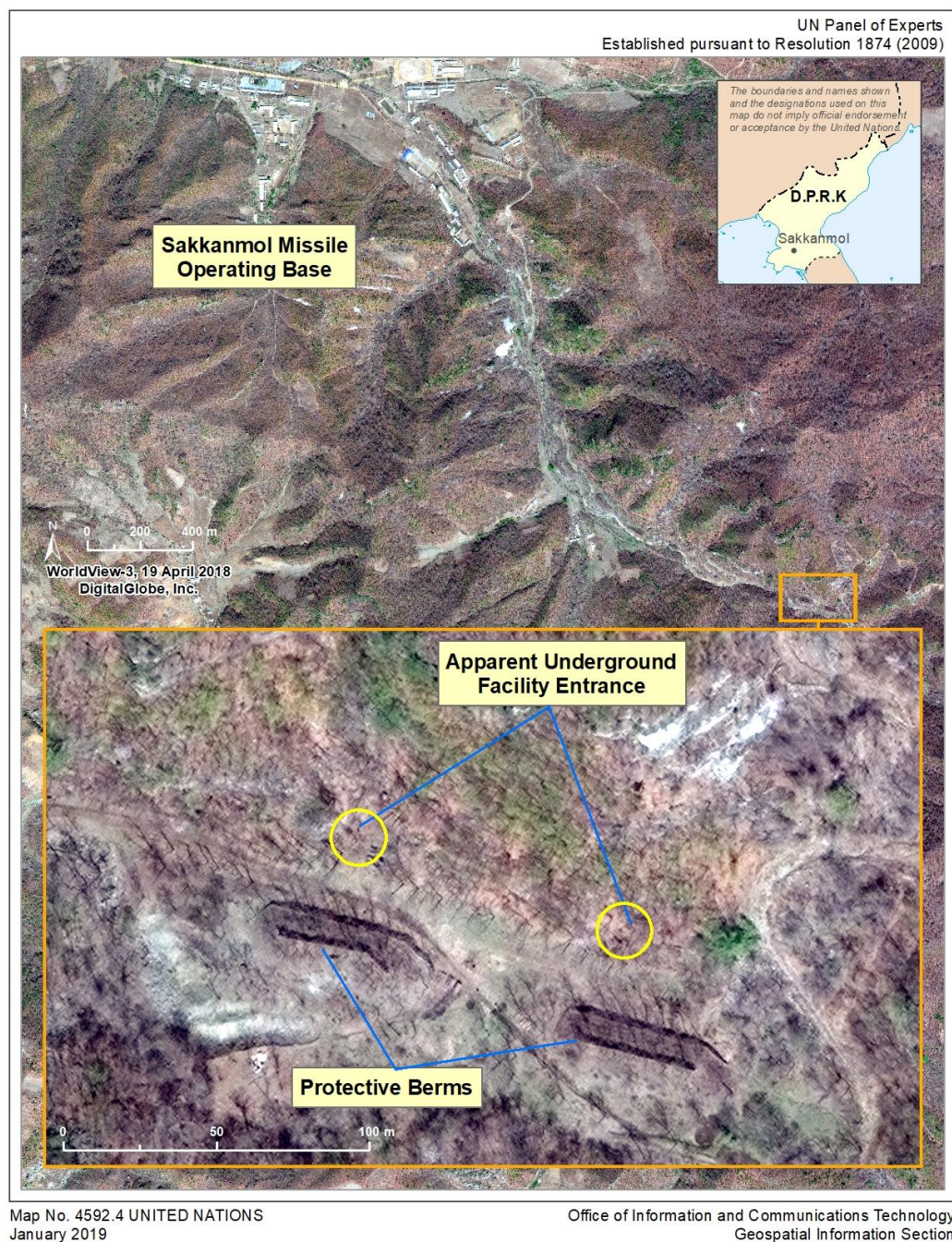
Source: KCNA (left), Rodong Sinmun (right)

3. According to one Member State, the DPRK's capacity to penetrate ballistic missile defense systems has increased with the new SRBM tested on 4 and 9 May 2019 (see Figure II above) because its trajectory is flatter than that of a traditional SCUD missile. According to another Member State, the DPRK has achieved indigeneous capabilities in the production of guidance systems. For the 4 May SRBM test launch the estimated range was 230-240 km and for the 9 May test 270-420 km. The 9 May test took place from the launch site near the area of Kilchukun (40°57'23.81"N 129°19'4.83"E). According to this Member State, the missile system tested on 4 May and 9 May was the same and the launches were supervised by the DPRK's conventional command. According to the first Member State, the DPRK has upgraded its SCUD-D missile systems with better guidance and electronics. The DPRK has exported the SCUD-D to Syria which has been its long-term customer and partner. Despite its active attempts, it is increasingly difficult for the DPRK to secure new customers.
4. The DPRK's BM programme is comprehensive and autonomous. Systems integration and internal synergies ensure that developments on the SRBM programme benefit MRBM/IRBM and ICBM programmes. With regard to missile engine development²⁶, according to one Member State, the DPRK's current goal appears to be to develop a solid-fueled first stage for its ICBM. Another Member State observed the deployment of solid fueled missiles Pukkuksong-2 (KN-15) MRBM in the missile bases close to the northern border where the liquid fueled missile Nodong also remained deployed.
5. The dispersed, concealed and underground infrastructure of the BM programme has been continuously improved (see Figure III: Sakkanmol missile operating base). There has been continuous construction of storage galleries (see Figures III and IV) and support structures accompanied by increasing natural concealment of facilities by vegetation. Regular activity has been observed at the ICBM bases located in areas close to the northern border. Site and infrastructure work is in progress. According to a Member State, the DPRK's priority is to secure the railway network dedicated to support its ICBM brigades which is essential for the ICBM bases network. There are stations within 5 km of each missile brigade and storage site. Development was observed at the Hoejung-ri ICBM site, 25 km from the northern border

See reference to propellant in paragraph 1²⁷

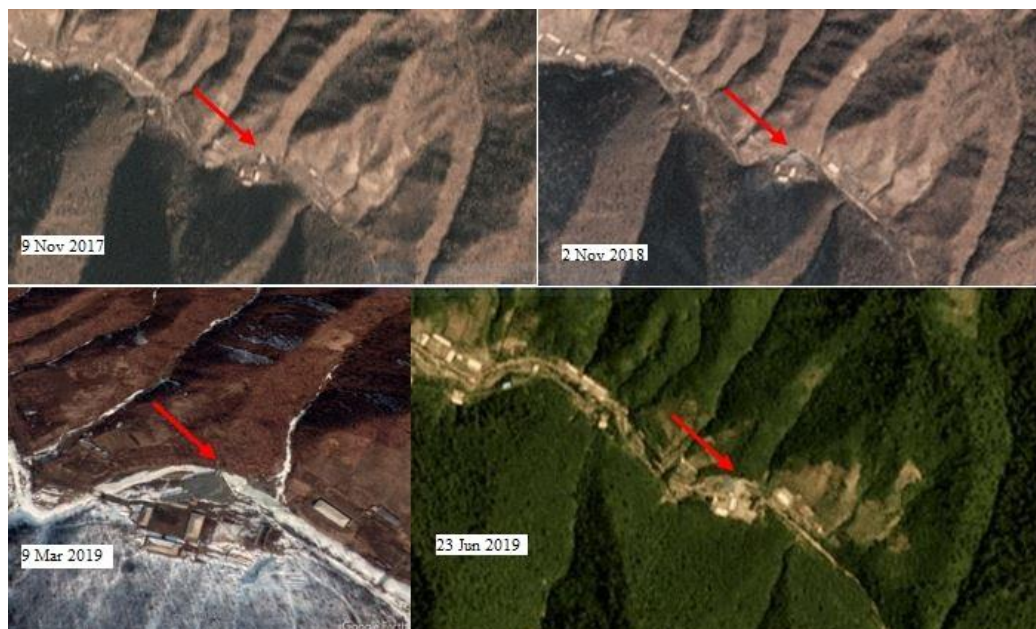
(see S/2019/171, Annex 84-3). The DPRK has a total of 5200 km of partially electrified rail track, much in a poor state.

Figure III: Concealment, protection and underground gallery entrance of two galleries in the area of Sakkanmol missile operating base, located at 38°34'15.23"N 126° 7'18.12"E and 38°34'14.31"N 126° 7'21.64"E, respectively.



Source: The Panel.

Figure IV: underground facility development in progress on 9 November 2017, 2 November 2018, 9 March 2019 and 23 June 2019 in Hoejung-ri ICBM Base, located 41°21'56.17"N 126°55'42.32"E



Source: Images courtesy of Planet Labs, Inc and image@2019DigitalGlobe Google Earth (bottom left corner)

6. The DPRK's development of the BM programme benefitted from active cooperation with third countries, including in sales and procurements in the missile field. One Member State reported to the Panel on such activity particularly during 2018. According to a second Member State, the Second Academy of Natural Sciences (subordinate to the 2nd Economic Committee) changed its names to 'Academy of National Defense Science' (ANDS). Both names are listed: respectively as KPe.018 and KPe.021. ANDS controls a network of overseas front companies tasked with collecting scientific information. Moreover, ANDS plays a key role in the DPRK's R&D efforts related to chemical and biological weapons.

According to the first Member State, ANDS (see Figure V) manages most missile-related procurement and export activities through overseas agents and front companies. These include the Pusong Trading Corporation and the Korea Habjanggang Trading Company which have been involved in procurement of chemical process equipment related to missile technology from East Asia (Figure VI).

A procurement agent in Europe working with Pusong Trading Corporation sought to acquire used mixing machinery that could be deployed in the BM programme (see Figure VII). Such used machinery has no warranty and is subject to less stringent export controls than new equipment. The market for used equipment (and related scrap) is less visible. This procurement attempt by the DPRK agent was unsuccessful, but the Panel was told that the agent has diplomatic status and is still in Europe.

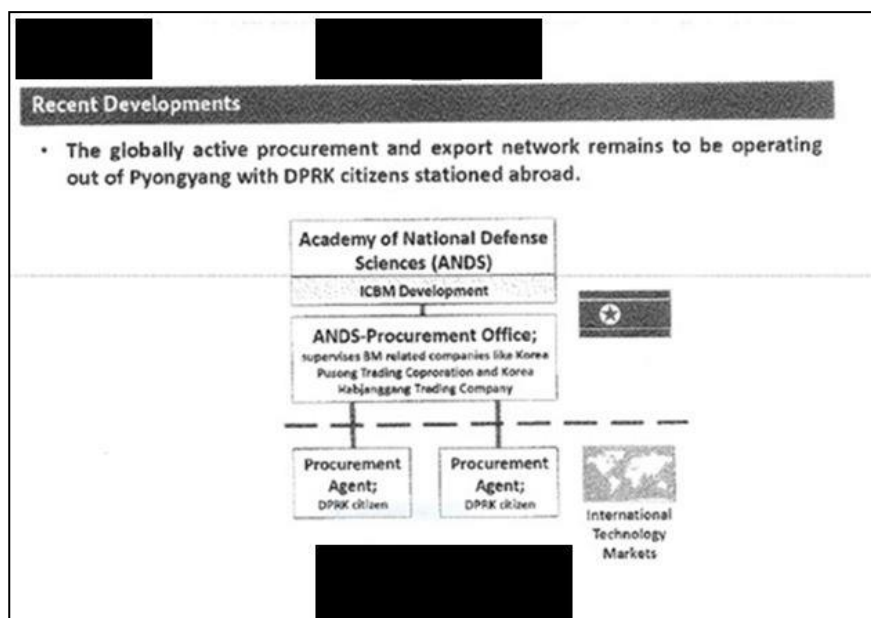
In Syria, DPRK technicians still appear to be present and in contact with Pyongyang, according to the first Member State. DPRK representatives in Syria are also in contact with procurement agents in a third country who can acquire specialized technological equipment. Such exports are arranged by DPRK agents right from the market to the customer in a manner that is difficult to track.

Further, according to the first Member State, in February 2019 in East Asia, DPRK procurement agents procured high-tech communication equipment for missile-to-ground communication that can operate at very high altitudes. The DPRK regularly procures Glonass/GPS sensors at intervals of around two months.

The 221 General Bureau of the designated Reconnaissance General Bureau (RGB) (KPe.031) is charged with generating hard currency through exports of prohibited goods (see Figure VIII) in order to support the listed entity KOMID (KPe.001) (see Figure VIII), aka External Economic General Bureau. The funds generated by these weapon sales remain outside the DPRK where they are transferred from trade agents to procurement agents for the acquisition of sought-after commodities. These commodities are then transferred and sold in another country to generate hard currency, allowing the DPRK to launder and conceal revenues from arms sales without using the international banking system.

Instead of exporting full missile systems, the DPRK is sending technicians to a buyer country and establishing a complete supply chain. Such activities are ongoing in Iran, Syria and Egypt according to the first Member State. The Panel was told that the 221 GB is represented at the DPRK Embassy in Teheran with by least three individuals. The number of DPRK procurement agents overseas is decreasing and those remaining are focusing on the procurement of critical missile related components as well as dual-use and below-threshold items. In order to circumvent sanctions, the DPRK changes its import/export-related organization structures every eight months.

According to the first Member State, there are DPRK students involved in international scientific collaboration in East Asia who have studied issues including advanced composites in special environments and space material behavior and evaluation. Intangible transfers of technology are key to the DPRK's move towards self-reliance.

Figure V: Academy of National Defense Science (ANDS)

Source: Member State

Figure VI: Korea Habjanggang Trading Company

Recent Developments

- representatives of North Korea's Korea Habjanggang Trading Company have been involved in procurements of chemical process equipment

Exporter: [REDACTED]
NK Consignee: Korea Habjanggang Trading Company (조선외환무역회사)

Quantity	Equipment	Specification	CoC
10units	Digital Indicating Controllers	UT35A	[REDACTED]
200kgs	Lithium Carbonate	CAS 554-13-2	[REDACTED]
100bags	Sodium Fluoride	CAS 7681-49-4	[REDACTED]
100bags	Epichlorohydrin	CAS 106-89-8	[REDACTED]
1mt	Activated Charcoal	CAS 7440-44-0	[REDACTED]


Source: Member State

Figure VII: Mixing machine

Recent Developments

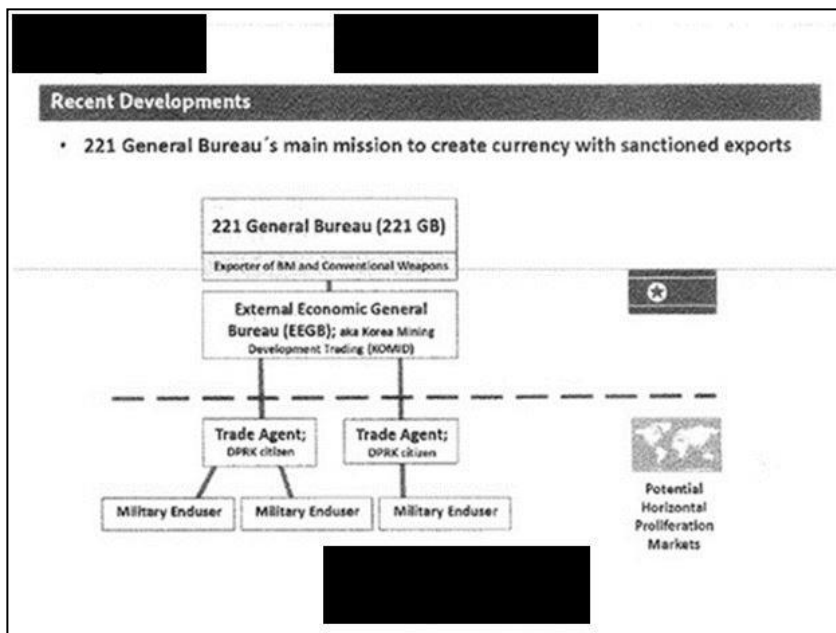
NK Cover Company: Hong Kong Express Ltd. -company dissolved since 2012-
 NK Procurement Agent: NK Individual based in Europe for Korea Pusong Trading Corporation

Quantity	Equipment	Specification
Ui	Mixing Machine for HE	Used
Ui	Mixing Machine for Propellants	Used

 HE-related mixer (example)

- NK Individual is interested in BM related mixing technology.
Background: Procurement order by ANDS-Procurement Office.
- Procurement effort not successful.

Source: Member State

Figure VIII: 221 General Bureau of RGB

Source: Member State

7. Dismantlement of the Sohae (Tongchang-ri) satellite rocket launch site was interrupted. The vertical missile-engine test stand is now renovated and possibly operational.

Figure IX: Sohae vertical test site on the 28 December 2018, with the roof of the structure partially dismantled (left). The roof of the structure was rebuilt by March 2019, and only limited changes had been made since then, as observed on 2 May 2019 (right).



Source: Images courtesy of Planet Labs, Inc.

Figure X: Sohae satellite launch site on 28 December 2019, with the rail mounted structure dismantled (left); it was rebuilt as observed on 8 March 2019 (right).



Source: Images courtesy of Planet Labs, Inc.

Annex 33: Status of Member States reporting on implementation of relevant resolutions

As of 31 July 2019, 37 Member States have submitted reports on the implementation of paragraph 8 of resolution 2397 (2017), 75 Member States have submitted reports on the implementation of paragraph 17 of resolution 2397 (2017), 90 Member States have submitted reports on the implementation of resolution 2375 (2017), 87 Member States have submitted reports on the implementation of resolution 2371 (2017), 104 Member States have submitted reports on the implementation of resolution 2321 (2016) and 113 Member States on the implementation of resolution 2270 (2016).

Source: The Panel
